

EN **RE+D**

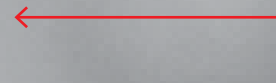
nosotros el sur, ciudades con derechos

Mercociudades

Estado+**Derechos**



Discriminación



# Ciudades al sur

En Red; nosotros el sur, ciudades con derechos, forma parte de las iniciativas contenidas en el Proyecto Derechos Humanos: Estado y Sociedad Civil, Construcción de Ciudadanía (E+D), financiado por la Unión Europea y el Municipio de Morón, como una de las herramientas de comunicación y visibilidad del Proyecto, procurando, por otra parte, su instalación como instrumento de conexión entre los Estados que conformamos la Red de Mercociudades. Consideramos que la publicación habilitará un nuevo canal de comunicación entre los componentes de la Red, que refuerce la representación institucional de la misma y transmita el rumbo político, el intercambio de experiencias y las buenas prácticas en gestión pública con perspectiva en derechos de los gobiernos locales. Los Derechos Humanos son reconocidos en la región como una temática prioritaria que debe ampliar sus alcances e instalarse para su tratamiento diferencial.

En este sentido, proponer un enfoque de derechos impone una mirada de abordajes integrales que permite transversalizar las intervenciones territoriales y la coordinación de áreas de gobierno, propiciando la planificación de políticas públicas inclusivas con mayor equidad. Una plataforma de acción que piensa en las ciudades integradas y en la integración de ciudades, sorteando las fronteras a partir del respeto y la construcción, desde las múltiples realidades de una patria grande como nuestros libertarios idearon. Esto es posible gracias a la coyuntura política e histórica regional, que se opone a un modelo de Estado que suscitó pobreza, desmovilización social, atomismo y retroceso en las políticas públicas, en particular las políticas sociales, entre otras cosas. Las ciudades que nos ubicamos al sur, que trascendimos esta lógica, suscribimos a la determinación de políticas en clave de inclusión, integración regional, participación social para el desarrollo y defensa de políticas de Estado para alcanzar todas las metas mencionadas. La igualdad, la no discriminación y la participación se convirtieron en elementos fundamentales en el tratamiento y normativa de los derechos humanos, por lo que la detección de prácticas y las representaciones discriminatorias como tentativas de jerarquización de los humanos se imponen como urgentes y pertinentes de tratamiento en esta publicación, a través de artículos de opinión de especialistas y experiencias propositivas de gestión locales.

En definitiva, desde las ciudades se promueven diferentes prácticas que profundizan los valores de la tolerancia, el respeto, el diálogo intercultural, la libertad, la equidad, la defensa por la identidad y el ejercicio de ciudadanía.

En este marco y continuando el camino recorrido, el compromiso y la decisión política de más de una década del gobierno de Morón de instalar en la agenda pública los Derechos Humanos como eje transversal, se asume el desafío y la responsabilidad de coordinar regionalmente el Proyecto E+D, conformando el Comité Consultivo junto a la Secretaría Técnica Permanente, la Secretaría Ejecutiva de la Red y el Observatorio de Políticas Públicas de Derechos Humanos en el Mercosur como socio. Una acción propuesta para 30 meses compartida con 18 ciudades de Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Paraguay, Uruguay y Venezuela.

Las ciudades tenemos un rol distintivo como las instancias más próximas y cercanas a los ciudadanos y las ciudadanas, al mismo tiempo que impulsamos la búsqueda de lo regional como espacio de confluencia de políticas y el ámbito de apoyo y legitimidad del diseño de políticas sobre derechos. El entrelazamiento de las ciudades en la Red se fortalece con la continua generación de canales de comunicación que propicien la reflexión, la discusión, la formación y el desarrollo de ejes comunes de trabajo.

Bajo este concepto pensamos la funcionalidad de esta publicación anual.

## Ciudades al sur

Na Rede; nós, o sul, cidade com direitos, formamos parte das iniciativas contidas no Projeto Direitos Humanos: Estado e Sociedade Civil, Construção de Cidadania (E+D), financiado pela União Européia e o Município de Morón, como uma das ferramentas de comunicação e visibilidade do Projeto, procurando, por outra parte, sua instalação como instrumento de conexão entre os Estados que formam a Rede de Merco cidades.

Consideramos que a publicação habilitará um novo canal de comunicação entre os componentes da Rede, que reforce a representação institucional da mesma e transmita o rumo político, o intercâmbio de experiências e as boas práticas em gestão pública com perspectiva em direitos dos governos locais. Os Direitos Humanos são reconhecidos na região como uma temática prioritária que deve ampliar seu alcance e ser instalados para seu tratamento diferencial.

Neste sentido, propor um enfoque de direitos impõe um olhar de abordagens integrais que permite transversalizar as intervenções territoriais e a coordenação de áreas de governo, propiciando a planificação de políticas públicas inclusivas com maior equidade.

Uma plataforma de ação que pensa nas cidades integradas e na integração de cidades, sorteando as fronteiras a partir do respeito e a construção, a partir das múltiplas realidades de uma pátria grande como idealizaram nossos libertários. Isto é possível graças à conjuntura política e histórica regional, que se opõe a um modelo de Estado que suscitaram pobreza, desmobilização social, atomismo e retrocesso nas políticas públicas, em particular as políticas sociais, entre outras coisas. As cidades situadas ao sul, que transcenderam esta lógica, são subscritas à determinação de políticas em chave de inclusão, integração regional, participação social para o desenvolvimento e defesa de políticas de Estado para alcançar todas as metas mencionadas.

A igualdade, a não discriminação e a participação se converteram nos elementos fundamentais no tratamento e normativa dos direitos humanos, fato que justifica a decepção de práticas e as representações discriminatórias como tentativas de hierarquização dos humanos se impõem como urgentes e pertinentes de tratamento nesta publicação, através de artigos de opinião de especialistas e experiências que propõem gestões locais.

Em definitiva, a partir das cidades são promovidas diferentes práticas que aprofundam os valores da tolerância, o respeito, o diálogo inter cultural, a liberdade, a equidade, a defesa pela identidade e o exercício de cidadania.

Neste marco e continuando o caminho percorrido, o compromisso e a decisão política de mais de uma década do governo de Morón de instalar na agenda pública os Direitos Humanos como eixo transversal, é assumido o desafio e a responsabilidade de coordenar regionalmente o Projeto E+D, formando o Comitê Consultivo junto à Secretaria Técnica Permanente, a Secretaria Executiva da Rede e o Observatório de Políticas Públicas de Direitos Humanos no Mercosul como sócio. Uma ação proposta para 30 meses compartilhada com 18 cidades da Argentina, Brasil, Bolívia, Chile, Paraguai, Uruguai e Venezuela.

As cidades têm um rol distintivo como às instancias mais próximas aos cidadãos e, ao mesmo tempo em que impulsionamos a busca do regional como espaço de confluência de políticas e o âmbito de apoio e legitimidade do desenho de políticas sobre direitos. O entrelaçamento das cidades na Rede se fortalece com a continua geração de canais de comunicação que propicia reflexão, a discussão, a formação e o desenvolvimento de eixos comuns de trabalho.

Sob este conceito pensamos na funcionalidade desta publicação anual.

# Inclusión y participación

Fortalecer las políticas de derechos humanos en las ciudades es el desafío que asumimos en forma conjunta desde la Red de Mercociudades. Desde este proyecto colectivo que presentamos formalmente en abril de 2010 en Morón, nos propusimos continuar trabajando para afianzar los vínculos entre los Estados locales y sus comunidades, incorporando los Derechos Humanos como eje transversal en la generación e implementación de políticas públicas. Decidimos participar activamente en la construcción de una identidad regional, y esperamos que en estos treinta meses se vean resultados concretos y que en los colectivos y organizaciones que no estaban dispuestas a debatir sobre esta problemática generemos conciencia y sensibilización sobre la cuestión.

**Nuestro objetivo es confluir en la construcción de una sociedad más democrática que propicie la convivencia con libertad y equidad.** Tenemos por delante el compromiso de anuar nuestros esfuerzos para que la integración regional, que trabajamos por consolidar, se traduzca en un crecimiento equitativo y se exprese en mayor inclusión, solidaridad, protagonismo y en sociedades con igualdad de derechos y oportunidades en toda la región. Consideramos fundamental promover desde las ciudades la generación de espacios de participación e incidencia en la agenda de DDHH del Mercosul. Para avanzar en ese sentido nos planteamos como objetivos: identificar las distintas formas de vulneración de derechos humanos, incorporar el

tema de manera integral en las acciones de Gobierno, fortalecer las capacidades de los actores locales para su promoción y defensa, y generar herramientas para la difusión de buenas prácticas, reforzando el trabajo de la Red.

En las últimas décadas los gobiernos locales han adquirido nuevos roles y relevancia en términos de democracia de proximidad y de construcción de ciudadanía. Estamos convencidos de la importancia de la intervención del Estado con políticas sociales que permitan que el crecimiento sea posible para todos y todas. También creemos fundamental el desafío de emprender políticas públicas, programas y acciones con participación ciudadana, como una forma de concebir la política y la sociedad que soñamos. Así, nos plantemos esta iniciativa para la construcción de una región más democrática.

Los terrenos conflictivos que se plantean hoy en diversas instancias de la Red, como aquellos vinculados a discriminación, migraciones, trata y tráfico de personas, ciudades fronterizas y seguridad, entre otros, exigen un abordaje integral desde las ciudades, y el planteo de políticas públicas con perspectiva en derechos a nivel local y regional. Estos tiempos, en los que resulta fundamental pensar en crecer con equidad y en construir un futuro plural e integrado, nos alegran, nos convocan y nos demandan un trabajo colectivo.

Los gobiernos locales tenemos mucho que decir y hacer. Con ideas, con ganas, con fuerzas, con coraje, con esperanza. Juntos y juntas, seguramente lograremos mucho.

(\*) Intendente municipal de Morón, Provincia de Buenos Aires, Argentina. Ciudad a cargo de la Coordinación Regional del Proyecto E+D y de la Comisión de Derechos Humanos de la Red de Mercociudades.  
(\*) Prefeito municipal de Morón, Provincia de Buenos Aires, Argentina. Cidade a cargo da Coordenação Regional do projeto E+D e da Comissão de Diretos Humanos da Rede de Merco cidades.



# Inclusão e participação

Fortalecer as políticas de direitos humanos nas cidades é o desafio que assumimos de forma conjunta a partir da Rede de Merco cidades. A partir este projeto coletivo que apresentamos formalmente em abril de 2010 em Morón, a proposta foi continuar trabalhando para afiançar os vínculos entre os Estados locais e suas comunidades, incorporando os Direitos Humanos como eixo transversal na geração e implementação de políticas públicas. Decidimos participar ativamente na construção de uma identidade regional, e esperamos que nestes trinta meses sejam vistos resultados concretos e que nos coletivos e organizações que não estavam dispostas a debater sobre esta problemática geremos consciência e sensibilização sobre a questão. **Nosso objetivo é confluir na construção de uma sociedade mais democrática que propicie a convivência com liberdade e equidade.** Tememos por vir o compromisso de somar nossos esforços para que a integração regional, que trabalhamos por consolidar, se traduza em um crescimento equitativo e se expresse em maior inclusão, solidariedade, protagonismo e em sociedades com igualdade de direitos e oportunidades em toda a região.

Consideramos fundamental promover, a partir das cidades a geração de espaços de participação e incidência, na agenda de DH do Mercosul. Para avançar nesse sentido estabelecemos como objetivos: identificar as distintas formas de vulnerabilidade de direitos humanos seria necessário incorporar o tema de forma integral nas ações de governo, fortalecer as capacidades dos atores locais para sua promoção e defesa, e gerar ferramentas para a difusão de boas práticas, reforçando o trabalho da Rede. Nas últimas décadas os governos locais adquiriram novos roles e relevância em termos de democracia de proximidade e de construção de cidadania. Estamos convencidos quanto à

importância da intervenção do Estado com políticas sociais que permitam que o crescimento seja possível para todos e todas. Também cremos ser fundamental o desafio de empreender políticas públicas, programas e ações com participação cidadã, como uma forma de conceber a política e a sociedade que sonhamos. Assim, solicitamos esta iniciativa para a construção de uma região mais democrática. Os terrenos de conflito solicitados hoje em diversas instancias da Rede, como aqueles vinculados a discriminação, migrações, trata e tráfico de pessoas, cidades fronteiriças e segurança, entre outros, exigem um abordagem integral a partir das cidades, e a solicitação de políticas públicas com perspectiva em direitos a nível local e regional. Estes tempos, nos quais resulta fundamental pensar em crescer com equidade e em construir um futuro pluralizado e integrado, nos alegram, nos convocam e nos demandam um trabalho coletivo. Os governos locais têm muito que dizer e fazer. Com idéias, com vontade, com forças, com coragem, com esperança. Juntos, seguramente conseguiremos muito. ●

INDICE

|    |                                                                                                                                           |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | Lucas Ghi / Inclusión y participación.<br>Lucas Ghi / Inclusão e participação.                                                            |
| 8  | Asunción / Organización y participación vecinalista.<br>Asunción / Organização e participação vicinal.                                    |
| 10 | Bagé / Ejemplo de asistencia social en el extremo sur de Brasil.<br>Bagé / Exemplo de assistência social no extremo sul do Brasil.        |
| 12 | Barquisimeto / Para que nadie se quede afuera en la ciudad musical.<br>Barquisimeto / Para que ninguém fique de fora da cidade musical.   |
| 14 | Coalición Latinoamericana y Caribeña de Ciudades contra el Racismo.<br>Coalizão Latino-americana e Caribenha de cidades contra o Racismo. |
| 18 | Belo Horizonte / Eficiencia, respeto y compromiso social.<br>Belo Horizonte / Eficiência, respeito e compromisso social.                  |
| 20 | Canelones / Igualdad de oportunidades entre canarios y canarias.<br>Canelones / Igualdade de oportunidades entre canários e canárias.     |
| 22 | Fortaleza / Alto desarrollo en asistencia social, frente al mar<br>Fortaleza / Alto desenvolvimento social, beira-mar                     |
| 24 | E+D / Fortalecer vínculos.<br>E+ D / Fortalecer vínculos.                                                                                 |
| 26 | Guarulhos / Donde la inclusión despegas.<br>Guarulhos / Onde a inclusão decola.                                                           |
| 28 | Lima / Amplia oferta para la inserción social.<br>Lima / Ampla oferta para a inserção social .                                            |
| 30 | Entrevista al juez español Baltasar Garzón.<br>Entrevista com o juiz espanhol Baltasar Garzón.                                            |

|    |                                                                                                                                                                                                                               |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34 | Maldonado / Acceso al empleo, a la educación y a la cultura, sin violencia.<br>Maldonado / Acesso ao emprego, à educação e à cultura, sem violência.                                                                          |
| 36 | Montevideo / Veinte años construyendo equidad.<br>Montevideo / Vinte anos construindo equidade.                                                                                                                               |
| 38 | Morón / Más de una década de inclusión y mejora en la calidad de vida.<br>Morón / Mais de uma década de inclusão e melhoria na qualidade de vida.                                                                             |
| 40 | Observatorio de Políticas Públicas de Derechos Humanos en el Mercosur, socio del Proyecto / El ojo del Mercosur<br>Observatório de Políticas Públicas de Direitos Humanos no Mercosul, sócio do projeto / O olho do Mercosul. |
| 42 | Víctor Abramovich / “Pensar los DDHH como un campo de las políticas públicas”.<br>Vítcor Abramovich / “Pensar os DH como um campo das políticas públicas”.                                                                    |
| 46 | Neuquén / Derechos Humanos y Sociales en la Patagonia.<br>Neuquén / Direitos Humanos e Sociais na Patagônia.                                                                                                                  |
| 48 | Quilmes / on el objetivo de revertir la desigualdad.<br>Quilmes / Com o objetivo de reverter a desigualdade.                                                                                                                  |
| 50 | Rosario / Se reconoce y garantiza el derecho a ser diferente.<br>Rosario / Reconhece e garante o direito a ser diferente.                                                                                                     |
| 52 | Valparaíso / Políticas sociales y protección.<br>Valparaíso / Políticas sociais e proteção.                                                                                                                                   |
| 54 | Zárate / Construcción de ciudadanía a orillas del río Paraná.<br>Zárate / Construção de cidadania às margens do rio Paraná.                                                                                                   |
| 56 | Colaboradores del proyecto E+D.<br>Colaboram com o projeto E+D.                                                                                                                                                               |

ENRE+D

- Asunción
- Bagé
- Barquisimeto
- Belo Horizonte
- Canelones
- Fortaleza
- Guarulho
- Lima
- Maldonado
- Montevideo
- Morón
- Neuquén
- Quilmes
- Rosario
- Valparaíso
- Zárate

Discriminación

# Asunción



Paraguay

Localización geográfica: a orillas del río Paraguay frente a la confluencia con el Pilcomayo. Es la capital de Paraguay.  
Intendente: **Hugo Piccinini Soerensen**.

## Organización y participación vecinalista

ASUNCIÓN APARECE SOBRE UN TERRENO POBLADO DE ARROYOS Y COLINAS, COMO UNA DE LAS GRANDES CIUDADES DE SUDAMÉRICA Y UNA DE LAS MÁS ANTIGUAS, FUNDADA EN 1537. ES LA CAPITAL Y EL CONGLOMERADO URBANO MÁS IMPORTANTE DE PARAGUAY.

Esta ciudad desarrolla una de las experiencias de participación vecinal más importantes de la región. Su gobierno local posee un **Fondo para Proyectos Especiales** desde el año 1995 propuesto por el Congreso de Comisiones Vecinales a cargo de la **Dirección de Participación Ciudadana** para sostener las iniciativas que surgen de estos espacios de representación directa de la comunidad y organizaciones comunitarias sin fines de lucro. Cuando se creó, el Fondo era el 3% del cobro en concepto de impuestos inmobiliarios. En 2003 se extendió al 6% y en 2005 al 10%. **Es uno de los ejemplos de presupuesto participativo más antiguos del continente y la política inclusiva más destacada de esta ciudad.**

Para legitimar el funcionamiento de los procesos de elección de proyectos, su ejecución y que las iniciativas cumplan con el requisito indispensable de constituir mejoras para la comunidad, existe el **Consejo Administrador del Fondo de Proyectos Especiales**. Está integrado por tres representantes del Departamento Ejecutivo municipal, tres representantes de la Junta Municipal a cargo del Poder Legislativo y tres representantes del Consejo de Comisiones Vecinales. En estos quince años de desarrollo, las acciones del Fondo fueron mejorando a través de la aplicación de una serie de condiciones generales que propician la participación de profesionales competentes en la elaboración de los proyectos, la documentación de los detalles técnicos

de las propuestas, la articulación de las diferentes áreas de gobierno involucradas en cada iniciativa, la aplicación de valores reales del mercado en la compra de materiales y la transparencia en la contratación de proveedores y concesionarios, entre otros avances.

Los proyectos elegidos y realizados apuntan en su mayoría a la solución de problemas de infraestructura urbana: mejoramiento vial con el pavimento de barrios enteros, restauración de edificios de entidades educativas, redes cloacales, empedrados de calles, drenajes pluviales, construcción de puentes y parqueizado de espacios verdes. También este método sirvió para financiar proyectos educativos, de arte y cultura. Las propuestas surgen de precongresos anuales que se realizan en cada zona y que luego van a un Congreso Anual donde se escogen las de mayor aceptación. Es una manera de destinar fondos del presupuesto a las necesidades de la ciudadanía y que ésta participe directamente en las políticas públicas. La organización de las **Comisiones Vecinales** multiplicó su área de acción a fines de la década del 90, y necesitó dividirse en seis Coordinadoras Zonales que actualmente ya llegan a diez. Están amparadas por una entidad en el plano nacional denominada **Federación de Entidades Vecinalistas del Paraguay**, que logró que Asunción sea sede permanente del Foro de Entidades Comunitarias del Mercosur. Este Foro participó en congresos realizados en Río Cuarto, Córdoba (por invitación de la Confederación Vecinalista de la República

Argentina, COVERA) y en Goias, Goiania, por invitación de la Confederación Nacional de Moradores de Brasil (CONAM).

**El Fondo para Proyectos Especiales sobrevivió a los cambios de gobierno gracias al esfuerzo de los referentes barriales, cuyas tareas fueron verificadas por cada nueva administración.** En el Congreso Anual del año 1996, el eslogan escogido por los voluntarios vecinalistas fue: *“La organización es nuestra fuerza”*. Con la organización como base, las comisiones vecinales siguen asumiendo nuevos roles, cada día más trascendentes y relevantes. Para el Congreso Anual de 1998 ya era usual que se presente a los congresistas informes de gestión y rendición de cuentas del intendente municipal, de la Junta Municipal, del Consejo de Comisiones y de cada Coordinadora Zonal.

En el Congreso de 2004 fueron prioridad ejes temáticos como salud, educación, vivienda, franja costera, medio ambiente, seguridad ciudadana, regulación del acceso y permanencia en la función pública municipal y transporte público. Uno de los temas centrales fue el de “actualización y redistribución de los terrenos municipales y fiscales, con criterio social”. Otros ejes fueron: reactivación de las comisiones vecinales, presupuesto participativo, jubilaciones y asilos dignos para personas adultas mayores, personas con discapacidad, insolventes y huérfanas.



Actualmente, las organizaciones vecinalistas participan en actividades sobre financiamiento de partidos políticos, transparencia y acceso a la información pública, observatorio ciudadano en la lucha contra la corrupción, formación de promotores barriales de justicia, rendición de cuentas al ciudadano, alianza para el monitoreo de la franja costera, municipios saludables, campaña contra el dengue y otras iniciativas. Lo que demuestra que la participación puede transformarse en el motor de la inclusión. ●

# Asunción

Paraguay

Localização geográfica: Às margens do rio Paraguai em frente à confluência com o Pilcomayo. É a capital do Paraguai.  
Prefeito: **Hugo Piccinini Soerensen**.

## Organização e participação vicinal

ASUNCIÓN APARECE SOBRE UM TERRENO POVOADO DE NASCENTES E COLINAS, COMO UMA DAS GRANDES CIDADES DA AMÉRICA DO SUL E UMA DAS MAIS ANTIGAS, FUNDADA EM 1537. É SUA CAPITAL E O CONGLOMERADO URBANO MAIS IMPORTANTE DO PARAGUAI.

Esta cidade desenvolve uma das experiências de participação vicinais mais importantes da região. Seu governo local possui um **Fundo para Projetos Especiais** desde o ano de 1995 proposto pelo Congresso de Comissões Vicinais a cargo da **Direção de Participação cidadã** para sustentar as iniciativas que surgem destes espaços de representação direta da comunidade e organizações comunitárias sem fins de lucro. Quando foi criado, o Fundo era composto por 3% da arrecadação em conceito de impostos imobiliários. Em 2003 se estendeu a 6% e em 2005 a 10%. **É um dos exemplos de orçamento participativo mais antigo do continente e a política inclusiva mais destacada desta cidade.**

Para legitimar o funcionamento dos processos de eleição de projetos, sua execução, e que as iniciativas cumpram com o requisito indispensável de constituir melhoras para a comunidade, existe o **Conselho Administrador do Fundo de projetos Especiais**. O mesmo é integrado por três representantes do Departamento Executivo municipal, três representantes da Junta Municipal a cargo do Poder Legislativo e três representantes do Conselho de Comissões Vicinais. Nestes quinze anos de desenvolvimento, as ações do Fundo foram melhorando através da aplicação de uma série de condições gerais que propiciam a participação de profissionais competentes na elaboração dos projetos, a documentação dos detalhes técnicos das propostas, a articulação das diferentes áreas de governo envolvidas em cada iniciativa, a aplicação de valores reais do mercado na compra de materiais e a transparência na contratação de fornecedores e concessionários, entre outros avanços.

Os projetos eleitos e realizados apontam, em sua maioria, à solução de problemas de infra-estrutura urbana: melhoramento das vias com a pavimentação de bairros inteiros, restauração de edifícios de entidades educativas, redes cloacais, calçamento de ruas, drenagens pluviais, construção de pontes e paisagismo de espaços verdes. Este método também serviu para financiar projetos educativos, de arte e cultura. As propostas surgem de Pre Congressos anuais que realizados em cada zona e que logo vão a um Congresso Anual onde são escolhidas as de maior aceitação. É uma maneira de destinar fundos do orçamento às necessidades da cidadania e que esta participe diretamente das

políticas públicas. A organização das **Comissões Vicinais** multiplicou sua área de ação no final da década de 90, e necessitou dividir-se em seis Coordenações Regionais que atualmente já chegam a dez. Estão amparadas por uma entidade em plano nacional denominada **Federação de Entidades Vicinais do Paraguai**, que conseguiu que Asunción seja sede permanente do Foro de Entidades Comunitárias do Mercosul. Este Foro participou de Congressos realizados em Río Cuarto, Córdoba (a convite da Confederação Vicinal da República Argentina, COVERA) e em Goiás, Goiânia, a convite da Confederação Nacional de Moradores do Brasil (CONAM).

**O Fundo para projetos Especiais sobreviveu às mudanças de governo graças ao esforço dos referentes dos bairros, cujas tarefas foram verificadas por cada nova administração.** No Congresso Anual de 1996, o slogan escolhido pelos voluntários vicinais foi: *“A organização é nossa força”*. Com a organização como base, as comissões vicinais seguem assumindo novos roles, cada dia mais transcendentess e relevantes. Para o Congresso Anual de 1998 já era comum que fossem apresentados aos congressistas informes de gestão e prestação de contas do Prefeito municipal, da Junta Municipal, do Conselho de Comissões e de cada Coordenadora Regional.

No Congresso de 2004 eixos temáticos como saúde, educação, moradia, faixa costeira, meio ambiente, segurança cidadã, regulação do acesso e permanência na função pública municipal e transporte público foram prioridade. Um dos temas centrais foi a “atualização e redistribuição dos terrenos municipais e fiscais, com critério social”. Outros eixos foram: reativação das comissões vicinais, orçamento participativo, aposentadoria e asilos dignos para pessoas idosas, pessoas com deficiência, insolventes e órfãs.

Atualmente, as organizações vicinais participam de atividades sobre financiamento de partidos políticos, transparência e acesso à informação pública, observatório cidadão na luta contra a corrupção, formação de promotores de bairros de justiça, prestação de contas ao cidadão, aliança para a monitoração da faixa costeira, municípios saudáveis, campanha contra a dengue e outras iniciativas. O que demonstra que a participação pode ser transformada no motor da inclusão. ●

# Bagé



Brasil

Localización geográfica: Municipio del Estado de Río Grande del Sur.  
Prefeito: **Luis Eduardo Colombo.**

## Ejemplo de asistencia social en el extremo sur de Brasil

LA PREFECTURA DE BAGÉ CREÓ EN EL 2009 LA COORDINACIÓN DE DERECHOS HUMANOS, COORDINACIÓN DE RELACIONES INTERNACIONALES, COORDINACIÓN DE LA MUJER Y SECRETARÍA DE POLÍTICAS PÚBLICAS PARA LOS ANCIANOS. LA APARICIÓN DE ESTOS ÓRGANOS BUSCA GARANTIZAR LA DEFENSA DE SUS DERECHOS Y LA INTEGRACIÓN CON OTROS PAÍSES.

Bagé posee una población de ancianos que totaliza cerca de 14 mil personas. El gobierno local, con el objetivo de trabajar para mejorar las políticas para los ancianos, ha creado en el 2009 la **Secretaría Municipal de Políticas Públicas para los Ancianos (SEMPPI)**. Este organismo tiene como tarea implementar políticas de protección al mayor y de articulación entre las acciones volcadas a la garantía y ampliación de las cuestiones relativas a este grupo poblacional. La Secretaría dispone para este fin de dos coordinaciones que reciben y derivan casos de denuncias o situaciones que pongan en riesgo la salud y/o seguridad de cualquier anciano.

En la SEMPPi se realiza la **Coordinación de Atención Básica**, enfocada al fortalecimiento de los vínculos familiares, y la **Coordinación de Atención Especializada**, que actúa en los casos de violación de los derechos de los ancianos. Entre las acciones desarrolladas para la prevención de la violencia se encuentran la creación de la cartilla del anciano, el grupo de apoyo a los familiares, cuidadores y profesionales de Alzheimer, capacitación de profesionales de la red pública y entidades filantrópicas, y casa de paso para los ancianos víctimas de violencia o abandono, entre otras.

La Prefectura de Bagé, en un acuerdo con la Coordinación de los Derechos Humanos y Coordinación de la Mujer, ejecutó en julio un grupo de trabajo para la regularización de la documentación

de la población de la zona rural del Municipio. La acción integró el **Programa de Documentación de la Trabajadora Rural**, desvuelto por el Ministerio del Desarrollo Agrario (MDA) y el Incra. Además de las mujeres fueron contemplados sus familiares. Fueron atendidas 300 personas y se culminó con la emisión de 200 documentos de identidad, además del registro de la persona física (CPF) y documentos de trabajo.

En marzo del 2010 se realizó el **primer Encuentro Inter Religioso de Bagé**. El mismo reunió una gran cantidad de público e integró la diversidad de liderazgos religiosos y consolidó el **Forum Permanente Inter Religioso de Bagé**, acción que demuestra el compromiso en el diálogo y en la cooperación inter religiosa como mecanismos de construcción de la paz.

Bagé es pionera en la cuestión del trabajo de integración de religiones, no sólo por hacerse socio del Centro de Referencia de Promoción y Defensa de los Derechos Humanos para la Diversidad Religiosa (CRDHDR), sino también por instituir el Forum Permanente. La ciudad fue la primera de la región sur y segunda en Brasil, además de las capitales, en recibir a la reunión del proyecto del Centro de Referencia, que es pionero en el trabajo en cuanto al desarrollo de las políticas públicas en el área de los derechos humanos, con especial atención a la diversidad religiosa.

Servidores públicos e integrantes de organizaciones no gubernamentales de Bagé participarán en abril de una capacitación del proyecto itinerante Liga de los Derechos Humanos de la Universidad Federal del Río Grande do Sul. La acción se centralizó en el perfeccionamiento de 150 personas. Esta capacitación ha sido fundamental en el proceso transformador. De este modo la ciudad podrá aplicar las políticas públicas eficientes en esta área.

En funcionamiento desde el 2006, el **Proyecto Visa** desarrolla acciones para la unión de voluntades, ideas y para la socialización de búsquedas de soluciones desarrolladas por estudiosos e interesados en las cuestiones relativas a la promoción y difusión de los derechos humanos.

El **Complejo de Formación y Calificación de Emprendimientos de Economía Popular Solidaria KM 21** es una importante conquista del Gobierno local. El objetivo es proporcionar formación, calificación, generación de trabajo, renta y emancipación económica para los jóvenes en conflicto con la ley o en situación de vulnerabilidad a la violencia, conflicto con sus familias y comunidades en riesgo social y económico del municipio de Bagé.

Bagé coordina en representación de Brasil un importante proyecto dirigido a los jóvenes del MERCOSUR en situación de vulnerabilidad social y

traduzida em

Português

# Bagé

Brasil

Localização geográfica: Município do Estado de Rio Grande do Sul.  
Prefeito: **Luís Eduardo Colombo.**

## Exemplo de assistência social no extremo sul do Brasil

A PREFEITURA DE BAGÉ CRIOU EM 2009 A COORDENAÇÃO DE DIREITOS HUMANOS, COORDENAÇÃO DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS, COORDENAÇÃO DA MULHER E SECRETARIA DE POLÍTICAS PÚBLICAS PARA OS IDOSOS. A APARIÇÃO DESTES ÓRGÃOS BUSCA GARANTIR A DEFESA DE SEUS DIREITOS E A INTEGRAÇÃO COM OUTROS PAÍSES.

Bagé possui uma população de Idosos que totaliza cerca de 14 mil pessoas. O governo local, com o objetivo de trabalhar para melhorar as políticas para os Idosos, criou em 2009 a Secretaria Municipal de Políticas Públicas para os Idosos (SEMPPI). Este organismo tem como tarefa implementar políticas de proteção ao idoso e de articulação entre as ações voltadas à garantia e ampliação das questões relativas a este grupo populacional. A Secretaria dispõe para este fim de duas coordenações que recebem e derivam casos de denúncias ou situações que ponham em risco a saúde e/ou segurança de qualquer idoso.

Na SEMPPi será realizada a Coordenação de Atenção Básica, enfocada no fortalecimento dos vínculos familiares, e a Coordenação de Atenção Especializada, que atua nos casos de violação dos Direitos dos idosos. Entre as ações desenvolvidas para a prevenção da violência se encontram a criação da cartilha do idoso, o grupo de apoio aos familiares e profissionais de Alzheimer, capacitação de profissionais da rede pública e entidades filantrópicas, e casa de passagem para os idosos vítimas de violência, o abandono, entre outras.

A Prefeitura de Bagé, em um acordo com a Coordenação dos Direitos Humanos e a Coordenação da Mulher, formou em julho um grupo de trabalho para a regularização da documentação da população da zona rural do Município. A ação integrou o Programa de Documentação da Trabalhadora Rural, desenvolvido pelo Ministério do Desenvolvimento Agrário (MDA) e o Incra. Além das mulheres foram contemplados seus familiares. Foram atendidas 300 pessoas culminando com a emissão de 200 documentos de identidade, além do registro de pessoa física (CPF) e documentos de trabalho.

Em março de 2010 foi realizado o primeiro Encontro Inter Religioso de Bagé. O mesmo reuniu uma grande quantidade de público e integrou a diversidade de lideranças religiosas e consolidou o Fórum Permanente Inter Religioso de Bagé, ação que demonstra o compromisso no diálogo e na cooperação inter religiosa como mecanismos de construção da paz.

Bagé é pioneira na questão do trabalho de integração de religiões, não somente por tornar-se sócio do Centro de Referência de Promoção e Defesa dos Direitos Humanos para a Diversidade

Religiosa (CRDHDR), mas também por instituir o Fórum Permanente. A cidade foi a primeira da região sul segunda no Brasil, além das capitais, em receber à reunião do projeto do Centro de Referência, que é pioneiro no trabalho quanto ao desenvolvimento das políticas públicas na área dos Direitos humanos, com especial atenção à diversidade religiosa.

Servidores públicos e integrantes de organizações não governamentais de Bagé participaram em abril de uma capacitação do projeto itinerante Liga dos Direitos Humanos da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. A ação se centralizou no aperfeiçoamento de 150 pessoas. Esta capacitação foi fundamental no processo transformador. Deste modo a cidade poderá aplicar as políticas públicas eficientes nesta área.

Em funcionamento desde 2006, o projeto Visa desenvolve ações para a união de vontades, idéias e para a socialização de buscas de soluções desenvolvidas por estudiosos e interessados nas questões relativas à promoção e difusão dos Direitos humanos.

O Complexo de Formação e Qualificação de Empreendimentos de Economia Popular Solidária km 21 é uma importante conquista do governo local. O objetivo é proporcionar formação, qualificação, geração de trabalho, renda e emancipação econômica para os jovens em conflito com a lei ou em situação de vulnerabilidade à violência, conflito com suas famílias e comunidades em risco social e econômico do município de Bagé.

Bagé coordena em representação ao Brasil um importante projeto dirigido aos jovens do Mercosul em situação de vulnerabilidade social e que tiveram sua primeira capacitação na cidade de Treinta y Tres, no Uruguai, de 23 a 27 de março.

Este projeto é financiado pela Coalizão das cidades Latino-Americanas e Caribenhas contra a Discriminação, o Racismo e a Xenofobia, em sociedade com a Unidade das Pequenas e Micro Empresas da Intendência de Montevideú e a ONG Mundo Afro. Nesta primeira capacitação foram selecionados 15 jovens de municípios e localidades da região (Aceguá, Aceguá-Uruguai, Bagé, Serrilhada, Dom Pedrito e Santana do Livramento). Além do Brasil, participam também Uruguai, Argentina e Paraguai. ●

# Barquisimeto

 **Venezuela**

Localización geográfica: Norte del país, Estado de Lara.  
Intendente: **Amalia Sáez**.

## Para que nadie se quede afuera en la ciudad musical

ES CONSIDERADA LA CIUDAD MUSICAL DE VENEZUELA. SU ALCANDÍA CUENTA CON UNA SERIE DE ENTES MEDIANTE LOS CUALES APLICA SUS POLÍTICAS PÚBLICAS, ENTRE LAS QUE SE DESTACAN VARIAS QUE TIENEN COMO OBJETIVO LA INCLUSIÓN DEL TOTAL DE LA POBLACIÓN.

El Instituto Municipal de Educación es el programa que tiene la finalidad de transformar el sistema educativo a través de la incorporación de teorías acorde con los principios y fines de la descentralización municipal. Tiene como objetivo llegar a los destinatarios de la educación en forma directa y oportuna, previo estudio de la situación vecinal, para evaluar las áreas de influencia que puedan afectar un buen rendimiento escolar y preescolar.

Se complementa con la tarea de la Fundación del Niño, que es el ente descentralizado responsable de ofrecer atención a niños, niñas y adolescentes, para contribuir en su desarrollo integral y en especial brindarles oportunidades para que disfruten progresivamente todos los derechos contemplados en la Constitución de la República Bolivariana de Venezuela, la Ley Orgánica de Protección del Niño y del Adolescente y demás tratados internacionales que haya suscripto y modificado la República. Para llevar a cabo este programa, se han diseñado una serie de actividades para ejecutar planes dirigidos a atender las necesidades educativas, culturales y sociales.

La ciudad lleva adelante políticas públicas destinadas a niños, niñas y adolescentes, entre las que se destacan varias importantes. **Protegiendo tu Salud** brinda atención médica en odontología, pediatría y psicología. **Niños Sanos en tu Comunidad**

ofrece asistencia médica en el área de pediatría y odontología a los niños, niñas y adolescentes; además son desparasitados y se les provee de vitaminas, y se brindan vacunas como neumococo y pentavalente, entre otras. **Creciendo con Amor y Salud** atiende intervenciones quirúrgicas tales como hernias, fimosis, pie equino, amígdala y adenoides. **Rayito de luz** es la institución que funciona como enlace entre el paciente y las diferentes instituciones de salud, ofreciéndoles a niños, niñas y adolescentes una atención de calidad en las distintas patologías ópticas y oftalmológicas como estrabismos, cataratas, prótesis oculares y lagrimal obstruido, entre otras. **Regalando Sonrisas** es quien oficia de nexo para la operación de labio leporino, entre otras patologías. **Iribarren Visto por los Niños** es un programa en el que los niños, niñas y adolescentes aprenden jugando sobre la historia del Municipio, sus símbolos patrios, sus monumentos y los sitios históricos, a través de una revista creada por la Fundación del Niño. **Tecnoecolito Enseña** es un programa en donde los niños y niñas aprenden sobre el cuidado de la naturaleza por medio de charlas sobre ecología. **Voy a mi Escuela** es la Institución que obsequia a todos los niños, niñas y adolescentes del Municipio un bolso escolar con los artículos básicos para el inicio de clase. Otro programa es **Beneficios Especiales**, que brinda atención médica a través de exámenes médicos, resonancias magnéticas, tomografías, coches ortopédicos, botas ortopédicas, férulas, prótesis auditivas, parapodio y andaderas, entre

otras, en particular a niños, niñas y adolescentes de escasos recursos económicos. **Regalito de Amor** obsequia a todas las madres necesitadas que acuden a las maternidades de la diferentes instituciones de salud, y aquellas adolescentes que visitan la sede de la institución, canastillas con artículos para bebés, coches y corrales. Por último, **Abuelito Pienso en Tí** une dos etapas de la vida: los niños y los adultos mayores.

Otro de estos entes es la Fundación Municipal de Economía Social (FUMDES). Tiene la responsabilidad de fomentar, a través de programas y planes vinculados al desarrollo de la economía social, la promoción, capacitación y financiamiento de cooperativas y empresas comunitarias, de manera que se brinde respuestas a la participación y protagonismo de las comunidades del Municipio. Busca también generar y fortalecer iniciativas de producción y comercialización de alimentos dirigidas a mejorar las condiciones de los sectores populares, y contribuir a la seguridad alimentaria de la población en el marco de las políticas nacionales en este área.

También funciona en Barquisimeto el Instituto Municipal de Cultura y Arte, que tiene por finalidad garantizar la promoción y el desarrollo de la cultura y el arte en el Municipio. Una de sus tareas es formular en coordinación con los consejos locales de planificación las políticas culturales públicas; planificar, formular, ejecutar, crear y



evaluar las actividades y organizaciones culturales que se desarrollen en el Municipio; promover la participación activa de la comunidad organizada en las actividades culturales; promover el desarrollo cultural comunitario y su intercambio con otras comunidades; incentivar la formación, investigación y producción cultural en todas las áreas de expresión; y estimular la creación, organización y desarrollo de órganos dirigidos a la prestación y ejecución de actividades culturales.

# Barquisimeto

→ **Venezola**

Localização geográfica: Norte do país, Estado de Lara.  
Prefeito: **Amália Sáez**.

## Para que ninguém fique de fora da cidade musical

**É CONSIDERADA A CIDADE MUSICAL DE VENEZOLA. SUA PREFEITURA CONTA COM UMA SÉRIE DE ENTIDADES MEDIANTE AS QUAIS APLICA SUAS POLÍTICAS PÚBLICAS, ENTRE AS QUAIS SE DESTACAM VÁRIAS QUE TÊM COMO OBJETIVO A INCLUSÃO TOTAL DA POPULAÇÃO.**

O Instituto Municipal de Educação é o programa que tem a finalidade de transformar o sistema educativo através da incorporação de teorias de acordo com os princípios e fins da descentralização municipal. Tem como objetivo chegar aos destinatários da educação de forma direta e oportuna, com o estudo da situação vicinal, para avaliar as áreas de influência que possam afetar um bom rendimento escolar e pré-escolar.

Complementa-se com a tarefa da Fundação da criança, que é a entidade descentralizada responsável por oferecer atenção a crianças e adolescentes, para contribuir em seu desenvolvimento integral e em especial oferecer oportunidades para que sejam desfrutados progressivamente todos os Direitos contemplados na Constituição da República Bolivariana de Venezuela, a lei Orgânica de Proteção da Criança e do Adolescente, e demais tratados internacionais que hajam sido modificados pela República. Para realizar este programa, foi criada uma série de atividades para executar planos dirigidos a atender às necessidades educativas, culturais e sociais.

A cidade conduz políticas públicas destinadas a crianças e adolescentes, entre as que se destacam várias importantes. **Protegendo a sua saúde** oferece atenção médica em odontologia, pediatra e psicologia. **Crianças Sanas em sua Comunidade** oferece assistência médica na área de pediatra e odontologia às crianças e adolescentes; além disso eles são desparasitados e recebem vitaminas, e vacinas como pneumococo e penta valente, entre outras. **Crescendo com Amor e saúde** atende intervenções cirúrgicas tais como hérnias, fimoses, pé equino, amídal e adenóides. **Rainho de luz** é a instituição que funciona como ponte entre o paciente e as diferentes instituições de saúde, oferecendo às crianças, e adolescentes uma atenção de qualidade nas distintas patologias óticas e oftalmológicas como estrabismos, cataratas, próteses oculares e lagrimal obstruído, entre outras. **Presenteando Sorrisos** é quem oficia de nexo para a operação de lábio leporino, entre outras patologias. **Iribarren Visto pelas Crianças** é um programa no qual as crianças e adolescentes aprendem jogando sobre a historia do Município, seus símbolos pátrios, seus monumentos e os lugares históricos, através de uma revista criada pela Fundação do criança. **Tecnoecolito Ensina** é um programa onde crianças aprendem sobre o cuidado da natureza por meio de conversas sobre ecologia. **Vou a minha Escola** é a Instituição que

obsequia a todas as crianças e adolescentes do Município Uma bolsa escolar com os artigos básicos para o início das aulas. Outro programa é **Benefícios Especiais**, que oferece atenção médica através de exames médicos, ressonâncias magnéticas, tomografias, carros ortopédicos, botas ortopédicas, férulas, próteses auditivas, aparelhos e andadores, entre outras, em particular a crianças e adolescentes de escassos recursos econômicos. **Presentinho de Amor** obsequia a todas as madres necessitadas que acudam às maternidades da diferentes instituições de saúde, e aqueles adolescentes que visitam a sede da instituição, cestinhas com artigos para bebês, carrinhos de bebê e cercadinhos. Por último, **Vovozinho Penso em Ti** une duas etapas da vida: as crianças e os idosos.

Outra destas entidades é a Fundação Municipal de Economia Social (FUMDES). Tem a responsabilidade de fomentar, através de programas e planos vinculados ao desenvolvimento da economia social, a promoção, capacitação e financiamento de cooperativas e empresas comunitárias, de maneira que sejam dadas respostas à participação e protagonismo das comunidades do Município. Busca também gerar e fortalecer iniciativas de produção e comercialização de alimentos dirigidos a melhorar as condições dos setores populares, e contribuir com a segurança alimentícia da população no marco das políticas nacionais desta área.

Também funciona em Barquisimeto o Instituto Municipal de Cultura e Arte, que tem por finalidade garantir a promoção e o desenvolvimento da cultura e da arte no Município. Uma de suas tarefas é formular de forma coordenada com os Conselhos locais de Planificação as políticas culturais públicas; planificar, formular, executar, criar e avaliar a atividades e organizações culturais que sejam desenvolvidas no Município; promover a participação ativa da comunidade organizada nas atividades culturais; promover o desenvolvimento cultural comunitário e seu intercambio com outras comunidades; incentivar a formação, investigação e produção cultural em todas as áreas de expressão; e estimular a criação, organização e desenvolvimento de órgãos dirigidos à prestação e execução de atividades culturais. ●

# La democracia de proximidad en la lucha contra la discriminación

La Coalición Latinoamericana y Caribeña de Ciudades contra le Racismo es una iniciativa impulsada por la UNESCO desde 2004, y tiene como objetivo crear una red de ciudades interesadas en el intercambio de experiencias para mejorar sus políticas de lucha contra el racismo, la discriminación y la xenofobia.

Esta Coalición considera que es necesario que los Estados ratifiquen y pongan en práctica las convenciones, recomendaciones y declaraciones internacionales, al mismo tiempo que resulta importante que los actores sobre el terreno, las propias víctimas de las discriminaciones inclusive, participen para garantizar que los instrumentos internacionales y nacionales se apliquen y respondan a los problemas concretos. La UNESCO ha elegido las ciudades como espacio privilegiado para conectar las acciones globales con las locales. Las autoridades municipales desempeñan una función clave para crear sinergias.

El objetivo final es lograr que las ciudades interesadas se unan en una lucha conjunta contra el racismo a través de una coalición internacional. **Para poder tener en cuenta las especificidades y prioridades de todas las zonas del mundo, se están creando coaliciones regionales con programas de acción específicos.** Esta Coalición Latinoamericana y Caribeña de Ciudades contra el Racismo representaría un paso hacia una coalición internacional.

Para alcanzar este propósito se ha elaborado un Plan de Acción de 10 puntos para esta Coalición. En julio

de 2004, la UNESCO, en estrecha colaboración con la ciudad alemana de Nuremberg, que lidera la coalición en Europa, organizó una reunión de expertos. Representantes de las ciudades de Barcelona, Cracovia, París, Saint Denis, Estocolmo y Nuremberg, miembros de ONGs y redes de ciudades como la Asociación Internacional de Ciudades Educadoras, así como distintos representantes del mundo académico, debatieron sobre las actuaciones que el Plan de Acción debía contemplar.

Del mismo modo, bajo el liderazgo de Montevideo, un comité de expertos latinoamericanos y caribeños debatió sobre un plan similar adaptado a esta región. El Plan de Acción de 10 puntos comprende un conjunto de 10 compromisos que abarcan distintas esferas de competencia municipal como educación, vivienda y empleo, además de las actividades culturales y deportivas. En particular presenta diversas propuestas concretas que los responsables municipales pueden completar y desarrollar. Las ciudades firmantes se comprometen a integrar este Plan de Acción a sus políticas y estrategias municipales, y a implicar a los diferentes interlocutores de la sociedad civil.

La Convención Internacional sobre las Eliminación

de todas las Formas de Discriminación Racial define a esta discriminación como **“toda distinción, exclusión, restricción o preferencia basada en motivos de raza, color, linaje u origen nacional o étnico que tenga por objeto o por resultado anular o menoscabar el reconocimiento, goce o ejercicio de los derechos humanos y las libertades fundamentales, en un plano de igualdad, en las esferas política, económica, social, cultural o cualquier otra de la vida pública”**. En este sentido, la comunidad internacional condena la discriminación racial por considerarla una violación grave a los derechos humanos. El racismo es uno de

los factores fundamentales dentro de los procesos sociales que originan la discriminación racial y su arraigo.

El racismo tiene su origen en las doctrinas y creencias que establecen una jerarquía de razas o grupos étnicos, o que otorgan determinadas atribuciones de valor en la diferenciación racial. Las teorías de diferenciación racial son **“científicamente falsas, moralmente condenables, socialmente injustas y peligrosas, y no existe justificación alguna, teórica ni práctica, en ningún lugar, para la discriminación racial”**, según el preámbulo de la

*Entre el 9 y el 11 de noviembre se llevó a cabo, en el Municipio de Morón, Argentina, la Asamblea de la Coalición Latinoamericana y Caribeña de Ciudades contra el Racismo, la Discriminación y la Xenofobia.*

*La apertura estuvo a cargo del Intendente de Morón Lic. Lucas Gbi, la viceintendente del Municipio de Montevideo María Sara Ribero y los representantes de la UNESCO, Julio Carranza y Marcello Scarone.*

*En las conferencias se destacó la participación de Raúl Zaffaroni, Vilma Ibarra, Claudio Morgado y Osvaldo Bayer, entre otros referentes vinculados con la temática. Además estuvo presente el diputado nacional Martín Sabbatella.*

*Entre os dias 9 e 11 de novembro se desenvolveu, no Município de Morón, Argentina, a Assembléia da Coalizão Latino-americana e Caribenha de Cidades contra o Racismo, a Discriminação e a Xenofobia.*

*A abertura esteve a cargo do prefeito de Morón Lic. Lucas Gbi, a vice prefeita do Município de Montevideu María Sara Ribero e os representantes da UNESCO, Julio Carranza y Marcello Scarone.*

*Nas conferências o destaque foi a participação de Raúl Zaffaroni, Vilma Ibarra, Claudio Morgado e Osvaldo Bayer, entre outros referentes vinculados à temática. Além disso, esteve presente o deputado nacional Martín Sabbatella.*

Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial de 1965. Tales teorías son incompatibles tanto con los principios morales y éticos de la humanidad, como con la legislación internacional, que reconoce a todos los seres humanos como miembros de una especie, nacidos en igualdad de derecho y dignidad.

Independientemente de su origen o de la forma que adopte, **el racismo levanta barreras que impiden el desarrollo de sus víctimas individuales o colectivas, corrompe a quienes lo ejercen y divide a comunidades y naciones.** Representa una grave

amenaza para la convivencia y el intercambio pacífico entre comunidades que viven en un mismo espacio y pone en peligro la existencia de una ciudadanía democrática y participativa. El racismo consolida y agrava las desigualdades dentro de la sociedad.

La lucha contra el racismo y la discriminación deben llevarse a cabo en distintos frentes. Prevención: concientizar y educar en los valores de la tolerancia mutua, el respeto por la diversidad cultural, el diálogo intercultural, la convivencia pacífica, los derechos humanos y la ciudadanía participativa y democrática. Seguimiento: recopilar datos y establecer indicadores adecuados con el objetivo de evaluar las situaciones discriminatorias y el impacto de las medidas adoptadas. Fortalecimiento: ayudar a las víctimas a reafirmarse, reorganizarse y defenderse. Mediación: arbitraje, pedagogía, concientización y reconciliación. Castigo: reforzar los mecanismos administrativos y judiciales para condenar con firmeza los actos racistas.

Las ciudades son el ámbito donde pueden inventarse nuevas formas de ciudadanía urbana y de convivencia. Constituyen un espacio ideal para llevar a cabo una lucha contra el racismo que permita poner en práctica en forma efectiva los distintos instrumentos aprobados por los Estados. El Gobierno de las ciudades está en manos de autoridades locales que suelen ser cercanas a los ciudadanos y ciudadanas y que disponen de cierto grado de autonomía, recursos y redes de apoyo. Por lo tanto, cuentan con capacidad para impulsar iniciativas ambiciosas e innovadoras contra el racismo, sobre el terreno, que pueden resultar eficaces. Las autoridades locales tienen un papel clave en la movilización de fuerzas en la implementación de medidas antidiscriminatorias que pueden conllevar cambios sustanciales.

La Coalición Latinoamericana y Caribeña de Ciudades contra el Racismo se propone, como objetivo a largo plazo, que las autoridades locales dispongan de un programa de trabajo que les permita implementar de forma eficaz medidas contra la discriminación.

# A democracia de proximidade na luta contra a discriminação

A Coalizão Latino-americana e Caribenha de cidades contra o Racismo é uma iniciativa impulsionada pela UNESCO desde 2004, e tem como objetivo criar uma rede de cidades interessadas no intercambio de experiências para melhorar suas políticas de luta contra o racismo, a discriminação e a xenofobia.

Esta coalizão considera que é necessário que os estados ratifiquem e ponham em práticas convenções, recomendações e declarações internacionais, ao mesmo tempo que resulta importante que os atores sobre o terreno, as próprias vítimas das discriminações inclusive, participem para garantir que os instrumentos internacionais e nacionais se apliquem e respondam aos problemas concretos. A UNESCO escolheu as cidades como espaço privilegiado para conectar as ações globais com as locais. As autoridades municipais desempenham uma função chave para criar sinergias.

O objetivo final é conseguir que as cidades interessadas se unam em uma luta conjunta contra o racismo através de uma coalizão internacional. **Para poder considerar as especificidades e prioridades de todas as zonas do mundo, estão sendo criadas coalizões regionais com programas de ação específicos.** Esta Coalizão Latino-americana e Caribenha de cidades contra o racismo representaria um passo em direção a uma coalizão internacional.

Para alcançar este propósito foi elaborado um Plano de ação de 10 pontos para esta Coalizão. Em julho

de 2004, a UNESCO, em estreita colaboração com a cidade alemã de Nuremberg, que lidera a coalizão na Europa, organizou uma reunião de expertos. Representantes das cidades de Barcelona, Cracóvia, Paris, Saint Denis, Estocolmo e Nuremberg, membros de ONGs e redes de cidades como a Associação Internacional de cidades Educadoras, assim como distintos representantes do mundo acadêmico, debateram sobre as atuações que o Plano de ação deveria contemplar.

Do mesmo modo, sob a liderança de Montevideú, um comitê de expertos latino-americanos e caribenhos debateu sobre um plano similar adaptado a esta região. O Plano de ação de 10 pontos compreende um conjunto de 10 compromissos que englobam distintas esferas de competência municipal como educação, moradia e emprego, além das atividades culturais e esportivas. Em particular apresenta diversas propostas concretas que os responsáveis municipais podem completar e desenvolver. As cidades assinantes se comprometem a integrar este plano de ação a suas políticas e estratégias municipais, e a implicar aos diferentes interlocutores da sociedade civil.



A Convenção Internacional sobre a Eliminação de todas as Formas de Discriminação Racial define a esta discriminação como **“toda distinção, exclusão, restrição o preferência baseada em motivos de raça, cor, linhagem ou origem nacional o étnico que tenha por objeto o por resultado anular o menoscabar o reconhecimento, goze ou exercício dos Direitos humanos e as liberdades fundamentais, em um plano de igualdade, nas esferas política, econômica, social, cultural o qualquer outra da vida pública”**. Neste sentido, a comunidade internacional condena a discriminação racial por considerar uma violação grave aos Direitos Humanos. O racismo é uno dos

fatores fundamentais dentro dos processos sociais que originam a discriminação racial e seu arraigo.

O racismo tem sua origem nas doutrinas e crenças que estabelecem uma hierarquia de raças ou grupos étnicos, o que outorgam determinadas atribuições de valor na diferenciação racial. As teorias de diferenciação racial são **“cientificamente falsas, moralmente condenáveis, socialmente injustas e perigosas, e não existe justificação alguma, teórica nem prática, em nenhum lugar, para a discriminação racial”**, segundo o preâmbulo da Convenção Internacional sobre a Eliminação de todas as Formas

de Discriminação Racial de 1965. Tais teorias são incompatíveis tanto com os princípios morais e éticos da humanidade, como com a legislação internacional, que reconhecem a todos os seres humanos como membros de uma espécie, nascidos em igualdade de direitos e dignidade.

Independentemente de sua origem o da forma que adote, **o racismo levanta barreiras que impedem o desenvolvimento de suas vítimas individuais ou coletivas, corrompe a quem o exerce e divide a comunidades e nações**. Representa uma grave ameaça para a convivência e o intercambio pacífico

entre comunidades que vivem num mesmo espaço colocando em risco a existência de uma cidadania democrática e participativa. O racismo consolida e agrava as desigualdades dentro da sociedade.

A luta contra o racismo e a discriminação devem ser realizados em distintas frentes. Prevenção: conscientizar e educar nos valores da tolerância mutua, o respeito pela diversidade cultural, o diálogo inter cultural, a convivência pacífica, os Direitos Humanos e a cidadania participativa e democrática. Seguimento: recopilar dados e estabelecer indicadores adequados com o objetivo de avaliar as situações discriminatórias e o impacto das medidas adotadas. Fortalecimento: ajudar às vítimas a reafirmar-se, reorganizar-se e defender-se. Mediação: arbitragem, pedagogia, conscientização e reconciliação. Castigo: reforçar os mecanismos administrativos e judiciais para condenar com firmeza os atos racistas.

As cidades são o âmbito onde podem ser inventadas novas formas de cidadania urbana e de convivência. Constituem um espaço ideal para realizar uma luta contra o racismo que permita colocar em prática de forma efetiva os distintos instrumentos aprovados pelos Estados. O governo das cidades está nas mãos de autoridades locais que costumam estar próximas aos cidadãos e cidadãs e que dispõem de certo grau de autonomia, recursos e redes de apoio. Portanto, contam com capacidade para impulsionar iniciativas ambiciosas e inovadoras contra o racismo, sobre o terreno, que podem resultar eficazes. As autoridades locais tem um papel chave na mobilização de forças na implementação de medidas anti-discriminatórias que podem resultar em mudanças substanciais.

A Coalizão Latino-americana e Caribenha de cidades contra o Racismo se propõe, como objetivo em longo prazo, que as autoridades locais disponham de um programa de trabalho que permita implementar de forma eficaz medidas contra a discriminação.

# Belo Horizonte



Brasil

Localización geográfica: Capital del Estado de Minas Gerais, región sudeste de Brasil.  
Prefeito: **Marcio Lacerda**.

## Eficiencia, respeto y compromiso social

ES LA SEXTA CIUDAD DE BRASIL, CAPITAL DEL ESTADO DE MINAS GERAIS. TIENE UN AMPLIO DESARROLLO EN POLÍTICAS SOCIALES Y PONE LOS RECURSOS TECNOLÓGICOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD. SU RAZGO DISTINTIVO SE BASA EN TRES PILARES: EFICIENCIA, RESPETO Y COMPROMISO SOCIAL

Belo Horizonte es una ciudad que promueve servicios y acciones dirigidas a la defensa, la seguridad y el respeto de los derechos de diferentes segmentos de la población.

**Benvinda** es el **Centro de apoyo para la Mujer, y la Casa Sempre Viva** recibe a mujeres bajo amenaza de muerte y a sus hijos. Se les brinda apoyo psicosocial y jurídico.

La ciudad tiene, desde 2009, un plan municipal de **Promoción de la Igualdad Racial**. El plan está a cargo de la Coordinación para Promover la Igualdad Racial, supervisado y evaluado por el Foro Gubernamental Promoción de la Igualdad Racial, y pronto tendrá el Consejo Municipal para promover la igualdad racial como una forma de participación y control social.

El Estado local de Belo Horizonte considera que un ambiente confortable para dormir, el cuidado de la higiene personal y la alimentación son los derechos de todo ciudadano y ciudadana. Para garantizar estos derechos, la Prefeitura de Belo Horizonte ofrece hogares como auxilio a las personas que viven en las calles. Cientos de habitantes pueden tener noches más tranquilas en un ambiente reservado en la nueva sede del Servicio de Albergue Institucional para gente que vive en situación de calle y migrantes. Con estructura para recibir a 400 personas, el nuevo hogar posee 37 habitaciones, 12 baños, dos comedores, cocina, auditorio, salas de atención y patio externo. Para una alimentación saludable, el almuerzo y la cena son provistos por el Restaurante

Popular.

Como prueba de la importancia de un espacio que albergue a la población indigente de la ciudad, el nuevo alojamiento es una conquista más de la propia población de la calle a través del voto popular en el **Presupuesto Participativo Digital**.

La primera estructura ofrecida exclusivamente para estas personas fue el **Albergue Nocturno Municipal** fundado en 1992, una alianza entre la Prefeitura y la Asociación Grupo Espírita “O Consolador”. A lo largo de los años, la ciudad empezó a brindar otros servicios como el **Centro de Referencia de la Población de la Calle**, y los Albergues **María María** y **Revivir**, entre otros. Hay que imaginar una ciudad en que un grupo de profesionales de la salud es responsable del cuidado de un número determinado de familias y del acompañamiento día a día de cada uno de sus miembros, yendo hasta sus casas cuando es necesario. Ese es el principio del **Programa Salud de la Familia (PSF)**, que ya atendió a 390 mil familias, lo que significa más de 1,8 millón de personas en Belo Horizonte. Cada equipo del PSF está formado por un médico generalista, un enfermero, dos auxiliares de enfermería y entre cuatro y seis agentes comunitarios de salud que van a las casas de los pacientes, además de atenderlos en los puestos de salud.

El modelo de asistencia a la salud es uno de los caminos más seguros para garantizar que cualquier ciudadano o ciudadana de Belo Horizonte tenga

derecho a la atención básica y a la prevención de enfermedades. **Aunque el programa existe en casi todo Brasil, en Belo Horizonte beneficia alrededor de 75% de la población, un porcentaje muy elevado en relación a las otras ciudades.**

Tras la atención en los **Centros de Salud de Atención Primaria**, los pacientes son derivados, si hay necesidad, a otros servicios de la **Red Municipal de Salud** o servicios conveniados con el **SUS -Atención Secundaria**, donde reciben tratamientos de urgencia, consultas con especialistas y procedimientos más complejos como exámenes de mediana y alta complejidad y atención terciaria como cirugías. Para los profesionales de la salud, el PSF representa un rescate de la vocación, ya que hace posible un contacto directo entre los pacientes y ellos, creando vínculos personales.

Superar los límites y vencer los desafíos con la práctica de deportes es uno de los objetivos del **Programa Superar**. Dentro del mismo programa, la Prefeitura de Belo Horizonte proporciona más calidad de vida a las personas con necesidades especiales a través del **Centro de Referencia Deportiva para Personas Portadoras de Deficiencias (CRE-PPD)**. El CRE-PPD ofrece a 580 alumnos varias posibilidades de prácticas deportivas como futsal para personas con discapacidad intelectual, auditiva y física (parálisis cerebral); básquet para personas



con discapacidad intelectual y en silla de ruedas; bocha paraolímpica; rugby en silla de ruedas; patinaje; judo; tenis de mesa; goalball; pesas (gimnasia de salón); natación; hidrogimnasia y danza para personas con cualquier tipo de discapacidad. Además, los beneficiarios y sus responsables cuentan con atención médica y fisioterapéutica. En Belo Horizonte, cualquier persona que cuente con un smartphone o laptop puede tener **acceso a Internet gratuita** por medio de 27 puntos de red inalámbrica distribuidos en la ciudad. El **Programa BH Digital** es otra iniciativa pionera de la Prefeitura de Belo Horizonte que, a fines de 2010, va a llevar Internet gratis inalámbrica para el 95% del municipio.



Português

# Belo Horizonte

Brasil

Localização geográfica: Capital do Estado de Minas Gerais, região sudeste de Brasil.  
Prefeito: **Marcio Lacerda**.

## Eficiência, respeito e compromisso social

**É A SEXTA CIDADE DO BRASIL, CAPITAL DO ESTADO DE MINAS GERAIS. TEM UM AMPLO DESENVOLVIMENTO EM POLÍTICAS SOCIAIS E DISPONIBILIZA OS RECURSOS TECNOLÓGICOS A SERVIÇO DA COMUNIDADE. SEU TRAÇO DISTINTIVO SE BASEIA EM TRÊS PILARES: EFICIÊNCIA, RESPEITO E COMPROMISSO SOCIAL.**

Belo Horizonte é uma cidade que promove serviços e ações dirigidas à defesa, a segurança e o respeito dos direitos de diferentes segmentos da população.

**Bem-vinda** é o **Centro de apoio para a mulher**, e a **Casa Sempre Viva** recebe a mulheres sob ameaça de morte e a seus filhos. É oferecido apoio psico-social e jurídico.

A cidade tem, desde 2009, um plano municipal de **Promoção da Igualdade Racial**. O plano está a cargo da Coordenação para Promover a Igualdade Racial, supervisionado e avaliado pelo Foro Governamental Promoção da Igualdade Racial, e logo terá o Conselho Municipal para promover a igualdade racial como uma forma de participação e controle social.

O Estado local de Belo Horizonte considera que um ambiente confortável para dormir, o cuidado da higiene pessoal e a alimentação são os direitos de todo cidadão. Para garantir estes Direitos, a Prefeitura de Belo Horizonte oferece lares como auxílio as pessoas que vivem nas ruas. Centenas de habitantes podem ter noites mais tranquilas em um ambiente reservado na nova sede do serviço de Albergue Institucional para gente que vive em situação de rua e imigrantes. Com estrutura para receber a 400 pessoas, o novo lar possui 37 quartos, 12 banheiros, duas salas para refeições, cozinha, auditório, salas de atenção e pátio externo. Para uma alimentação saudável, o almoço e o jantar são providos pelo Restaurante Popular.

Como prova da importância de um espaço que aloje a população indigente da cidade, o novo alojamento é uma conquista mais da própria população da rua através do voto popular no **orçamento Participativo Digital**.

A primeira estrutura oferecida exclusivamente para estas pessoas foi o **Albergue Noturno Municipal** fundado em 1992, uma aliança entre a Prefeitura e a Associação Grupo Espírita “O Consolador”. Ao longo dos anos, a cidade começou a oferecer outros serviços como o **Centro de Referencia da população de rua**, e os Albergues **Maria Maria** e **Reviver**, entre outros. É necessário imaginar que uma cidade na qual um grupo de profissionais da saúde é responsável pelo cuidado de um número determinado de famílias e pelo acompanhamento diário de cada um de seus membros, indo até suas casas quando é necessário. Esse é o princípio do **Programa Saúde da Família (PSF)**, que já atendeu a 390 mil famílias, o que significa mais de 1,8 milhão de pessoas em Belo Horizonte. Cada equipe do PSF está formada por um médico clínico geral, um enfermeiro, dois auxiliares de enfer-

maria e entre quatro e seis agentes comunitários de saúde que vão às casas dos pacientes, além de atendê-los nos postos de saúde.

O modelo de assistência à saúde é um dos caminhos mais seguros para garantir que qualquer cidadão de Belo Horizonte tenha direito à atenção básica e à prevenção de enfermidades. **Mesmo existindo quase no Brasil inteiro, em Belo Horizonte beneficia cerca de 75% da população, uma porcentagem muito elevada em relação às outras cidades.**

Depois de receber atenção nos **Centros de saúde de Atenção Primária**, os pacientes são derivados, se existe a necessidade, a outros serviços da **Rede Municipal de saúde** ou serviços conveniados com o **SUS -Atenção Secundaria**, onde recebem tratamentos de urgência, consultas com especialistas e procedimentos mais complexos como exames de mediana e alta complexidade e atenção terciária como cirurgias. Para os profissionais da saúde, e o PSF representa um resgate da vocação, já que torna possível um contato direto com os pacientes, criando vínculos pessoais.

Superar os limites e vencer os desafios com a prática de esportes é um dos objetivos do **Programa Superar**. Dentro do mesmo programa, a Prefeitura de Belo Horizonte proporciona mais qualidade de vida às pessoas com necessidades especiais através do **Centro de Referencia Esportiva para Pessoas Portadoras de Deficiências (CRE-PPD)**.

O CRE-PPD oferece a 580 alunos várias possibilidades de práticas esportivas como futsal para pessoas com deficiência intelectual, auditiva e física (paralisia cerebral); basquete para pessoas com deficiência intelectual e em cadeira de rodas; bocha para olímpica; rúgbi em cadeira de rodas; patinagem; judô; tênis de mesa; goalball; pesos (musculação); natação; hidroginástica e dança para pessoas com qualquer tipo de deficiência. Além disso, os beneficiários e seus responsáveis contam com atenção médica e fisio-terapêutica.

Em Belo Horizonte, qualquer pessoa que conte com um smartphone ou laptop pode ter **acesso a Internet gratuita** por meio de 27 pontos de rede inalámbricos distribuídos na cidade. O **Programa BH Digital** é outra iniciativa pioneira da Prefeitura de Belo Horizonte que, no final de 2010, levará Internet inalámbricos grátis para 95% do município. ●

# Canelones



Uruguay

Localización geográfica: Región sur de Uruguay  
Intendente: **Marcos Carámbula**.

## Igualdad de oportunidades entre canarios y canarias

EL ADJETIVO GENTILICIO DE CANELONES ES CANARIO, POR ESO A LA ADMINISTRACIÓN DE ESTE DEPARTAMENTO URUGUAYO SE LA CONOCE COMO COMUNA CANARIA. POSEE UN GRAN SUSTENTO EN LA ACTIVIDAD TURÍSTICA POR EL ATRACTIVO DE SUS PLAYAS Y LA CERCANÍA CON MONTEVIDEO.

La gestión está conformada por una Secretaría General y cuatro vértices: territorial, institucional, social y productivo. Las políticas de inclusión más significativas se encuentran en el área social, donde funciona la Dirección General de Desarrollo Social. Sus objetivos son: consolidar políticas sociales de raigambre popular, donde lo social, económico y cultural se constituyan en elementos fundamentales del desarrollo integral del país y el departamento; avanzar en procesos de integración social sustentables en la medida en que se articule el crecimiento económico departamental con la justicia social; generar procesos sobre la base de los principios del respeto a los derechos humanos y sociales, de la construcción de ciudadanía, de la equidad territorial, cultural, generacional, de género y de respeto a la diversidad, asumidos por una sociedad participativa y responsable, garante del cumplimiento de los mismos; fortalecer la institucionalidad de las políticas sociales, trascendiendo la inmediatez, con el fin de consolidar y jerarquizar el desarrollo integral del departamento; promover el diseño y aplicación de políticas sociales desde una perspectiva de derechos, que reconozca personas y no beneficiarios, y que postula la igualdad de oportunidades asumiendo la multidimensionalidad de la familia y la comunidad; y contribuir al desarrollo humano integral y sustentable trabajando para garantizar el acceso a la educación, la salud, la cultura, el disfrute del tiempo libre y de los espacios públicos, así como al trabajo digno. En este sentido, la Comuna Canaria produjo dos

materiales gráficos fundamentales que reflejan su voluntad inclusiva. Por un lado el Plan de Igualdad de Oportunidades y Derechos entre mujeres y varones 2009-2015. Plantea un Canelones inclusivo con propuestas concretas. La primera y más abarcativa es la de trabajar bajo el paradigma de los derechos humanos. Luego, pensar con la ciudadanía la construcción de caminos para los olvidados; generar un nuevo pacto social creador de una nueva ciudadanía más justa e inclusiva; y plantear como marco una democracia fortalecida por la equidad y la participación. El Plan justifica el establecimiento de las políticas de género entre las prioridades del gobierno local en que la mitad de su ciudadanía son mujeres: niñas, jóvenes, adultas, adultas mayores con o sin discapacidad, cualquiera sea su raza u opción sexual, que se encuentran en desigualdad de oportunidades y derechos; en que existe un fuerte movimiento de mujeres organizadas en el departamento; en que la Comuna Canaria es un gobierno de cercanía sensible que recoge las necesidades de su población; en que es necesario un cambio cultural que promueva nuevos vínculos de respeto, solidaridad, igualdad y reconocimiento de las diferencias entre mujeres y varones; y en que debe generar políticas de conciliación entre la vida familiar y laboral para una equitativa participación de mujeres y varones en los diferentes ámbitos familiares, sociales y políticos. Por otro lado, la Guía de Lenguaje Inclusivo surge de la Comisión Interdepartamental de Género en el

marco del Congreso de Intendentes de Uruguay. El propósito de esta publicación es contribuir en forma significativa a modificar prácticas institucionales que desde el lenguaje son discriminatorias y sustentan la exclusión. Da cuenta asimismo de la labor de la Comisión Interdepartamental de Género, de funcionarios y funcionarias municipales y de la voluntad política del Congreso de Intendentes.

El material publicado entiende que la construcción de una sociedad más justa, en la que mujeres y hombres alcancen el pleno ejercicio de sus derechos, es un proceso histórico, colectivo y permanente. Sin dudas, un desafío y un compromiso para quienes ocupan cargos de gobierno. Pretende ser una herramienta que transforme las comunicaciones municipales tanto hacia el interior de la organización como hacia la ciudadanía, y favorezca la utilización de un lenguaje inclusivo por funcionarias y funcionarios en todos los niveles. Plantea la inclusión como desafío, romper los estereotipos limitadores y construir una sociedad más igualitaria.

A partir de ejemplos sencillos propone ampliar la mirada a la hora de comunicar, de forma tal que llegue a toda la ciudadanía e incorpore los cambios sociales y refleje la diversidad de actividades desarrolladas en la actualidad por mujeres y varones.



Português

# Canelones

Uruguai

Localização geográfica: Região sul do Uruguai.  
Prefeito: **Marcos Carámbula**

## Igualdade de oportunidades entre canários e canárias.

O ADJETIVO GENTÍLICO DE CANELONES É CANÁRIO, POR ISSO A ADMINISTRAÇÃO DESTE DEPARTAMENTO URUGUAIO É CONHECIDA COMO COMUNA CANÁRIA. POSSUI GRANDE SUSTENTABILIDADE NA ATIVIDADE TURÍSTICA DEVIDO A SUAS ATRAENTES PRAIAS E PELO FATO DE ESTAR PERTO DE MONTEVIDÉU.

A gestão é formada por uma secretaria geral e quatro vértices: territorial, institucional, social e produtivo. As políticas de inclusão mais significativas se encontram na área social, onde funciona a Direção Geral de Desenvolvimento Social. Seus objetivos são: consolidar políticas sociais de raiz popular, onde o social, econômico e cultural constituiriam momentos fundamentais do desenvolvimento integral do país e do departamento; avançar em processos de integração social sustentáveis na medida em que se articule o crescimento econômico departamental com a justiça social; gerar processos sobre a base dos princípios do respeito aos direitos humanos e sociais, da construção de cidadania, da equidade territorial, cultural, de gerações, de gênero e de respeito à diversidade, assumidos por uma sociedade participativa e responsável, garante do cumprimento dos mesmos; fortalecer a institucionalidade das políticas sociais, transcendendo o imediato, com a finalidade de consolidar e hierarquizar o desenvolvimento integral do departamento; promover o desenho e aplicação de políticas sociais a partir de uma perspectiva de direitos, que reconhece pessoas e não beneficiários, e que postula a igualdade de oportunidades assumindo a multi dimensionalidade da família e da comunidade; e contribuir ao desenvolvimento humano integral e sustentável trabalhando para garantir o acesso a educação, a saúde, a cultura, o desfrute do tempo livre e dos espaços públicos, assim como ao trabalho digno.

Neste sentido, a Comuna Canária produziu dois materiais gráficos fundamentais que refletem sua vontade inclusiva. Por um lado o **Plano de Igualdade de Oportunidades e direitos entre mulheres e homens 2009-2015**. Demanda um Canelones inclusivo com propostas concretas. A primeira e mais inclusiva é a de trabalhar sob o paradigma dos direitos humanos. Logo, pensar com a cidadania a construção de caminhos para os esquecidos; gerar um novo pacto social criador de uma nova cidadania mais justa e inclusiva; e exigir como marco uma democracia fortalecida pela equidade e a participação. O Plano justifica o estabelecimento das políticas de gênero entre as prioridades do governo local em que a metade de sua cidadania é formada por mulheres: crianças, jovens,

adultas, idosas com o sem deficiência, qualquer que seja sua raça ou opção sexual, que se encontra em desigualdade de oportunidades e direitos; em que existe um forte movimento de mulheres organizadas no departamento; em que a Comuna Canária é um governo de cercania sensível que recolhe as necessidades de sua população; onde é necessário um cambio cultural que promova novos vínculos de respeito, solidariedade, igualdade e reconhecimento das diferenças entre mulheres e homens; e em que deve gerar políticas de conciliação entre a vida familiar e de trabalho para uma equitativa participação de mulheres e homens nos diferentes âmbitos familiares, sociais e políticos. Por outro lado, a **Guia de Linguagem Inclusiva** surge da Comissão Interdepartamental de Gênero no marco do Congresso de Prefeitos de Uruguai. O propósito desta publicação é contribuir de forma significativa a modificar práticas institucionais que a partir da linguagem são discriminatórias e sustentam a exclusão. Encarregando-se assim do trabalho da Comissão Interdepartamental de Gênero, de funcionários municipais e da vontade política do Congresso de Prefeitos.

O material publicado entende que a construção de **uma sociedade mais justa, na que mulheres e homens alcancem o pleno exercício de seus direitos, é um processo histórico, coletivo e permanente**. Sem dúvidas, um desafio e um compromisso para os que ocupam cargos de governo. Pretende ser uma ferramenta que transforme as comunicações municipais tanto em direção ao interior da organização como à cidadania, e favoreça a utilização de uma linguagem inclusiva por funcionarias e funcionários em todos os níveis. Solicita a inclusão como desafio, romper os estereótipos limitadores e construir uma sociedade mais igualitária.

A partir de exemplos simples propõe ampliar a visão no momento de comunicar, de forma tal que chegue a toda a cidadania e incorpore as mudanças sociais e reflita a diversidade de atividades desenvolvidas na atualidade por mulheres e homens.

# Fortaleza



Brasil

Localización geográfica: Capital del nordestino Estado de Ceará, en el litoral, sobre el Río Pagéu.  
Prefeito: **Luizianne de Oliveira Lins**.

## Alto desarrollo en asistencia social, frente al mar

ESTA CIUDAD DE IMPORTANTES DIMENSIONES, CON UN AMPLIO DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD TURÍSTICA DEBIDO A SU ATRACTIVO NATURAL TANTO GEOGRÁFICO COMO CLIMÁTICO, CUENTA CON EXPERIENCIA EN LA IMPLEMENTACIÓN DE POLÍTICAS INNOVADORAS TENDIENTES A LA INCLUSIÓN DE LA TOTALIDAD DE LOS SECTORES DE LA COMUNIDAD.

La Secretaría de Derechos Humanos fue constituida con la idea de trabajar con cada una de las estructuras pre-existentes en la constitución de una política municipal de derechos humanos, cuya ejecución sea de responsabilidad del conjunto de las instituciones que componen el poder público en todas sus esferas e instancias, de forma articulada con la sociedad civil organizada y en los marcos de la participación popular. Todo a partir de los tres ejes estructurantes del gobierno local: difusión, promoción y defensa de derechos, por segmentos sociales representados por las Coordinaciones y por territorios, en la perspectiva de creación de un ambiente favorable a la difusión de derechos humanos, a partir de la constitución de un discurso y de lenguajes que estimulen a la ciudad a tener una nueva mirada sobre sí misma.

La Ley Municipal que instituyó esta Secretaría apuntó a ser un órgano de planeamiento, control y ejecución directa. Entre sus principales acciones se encuentran: la formulación de la política municipal de derechos humanos, la coordinación de la política municipal de derechos humanos, la articulación de las redes de difusión, promoción y defensa de los derechos humanos y la puesta en marcha de las acciones del voluntariado.

Este órgano municipal también se encarga de trabajar en la promoción de acciones afirmativas sectoriales, de la política de atención y seguimiento a violaciones

de derechos, la capacitación de servidores públicos, la promoción de estudios y encuestas, de la orientación, atención integral y seguimiento a víctimas de violencia, y promueve acciones de combate a la discriminación.

Dentro de sus lineamientos principales, la Secretaría de Derechos Humanos articula con la sociedad civil organizada, promueve la participación popular, y promociona acciones de fortalecimiento de identidad territorial.

La Red Básica de Atención en Derechos Humanos está compuesta por dieciocho equipos que forman las raíces de la ciudadanía , responsables de la política en los territorios, del desarrollo de estrategias de educación en derechos humanos, mediación de conflictos y articulación de las redes locales de difusión, y promoción y defensa de derechos. Tiene a su cargo las Coordinaciones Especiales **Igualdad Racial, Diversidad Sexual, Persona con Discapacidad, Niño y Adolescente/FUNCI y Mayor**.

Entre las principales acciones planeadas entre el 2009 y el 2012 están: construcción del plano municipal de derechos humanos; promoción de las conferencias temáticas y de las conferencias municipales de derechos humanos; coordinación de acciones de voluntariado y responsabilidad social con foco en derechos humanos; capacitación de agentes públicos en las temáticas generales

y específicas de derechos humanos; promoción de la política afirmativa de las poblaciones; puesta en marcha de Centros de Referencia en Derechos Humanos; articulación entre Secretarías Municipales, Estaduales, Ministerios y sociedad civil para la promoción y defensa de derechos humanos y su no violación; desarrollo de la Campaña Municipal para Erradicación del Sub-registro Civil de Nacimiento y Acceso a la Documentación Básica; fortalecimiento de la Atención a Población en Situación de Vivienda de Calle, creación del Programa Municipal de Ejecución de Penas Alternativas; implementación en la SDH del Centro de Atención a las Víctimas de Violencia, con foco en la violencia institucional; construcción de una política municipal de Arte y Educación en Derechos Humanos; movilización de la ciudad para las Muestras Anuales de Cine y Derechos Humanos de Sudamérica; y realización de las Caravanas de Derechos Humanos.



traduzida em Português

# Fortaleza

→ Brasil

Localização geográfica: Capital do nordestino Estado do Ceará, no litoral, sobre o Rio Pagéu.  
Prefeito: **Luizianne de Oliveira Lins**.

## Alto desenvolvimento em assistência social, frente ao mar.

ESTA CIDADE DE IMPORTANTES DIMENSÕES, COM UM AMPLIO DESENVOLVIMENTO DA ATIVIDADE TURÍSTICA DEBIDO A SUAS ATRAÇÕES NATURAIS TANTO GEOGRÁFICAS COMO CLIMÁTICAS, CONTA COM EXPERIÊNCIA NA IMPLEMENTAÇÃO DE POLÍTICAS INOVADORAS TENDENTES À INCLUSÃO DA TOTALIDADE DOS SETORES DA COMUNIDADE.

A Secretaria de Direitos Humanos foi constituída com a idéia de trabalhar com cada uma das estruturas preexistentes na constituição de uma política municipal de direitos humanos, cuja execução seja de responsabilidade do conjunto das instituições que compõem o poder público em todas suas esferas e instancias, de forma articulada com a sociedade civil organizada e nos marcos da participação popular. Tudo a partir dos três eixos estruturais do governo local: difusão, promoção e defesa de direitos, por segmentos sociais representados pelas Coordenações e por territórios, na perspectiva de criação de um ambiente favorável à difusão de direitos humanos, a partir da constituição de um discurso e de linguagens que estimulem à cidade a ter uma nova perspectiva sobre si mesma.

A Lei Municipal instituída por esta Secretaria apontou a ser um órgão de planejamento, controle e execução direta. Entre suas principais ações se encontram: a formulação da política municipal de direitos humanos, a coordenação da política municipal de direitos humanos, a articulação das redes de difusão, promoção e defesa dos direitos humanos e o início das ações do voluntariado.

Este órgão municipal também se encarrega de trabalhar na promoção de ações afirmativas setoriais, da política de atenção e seguimento a violações de direitos, a capacitação de servidores públicos, a promoção de estudos e pesquisas, da orientação, atenção integral e seguimento a vítimas de violência, e promove ações de combate à discriminação.

Dentre seus principais alinhamentos, a Secretaria de Direitos Humanos articula com a sociedade civil organizada, promove a participação popular, e promoção a ações de fortalecimento de identidade territorial.

A Rede Básica de Atenção em Direitos Humanos está composta por dezoito equipes que formam as raízes da cidadania, responsáveis pela política nos territórios, do desenvolvimento de estratégias de educação em direitos humanos, mediação de conflitos e articulação das redes locais de difusão, e promoção e defesa de direitos.

Tem a seu cargo as Coordenações Especiais **Igualdade Racial, Diversidade Sexual, Pessoa com Deficiência, Criança e Adolescente/FUNCI e Idoso**.

Entre as principais ações planejadas entre 2009 e 2012 estão: construção do plano municipal de direitos humanos; promoção das conferências temáticas e das conferências municipais de direitos humanos; coordenação de ações de voluntariado e responsabilidade social com foco em direitos humanos; capacitação de agentes públicos nas temáticas gerais e específicas de direitos humanos; promoção da política afirmativa das populações; funcionamento de Centros de Referencia em Direitos Humanos; articulação entre Secretarias Municipais, Estaduais, Ministérios e sociedade civil para a promoção e defesa de direitos humanos e sua não violação; desenvolvimento da Campanha Municipal para Erradicação do Sub-registro Civil de Nascimento e Acesso à Documentação Básica; fortalecimento da Atenção a População em Situação de Moradia de Rua , criação do Programa Municipal de Execução de Penas Alternativas; implementação na SDH do Centro de Atenção às Vítimas de Violência, com foco na violência institucional; construção de uma política municipal de Arte e Educação em Direitos Humanos; mobilização da cidade para as Mostras Anuais de Cinema e Direitos Humanos da América do Sul; e realização das Caravanas de Direitos Humanos.

# Fortalecer vínculos

La propuesta nace a partir del intercambio de ideas, expectativas, experiencias y necesidades de las ciudades de la Red y de los objetivos comunes que van delineando los gobiernos locales para la Región Mercosur. Cuando los actores participantes priorizan una problemática y elaboran un plan para abordarla ya deja de ser propuesta para convertirse en acción. “Derechos Humanos: Estado y sociedad civil, construcción de ciudadanía” (E+D) es el resultado de este proceso de articulación y construcción colectiva que se viene desarrollando en la Red de Mercociudades. Es una iniciativa de y para la Red, que busca fortalecer los vínculos entre los Estados locales y sus comunidades, incorporando los Derechos Humanos como eje transversal en la generación e implementación de políticas públicas.



E+D es un proyecto que fue presentado por el Municipio de Morón en para la Red de Mercociudades, y seleccionado por la Unión Europea para ser subvencionado a través del Instrumento Europeo para la promoción de la Democracia y de los Derechos Humanos (IEDDH). E+D comenzó a ejecutarse en enero de 2010, y a lo largo de treinta meses desarrolla acciones y actividades para las 213 ciudades que integran la Red, focalizando su intervención en 19 ciudades testigo durante la implementación del proyecto.

E+D se propone fortalecer las capacidades de los actores locales (gobiernos y sociedad civil) para la construcción de ciudadanía con cultura de derechos humanos, y promover la generación de espacios de participación e incidencia de las ciudades en la agenda de DDHH del Mercosur.

Si bien el Municipio de Morón tiene a su cargo la Coordinación Regional del proyecto, se ha constituido un Comité Consultivo para la implementación del mismo, integrado por la Secretaría Técnica Permanente, la Secretaría Ejecutiva y la Coordinación de la Comisión de DDHH de la Red y el Observatorio de Políticas Públicas de DDHH en el Mercosur, socio de la iniciativa.

E+D organiza en ejes una serie de acciones y actividades que apuntan al fortalecimiento de las

capacidades metodológicas, institucionales, técnicas y temáticas de los actores locales, favoreciendo la generación de políticas de desarrollo sustentable.

En materia de capacitación, a lo largo de los treinta meses de implementación del trabajo se realizarán 19 talleres locales que permitirán abordar el enfoque de Derechos Humanos a partir de las temáticas prioritarias de cada ciudad testigo. También se llevarán a cabo ocho talleres regionales (uno por cada país que participa de la Red), donde se abordarán problemáticas comunes y generales de la región Mercosur.

En términos de investigación, la propuesta es realizar relevamientos y diagnósticos participativos donde los actores sociales de cada ciudad testigo propondrán la agenda de temáticas prioritarias a partir de las cuales se diseñarán las actividades del proyecto. También se llevarán a cabo dos seminarios intensivos que permitirán reflexionar y debatir sobre el rol de la ciencia en la elaboración de políticas públicas con perspectiva de derechos humanos, y fomentar la generación de proyectos sobre Sitios de Memoria.

La comunicación es un componente estratégico del proyecto. Para promover la construcción de ciudadanía con cultura de derechos humanos, se generarán una serie de iniciativas para dar visibilidad a todas las acciones. Se realizarán tres campañas



gráficas en vía pública en las distintas ciudades testigo y se elaborará un calendario de efemérides sobre DDHH para delinear una agenda de sucesos históricos vinculados a la temática.

Por otra parte, se abrirá la convocatoria a concursos artísticos en diversas disciplinas (fotografía, dibujo, pintura, escultura, cuento, guión de teatro, poesía, canción y audiovisual) para difundir producciones latinoamericanas con perspectiva de derechos humanos. También se realizarán dos festivales culturales itinerantes que tendrán la intención de contribuir a desarrollar la temática desde el arte y divulgar las producciones de los concursos. Durante la segunda mitad del año 2010 se puso en funcionamiento el sitio web de E+D. A través del portal [www.estadomasderechos.org](http://www.estadomasderechos.org) se puede acceder a todos los contenidos elaborados durante la implementación del proyecto en diferentes soportes multimedia. Todas las publicaciones del portal se realizarán en español y portugués y podrán descargarse libremente, ya que la intención es promover la circulación de la información vinculada a los Derechos Humanos.

*En agosto se presentó oficialmente, en el Teatro Municipal de Morón, Argentina, el proyecto “Derechos humanos: Estado y Sociedad Civil, construcción de la ciudadanía (E+D)”.*

*El acto contó con la presencia del intendente de Morón Lic. Lucas Gbi; el intendente de Rosario y secretario ejecutivo de la Red de Mercociudades, Miguel Lifschitz; el director de la División RRII y Cooperación de la Intendencia Municipal de Montevideo, Rubén García; la directora ejecutiva del Observatorio de Políticas Públicas de DDHH en el Mercosur, Margarita Navarrete, y la asesora de Cooperación de la Delegación de la Unión Europea en la República Argentina, Penélope Vaca Avila.*

*Em agosto foi apresentado oficialmente, no Teatro Municipal de Morón, Argentina, o projeto “Direitos humanos: Estado e Sociedade Civil, construção da cidadania (E+D)”.*

*O ato contou com a presença do prefeito de Morón Lic. Lucas Gbi; o prefeito de Rosário e secretário executivo da Rede de Merco cidades, Miguel Lifschitz; o diretor da Divisão RRII e Cooperação da Prefeitura Municipal de Montevideú, Rubén García; a diretora executiva do Observatório de Políticas Públicas de DH no Mercosul, Margarita Navarrete, e a assessora de Cooperação da Delegação da União Européia na República Argentina, Penélope Vaca Avila.*

# Fortalecer vínculos

A proposta nasce a partir do intercambio de idéias, expectativas, experiências e necessidades das cidades da Rede e dos objetivos comuns que vão delineando os governos locais para a Região Mercosul. Quando os atores participantes priorizam uma problemática e elaboram um plano para abordar já deixam de ser propostas para converter-se em ação. “Direitos Humanos: Estado e sociedade civil, construção de cidadania” (E+D) é o resultado deste processo de articulação e construção coletiva que vem se desenvolvendo na Rede de Merco cidades. É uma iniciativa de e para a Rede, que busca fortalecer os vínculos entre os Estados locais e suas comunidades, incorporando os Direitos Humanos como eixo transversal na geração e implementação de políticas públicas.



E+D é um projeto que foi apresentado pelo Município de Morón para a Rede de Merco cidades, e selecionado pela União Européia para ser subvencionado através do Instrumento Europeu para a promoção da Democracia e dos Direitos Humanos (IEDDH). E+D começou a ser executado em janeiro de 2010, e ao longo de trinta meses desenvolve ações e atividades para as 213 cidades que integram a Rede, focalizando sua intervenção em 19 cidades testemunho durante a implementação do projeto.

E+D se propõe fortalecer as capacidades dos atores locais (governos e sociedade civil) para a construção de cidadania com cultura de Direitos humanos, e promover a geração de espaços de participação e incidência das cidades na agenda de DDHH do Mercosul.

Mesmo o município de Morón tendo a seu cargo a Coordenação Regional do Projeto, foi constituído um Comitê Consultivo para a implementação do mesmo, integrado pela Secretaria Técnica Permanente, a Secretaria Executiva e a Coordenação da Comissão de DDHH da Rede e o Observatório de Políticas Públicas de DDHH no Mercosul, sócio da iniciativa.

E+D organiza uma série de ações e atividades em eixos que apontam ao fortalecimento das capacidades metodológicas, institucionais, técnicas e temáticas dos atores locais, favorecendo a geração de políticas de desenvolvimento sustentável.

Em matéria de capacitação, ao longo dos trinta meses de implementação do trabalho serão realizados 19 oficinas locais que permitirão abordar o enfoque de Direitos Humanos a partir das temáticas prioritárias de cada cidade testemunho. Também serão realizadas oito oficinas regionais (um por cada país que participa da Rede), onde serão abordadas problemáticas comuns e gerais da região Mercosul.

Em termos de investigação, a proposta é realizar relevamentos e diagnósticos participativos onde os atores sociais de cada cidade testemunho proporão a agenda de temáticas prioritárias a partir das quais serão desenhadas as atividades do projeto. Também serão realizados dois seminários intensivos que permitirão refletir e debater sobre o rol da ciência na elaboração de políticas públicas com perspectiva de Direitos humanos, e fomentar a geração de projetos sobre Sítios de Memória.

A comunicação é um componente estratégico do projeto. Para promover a construção de cidadania com cultura de Direitos humanos, será gerada uma série de iniciativas para dar visibilidade a todas as ações. Serão realizadas três campanhas gráficas em via pública nas distintas cidades testemunho e se elaborará um calendário de efemérides sobre DDHH para delinear uma agenda de acontecimentos históricos vinculados à temática.

Por outra parte, se abrirá a convocatória a concursos artísticos em diversas disciplinas (fotografia, desenho, pintura, escultura, conto, guia de teatro, poesia, canção e audiovisual) para difundir produções latino-americanas com perspectiva de Direitos Humanos. Também serão realizados dois festivais culturais itinerantes com a intenção de contribuir a desenvolver a temática a partir de arte e divulgar as produções dos concursos.

Durante a segunda metade do ano 2010 começou a funcionar o web site de E+D. Através do portal [www.estadomasderechos.org](http://www.estadomasderechos.org) é possível ter acesso a todos os conteúdos elaborados durante a implementação do projeto em diferentes suportes multimídia. Todas as publicações do portal Serão realizadas em espanhol e português e poderão ser baixados livremente, já que a intenção é promover a circulação da informação vinculada aos Direitos Humanos.

# Guarulhos



 Brasil

Localización geográfica: Estado de Sao Paulo, en el nordeste del área metropolitana, a 17 km de la capital estatal.  
Prefeito: **Sebastião Almeida**

## Donde la inclusión despega

POSEE CERCA DE UN MILLÓN TRECIENTOS MIL HABITANTES Y ES CONSIDERADA LA OCTAVA ECONOMÍA BRASILEÑA POR EL ÍNDICE IBGE DEL AÑO 2009. SU UBICACIÓN ENTRE LAS TRES AUTOPISTAS MÁS IMPORTANTES DEL PAÍS FAVORECIÓ LA INSTALACIÓN DE CERCA DE 2.500 INDUSTRIAS. GUARULHOS ES EL SEGUNDO MAYOR PARQUE INDUSTRIAL DEL PAÍS.

En el año 2006 fue implantado dentro del Aeropuerto Internacional de Guarulhos un **Puesto de Atención Humanizada** para los brasileños deportados o no admitidos en otros países. Las principales funciones de este puesto son el auxilio al migrante para el retorno a la ciudad natal y el reencuentro con los familiares, además del cuidado por la reinserción en programas sociales.

De conformidad con las directrices del Plan Nacional para Combatir la **Trata de Personas**, la gestión del puesto sanitario, que hasta 2009 estaba en manos de la Asociación Brasileña de Defensa de la Mujer, la Infancia y la Juventud (ASBRAD) -una organización no gubernamental con sede en Guarulhos- fue trasladado a la gestión local de la ciudad, transformándose en un servicio público. Según datos de la Policía Federal, el 90% de las personas que regresan al país por las razones mencionadas llegan a Guarulhos. Y a través de este mecanismo fue posible recopilar, sistematizar y difundir información sobre los procedimientos de deportación, y encontrar y proporcionar una asistencia adecuada a las víctimas de las redes de trata de personas.

La gestión de este puesto está a cargo de la **Secretaría de Asistencia Social y Ciudadanía de Guarulhos**, que también tiene por objeto coordinar e integrar acciones con INFRAERO y otras Secretarías y Coodinaciones del Gobierno Municipal, como la Coordinadora de la Mujer, la

Secretaría de Seguridad Pública, y el Departamento de Turismo y Coordinación de Relaciones Internacionales, entre otras dependencias.

Según lo establecido por la política nacional, la ciudad implementó centros de referencia especializados en la **atención social**, que asisten a los ciudadanos en peligro por amenazas personales y sociales, el abandono, el abuso, la violación (física y psíquica), la discriminación sexual, social y el daño a los derechos humanos y sociales.

En estos centros también se provee a la población el **”Programa para la Erradicación del Trabajo Infantil”** y el **”Servicio Social de Protección a los adolescentes en cumplimiento de la medida Socioeducativa Libertad Asistida (LA) y los Servicios a la Comunidad (COPS)”**. Además de los centros de referencia especializados en materia de bienestar social, en la ciudad funcionan cuatro **Casas de la Mujer**, donde se atiende a mujeres que están en un estado de vulnerabilidad social, mujeres jóvenes embarazadas o víctimas de discriminación y víctimas de violencia en el hogar. También existe un refugio para mujeres maltratadas con riesgo de muerte y un centro de referencia de la cultura negra y la igualdad racial. El Municipio cuenta con 25 Consejos Municipales especializados en temas como medio ambiente, educación y vivienda. Estos foros están compuestos por el 50% de los miembros del sector público y 50% de los

representantes de la sociedad civil.

Se realizan actividades de sensibilización durante el mes de género, que se conmemora cada marzo en honor al Día Internacional de la Mujer, o el mes de la Igualdad Racial, que se produce en noviembre por la Fiesta Nacional de la Conciencia Negra. También se celebra la “Ley Maria da Penha”, en los barrios donde están registrados los mayores índices de violencia contra mujeres, con el fin de combatir el problema abordado y orientar a la población sobre qué hacer en estos casos.

**Presupuesto Participativo** es el principal mecanismo de consulta de demanda de la población. Allí se discuten y deciden los destinos de parte del presupuesto de políticas públicas. Cada dos años hay 23 sesiones donde se eligen 46 consejeros y 706 representantes de barrios. Estos consejeros tienen la tarea de elegir dos de las seis prioridades escogidas por la región a ser incorporadas en el presupuesto municipal. Los representantes de los barrios tienen el deber de supervisar la labor de las autoridades municipales y la supervisión de asesores.

La ciudad cuenta con el **Centro de Atención al Ciudadano - “Rede Fácil”**. Esta red, que completó ocho años en 2010, ha recibido alrededor de 3,6 millones de llamadas. Los ciudadanos pueden solicitar mejoras en los barrios, presentar quejas, pedir certificados, pagar tasas y otros servicios,



Português

# Guarulhos

→ Brasil

Localização geográfica: Estado de São Paulo, no nordeste da área metropolitana, a 17 km da capital estatal.  
Prefeito: **Sebastião Almeida**

## Onde a inclusão decola

POSSUI CERCA DE UM MILHÃO E TREZENTOS MIL HABITANTES E É CONSIDERADA A OITAVA ECONOMIA BRASILEIRA PELO ÍNDICE IBGE DE 2009. SUA LOCALIZAÇÃO ENTRE AS TRÊS ESTRADAS MAIS IMPORTANTES DO PAÍS FAVORECEU A INSTALAÇÃO DE CERCA DE 2.500 INDÚSTRIAS. GUARULHOS É O SEGUNDO MAIOR PARQUE INDUSTRIAL DO PAÍS.

Em 2006 foi implantado dentro do Aeroporto Internacional de Guarulhos um **Posto de Atenção Humanizada** para os brasileiros deportados ou não admitidos em outros países. As principais funções deste posto são o auxílio ao migrante para o retorno à cidade natal e o re-encontro com os familiares, além do cuidado pela re inserção em programas sociais.

Conforme as diretrizes do Plano Nacional para combater o **Trato de pessoas**, a gestão do posto sanitário, que até 2009 estava nas mãos da Associação Brasileira de defesa da mulher, da Infância e da Juventude (ASBRAD) -uma organização não governamental com sede em Guarulhos- foi transferida à gestão local da cidade, transformando-se em um serviço público. Segundo dados da Polícia Federal, 90% das pessoas que regressam ao país pelas razões mencionadas chegam a Guarulhos. E através deste mecanismo foi possível recopilar, sistematizar e difundir informação sobre os procedimentos de deportação, e encontrar e proporcionar uma assistência adequada às vítimas das redes de tratamento de pessoas.

A gestão deste posto está a cargo da Secretaria de **Assistência Social e cidadania de Guarulhos**, que Também tem por objeto coordenar e integrar ações com a INFRAERO e outras Secretarias e Coordenações do governo Municipal, como a Coordenadoria da mulher, a Secretaria de Segurança Pública, e o Departamento de Turismo e Coordenação de Relações Internacionais, entre outras dependências.

Segundo o estabelecido pela política nacional, a cidade implementou centros de referência especializados na **atenção social**, que assistem aos cidadãos em perigo por ameaças pessoais e sociais, o abandono, o abuso, a violação (física e psíquica), a discriminação sexual, social e o dano aos Direitos humanos e sociais.

Nestes centros Também se oferece à população o **”Programa para a Erradicação do trabalho Infantil”** e o **”Serviço Social de Proteção aos Adolescentes em cumprimento da medida Sócio Educativa Liberdade Assistida (LA) e os Serviços à Comunidade (COPS)”**. Além dos centros de referência especializados em matéria de bem estar social, funcionam na cidade quatro **Casas da mulher**, onde se

atende a mulheres que estão em estado de vulnerabilidade social, mulheres jovens grávidas ou vítimas de discriminação e vítimas de violência no lar. Também existe um refúgio para mulheres maltratadas com risco de morte e um centro de referência da cultura negra e a igualdade racial. O Município conta com 25 Conselhos Municipais especializados em temas como meio ambiente educação e moradia. Estes foros estão compostos por 50% dos membros do setor público e 50% dos representantes da sociedade civil.

São realizadas atividades de sensibilização durante o mês do gênero, que se comemora a cada março em honra ao dia Internacional da mulher, o mês da Igualdade Racial, em novembro pela Festa Nacional da Consciência Negra. Também se celebra a “Lei Maria da Penha”, nos bairros onde estão registrados os maiores índices de violência contra mulheres, com a finalidade de combater o problema abordado e orientar à população sobre o que fazer nestes casos.

O **Orçamento Participativo** é o principal mecanismo de consulta de demanda da população. Ali são discutidos e decididos os destinos de parte do orçamento de políticas públicas. A cada dois anos são realizadas 23 sessões onde se elegem 46 conselheiros e 706 representantes de bairros. Estes conselheiros têm a tarefa de eleger duas das seis prioridades escolhidas pela região para ser incorporadas no orçamento municipal. Os representantes dos bairros têm o dever de supervisionar o trabalho das autoridades municipais e a supervisão dos assessores.

A cidade conta com o **Centro de Atenção ao cidadão - “Rede Fácil”**. Esta rede, que completou oito anos em 2010, recebeu cerca de 3,6 milhões de ligações. Os cidadãos podem solicitar melhoras nos bairros, apresentar queixas, pedir certificados, pagar taxas e outros serviços, tudo isso com um protocolo para o seguimento das solicitações, o que garante uma maior transparência dos serviços prestados aos cidadãos. Da mesma forma, a **cidade nos bairros** é um programa que consiste em acercar as áreas do Estado local diretamente à comunidade, para que os dirigentes escutem e tomem nota das demandas, respondam às perguntas e estejam em contacto direto com a população. ●



# Lima



Perú

Localización geográfica: Capital de la República de Perú, situada a orillas del océano Pacífico en la costa central del país.  
Intendente: **Marco Antonio Parra Sánchez**.

## Amplia oferta para la inserción social

CON MÁS DE 8 MILLONES DE HABITANTES, LIMA, ADEMÁS DE SER LA CAPITAL DE PERÚ, ES UNA DE LAS GRANDES CIUDADES DE SUDAMÉRICA Y DE LAS MÁS IMPORTANTES SOBRE LA COSTA DEL OCÉANO PACÍFICO. EL MUNICIPIO TIENE MUCHO TRABAJO SOCIAL PARA CONTRARRESTAR LA EXCLUSIÓN DE PERSONAS Y LA VULNERABILIDAD DE DERECHOS.

Para eso cuenta con una serie de programas de asistencia entre los que se destaca el de **Promoción de Oportunidades de Capacidades Educativas de Niños y Adolescentes que Trabajan**. El mismo está focalizado en la atención, prevención, promoción y protección de los derechos de los niños, niñas y adolescentes. Su meta es elevar los niveles de vigilancia, defensa y protección de derechos de las personas que se encuentran en esta franja de la población y también son parte del sistema laboral. Se complementa con el **Programa Adolescentes que Trabajan**, que promueve la defensa de los derechos de los adolescentes que se dedican a alguna actividad laboral y paralelamente les brinda atención y capacitación para su desarrollo integral.

En lo referente al otro extremo etéreo, Lima también atiende a las personas adultas mayores en riesgo. Posee un Hogar Municipal que ofrece atención integral de alimentación, salud, rehabilitación, capacitación socio recreacional y ocupacional, así como apoyo espiritual y atención socio familiar. Además, el **Programa Metropolitano del Adulto Mayor** desarrolla talleres de danza, música, eventos socio culturales, jornadas gerontológicas y turismo social, a través de los municlubs que agrupan a la población adulta mayor.

La intención inclusiva del gobierno local

limeño también se manifiesta en el **Programa Sensibilización, Registro y Certificación de Discapacidades**. En el marco de esta iniciativa se realizan capacitaciones, campañas y charlas en los centros educativos y la comunidad en general, con el objetivo de sensibilizar e informar a la comunidad sobre los derechos, destrezas, potencialidades y capacidades de las personas con discapacidad. Por su parte, el **Registro y Certificación de Discapacidades sirve** para identificar y detectar personas con discapacidad que no se encuentran registradas, lo cual permite su acceso como ciudadanos sujetos de derecho y beneficios que les asiste la ley.

En el mismo sentido, el **Programa Atención Social Individualizada** atiende solicitudes de apoyo social como: ayuda biomecánica, atención de salud, terapias de rehabilitación, exámenes de laboratorio, estudios sociales de casos, y orientaciones para gestiones administrativas y legales, entre otros. El objetivo es brindar apoyo social individualizado a la población con discapacidad y a las familias en situación de pobreza o extrema pobreza, para contribuir a mejorar las condiciones de vida.

También, para fomentar la inclusión de las personas con discapacidad, el **Programa Rehabilitación Basada en Comunidad** es una estrategia de desarrollo comunitario para su rehabilitación, la igualdad de oportunidades y su integración

social; basada fundamentalmente en el apoyo de la comunidad. Con el objetivo de adecuar el entorno comunitario y el entorno social como soporte para que cada persona con discapacidad pueda desarrollar sus capacidades y habilidades funcionales. Del mismo modo, el **Programa Socio Recreativo y Deportivo** promociona, difunde y desarrolla la participación de las personas con discapacidad a través de actividades de integración en deportes adaptados, actividades culturales y recreación.

Los limeños y limeñas también cuentan con iniciativas con mirada igualitaria desde el **Programa Equidad de Género**, que promueve y desarrolla actividades orientadas a la participación social de mujeres y varones en igualdad de condiciones. Tiene como objetivo incorporar transversalmente la perspectiva de Género en las políticas y programas de la gestión municipal, con una visión de desarrollo humano.

Para completar el panorama inclusivo de la capital de Perú, son destacables las políticas de acceso al empleo para su población. El **Programa de Formación y Promoción Laboral** se desarrolla bajo el enfoque de desarrollo humano y considera como eje las capacidades y habilidades de las personas con discapacidad. Tiene que ver con la formación educativa y con el empleo de manera en relación de dependencia o independiente para facilitar el



acceso a la información educativa y laboral de las personas con discapacidad, con la finalidad de que sean actores autosuficientes para capacitación e inserción laboral. Del mismo modo, la Bolsa Laboral eleva la competitividad de los jóvenes y adultos en busca de una oportunidad laboral, los capacita y orienta a través de charlas y talleres dirigidos por profesionales preparados en el tema de inserción en el mercado de trabajo, y está dirigido a la comunidad de escasos recursos económicos y en situación de vulnerabilidad social y desempleo. El **Programa Contacto Joven de la Gerencia de Participación Vecinal** busca capacitar a jóvenes de Lima Metropolitana de menores recursos económicos, a fin de que obtengan una buena calificación para el desempeño de actividades laborales. A través de este programa los jóvenes tienen un perfil que responde a las necesidades del mercado laboral actual. Otras iniciativas en este sentido son **Futuro Laboral, Capacitación Laboral para Adultos y Talleres Productivos Autogestionados**.



Português

# Lima

Peru

Localização geográfica: Capital da República de Peru, situada na beira do oceano Pacífico na costa central do país.  
Intendente: **Marco Antonio Parra Sánchez**.

## Ampla oferta para a inserção social

**COM MAIS DE 8 MILHÕES DE HABITANTES, LIMA, ALÉM DE SER A CAPITAL DO PERU, É UMA DAS GRANDES CIDADES DA AMÉRICA DO SUL E DAS MAIS IMPORTANTES SOBRE A COSTA DO OCEANO PACÍFICO. O MUNICÍPIO TEM MUITO TRABALHO SOCIAL PARA CONTRA-ARRESTAR A EXCLUSÃO DE PESSOAS E A VULNERABILIDADE DE DIREITOS.**

Para isso conta com uma série de programas de assistência entre os quais se destaca o de Promoção de Oportunidades de Capacidades Educativas de Crianças e Adolescentes que Trabalham, o mesmo está focalizado na atenção, prevenção, promoção e proteção dos direitos dos crianças,e adolescentes. Sua meta é elevar os níveis de vigilância, defesa e proteção de direitos das pessoas que se encontram nesta faixa da população e também são parte do sistema de trabalho. Complementa-se com o Programa Adolescentes que Trabalham, que promove a defesa dos direitos dos adolescentes que se dedicam a alguma atividade de trabalho, e paralelamente oferece atenção e capacitação para seu desenvolvimento integral.

No que se refere ao outro extremo etário, Lima também atende às pessoas idosas em risco. Possui um Lar Municipal que oferece atenção integral de alimentação, saúde, reabilitação, capacitação sócio-recreacional e ocupacional, assim como apoio espiritual e atenção sócio familiar. Além disso, o Programa Metropolitano do Idoso desenvolve oficinas de dança, música, eventos sócio culturais, jornadas gerontológicas e turismo social, através dos muni clubes que agrupam à população idosa.

A intenção inclusiva do governo local limenho também se manifesta no Programa Sensibilização, Registro e Certificação de deficiências. No marco desta iniciativa são realizadas capacitações, campanhas e conversas nos centros educativos e la comunidade em geral, com o objetivo de sensibilizar e informar à comunidade sobre os direitos, destrezas, potencialidades e capacidades das pessoas com deficiência. Por sua parte, o Registro e Certificação de deficiências servem para identificar e detectar pessoas com deficiências que não se encontram registradas, o que permite seu acesso como cidadãos, sujeitos de direito e benefícios assistidos pela lei.

No mesmo sentido, o Programa Atenção Social Individualizada atende a solicitações de apoio social como: ajuda biomecânica, atenção de saúde, terapias de reabilitação, exames de laboratório, estudos sociais de casos, e orientações para gestões administrativas e legais, entre outros. O objetivo é oferecer apoio social individualizado à população com deficiência e às famílias em situação de pobreza ou extrema pobreza, para contribuir para melhorar as condições de vida.

Também, para fomentar a inclusão das pessoas com deficiência, o Programa Reabilitação Baseado na Comunidade é uma estratégia de desenvolvimento comunitário para sua reabilitação, a igualdade de oportunidades e sua integração social; baseada fundamentalmente no apoio da comunidade. Com o objetivo de adequar o entorno comunitário e o entorno social como suporte para que cada pessoa com deficiência possa desenvolver suas capacidades e habilidades funcionais. Do mesmo modo, o Programa Sócio Recreativo e Esportivo promove, difunde e desenvolve a participação das pessoas com deficiência através de atividades de integração em esportes adaptados, atividades culturais e recreação.

Os limenhos e limenhas também contam com iniciativas de visão igualitária a partir do Programa Equidade de Género, que promove e desenvolve atividades orientadas à participação social de mulheres e homens em igualdade de condições. Tem como objetivo incorporar transversalmente a perspectiva de género na política e programas da gestão municipal, com uma visão de desenvolvimento humano.

Para completar o panorama inclusivo da capital de Peru, são destacáveis as políticas de acesso ao Emprego para sua população. O Programa de Formação e Promoção Profissional se desenvolve sob o enfoque de desenvolvimento humano e considera como eixo as capacidades e habilidades das pessoas com deficiência. Isso tem relação com a formação educativa e com o emprego em relação de dependência ou independente para facilitar o acesso à informação educativa e de trabalho das pessoas com deficiência, com a finalidade de que sejam atores auto suficientes para a capacitação e inserção no mercado de trabalho. Do mesmo modo, a Bolsa de Trabalho eleva a competitividade dos jovens e adultos em busca de uma oportunidade de trabalho que os capacita e orienta através de conversas e oficinas dirigidas por profissionais preparados quanto a inserção no mercado de trabalho, e está dirigido à comunidade de escassos recursos econômicos e em situação de vulnerabilidade social e desemprego. O Programa Contato Jovem da Gerência de Participação Vicinal busca capacitar jovens da Lima Metropolitana de menores recursos econômicos, a fim de que obtenham uma boa qualificação para o desempenho de atividades laborais. Através deste programa os jovens têm um perfil que responde às necessidades do mercado de trabalho atual. Outras iniciativas neste sentido são Futuro Profissional, Capacitação Profissional para Adultos e Oficinas Produtivas Auto-gerenciadas.



# BALTASAR GARZÓN

## “Los represores niegan la esencia del ser humano”

Baltasar Garzón visitó Morón, Argentina, en agosto, con motivo del aniversario de la Casa de la Memoria y la Vida, espacio creado por Martín Sabbatella hace diez años. En su breve paso por el país, su agenda es tan ajustada que no le deja espacio para recuperar la voz. Todas las actividades requieren de su palabra y el tono disminuye, pero su testimonio se sostiene en la intensidad del contenido y en la calma que le permite mantener la firmeza. Haber denfendido a tantas víctimas, haber conocido de cerca tanto padecimiento y haber sido el refugio jurídico de las personas que sufrieron crímenes de lesa humanidad lo ubica en un lugar de defensor que no quiere abandonar. Ahora que él es el que enfrenta tres querellas y está suspendido como juez por investigar los crímenes del franquismo, no acepta el lugar de víctima.

**E+D** ¿Se siente discriminado? Sí, pero no me siento víctima. Siento que me quitan mis fueros profesionales por ponerme al frente de una causa que es una deuda histórica del pueblo español. Pero yo no soy víctima, **las verdaderas víctimas fueron los que padecieron esos crímenes durante más de 40 años de dictadura. Yo soy simplemente un testarudo que ha aprendido de su padre a no doblar nunca las rodillas, a clavar los pies en la tierra y resistir.** Las sociedades deben saber lo que les sucedió en el pasado. Las generaciones venideras necesitan esa información, porque si olvidamos lo que sucedió corremos el riesgo de que vuelva a ocurrir. Lo que sucede hoy en Argentina es un ejemplo para el mundo, pero lo fundamental es que lo siga siendo, que tenga una continuidad en ese rumbo. Y no hago una distinción ideológica en este punto, creo que allí tiene que estar representada toda la sociedad. Se trata de afrontar lo que sucedió, de no cerrar los ojos, por el contrario, abrirlos mucho para ver con mayor claridad lo que ocurrió, y que no vuelva a suceder.

¿Qué tipos de discriminación ejerce el que reprime? Los represores con sus crímenes niegan la esencia del ser humano. Los represores ponen un proyecto sobre otro por la fuerza y utilizan el poder para sacar del camino al que se le oponga y a todo el que

no baje la cabeza a su paso. Pero la represión no sólo se ejerce sobre el opositor, también recae sobre el obediente. Por eso la víctima termina siendo la sociedad. También discriminan los que no reprimen pero al llegar a espacios de poder son insensibles ante las víctimas de la represión. Se ve en la Argentina de los años `90 y en España, donde luego de más de 30 años siguen sin querer abrir los ojos. A mí me da pena y rabia que los que cometieron esas atrocidades hoy no tengan el valor de reconocerlo y de enfrentarse

a la sociedad, reconocer lo que hicieron y decir que nunca más lo volverían a hacer. Esa sería una muestra de patriotismo. La sociedad, por su parte, tiene que establecer los mecanismos para que no vuelva a suceder, y en esos mecanismos es donde entra a jugar la Justicia. Y luego todo lo demás: reparación, verdad, memoria y a partir de ellos, bueno, el futuro.

¿Qué lugar le da a la reparación? Nada puede reparar el dolor de una víctima. Pero

### LA MIRADA NÍTIDA DE DOLORES DELGADO

El juez español Baltasar Garzón no llegó solo a Morón cuando visitó el municipio de Morón, en el Gran Buenos Aires. Lo acompañó la fiscal de la Audiencia Nacional de España Dolores Delgado, que también se expresa con mucha personalidad y sin ocultar pasiones. Es experta en Derecho Penal Internacional, y entre otros logros condenó al marino argentino Adolfo Scilingo por crímenes de lesa humanidad a más de mil años de prisión. “Creo que la Argentina hoy está a la vanguardia en derechos humanos a través de los juicios. Superando ideologías, superando diferencias, mezquindades de cualquier clase. Estamos hablando de crímenes universales que ahora se están enjuiciando aquí igual que se enjuiciaron en Madrid”, dice con la autoridad que le da haber participado de esas causas desde España en 1996, cuando en Argentina el gobierno de Carlos Menem impedía la cooperación con la justicia española. Su voz retumba en la Casa de la Memoria y la Vida de Morón, Argentina, a metros de donde funcionó uno de los más de quinientos centros clandestinos de detención de la última dictadura en ese país sudamericano entre 1976 y 1983. Delgado participó también del seminario organizado por el Centro de Estudios Legales y Sociales argentino (CELS) “Reflexiones sobre Derecho Penal Internacional y Género”, en el marco del proceso de justicia por las violaciones a los derechos humanos cometidas en ese mismo período. Allí se pidió incorporar la perspectiva de género en los juicios por crímenes de lesa humanidad. “Cuando se agrede sexualmente a una mujer en un sistema de crímenes de lesa humanidad se lo hace por ser mujer y debe ser juzgado”, sostiene la fiscal. Entre otras cosas se ocupó de la influencia del sexo en los conflictos armados, en donde, actualmente, la inmensa mayoría de las víctimas son mujeres y niños. Igualmente, abordó las violaciones como arma de guerra y el feminicidio. “Las violaciones son buscadas por los combatientes porque también afectan a las familias y diezman la situación”, afirma.



“Es grave que se manipule la verdad y que eso le llegue a un público masivo”

debemos trabajar para que no tenga que estar arrastrando sus pies por los salones de la justicia para que le sea impartida la misma justicia. La justicia tardía no es justicia. ¿Quién puede poner en duda que los familiares de las víctimas tienen que saber dónde están enterradas para poder darle una sepultura digna, y que todo eso tiene que ser provisto por el Estado?

¿De dónde sale el impulso de la lucha por la verdad en España? Tenemos varios déficits que cubrir, mucho que trabajar y cada vez más para contar. En España hay una franja de jóvenes que no saben ni quién era Franco.

¿Qué miedos lo aquejan? No más miedos que aquellos que pueda sentir cualquier ciudadano español. Creo que cada uno tiene su rol y yo soy consiente de dónde estoy, cuál es mi trayectoria y cuál es mi situación. Que tampoco es tan especial, porque hay compañeros en la Audiencia Nacional que están en la misma situación que yo, fiscales, jueces. Pero creo que uno tiene la convicción de lo que tiene que hacer.

¿Percibió avances de políticas inclusivas en Sudamérica? Me parece interesante el camino que recorre la

reforma al código civil que se hizo en Argentina para el casamiento entre personas del mismo sexo. Debió haberse aprobado antes. Responde a una necesidad de igualdad de todos los seres humanos puesta por encima de una oficialidad tradicional, como ha estado en función de la preponderante acción de la religión católica desde hace mucho tiempo sobre el matrimonio y sobre otros aspectos de la convivencia entre las personas.

¿Cómo es su relación con la Iglesia Católica? Yo me formé durante seis años para ser sacerdote en un seminario, entre los 11 y los 17 años, y pude haberlo sido. Tengo que decir que no me quejo de ello, aunque no comparto muchas cosas. Me dieron responsabilidad, rigor, sistema de trabajo que después me ha servido en otros ámbitos.

¿El concepto de “justicia universal” es ilimitado? En el ámbito de los derechos humanos, para mí el término “justicia universal” es mucho más comprensivo que “justicia global”, porque no distingue entre países ricos y pobres. En lo que hace a la Justicia, la universalidad debe proclamarse en directa correspondencia con los derechos humanos. La justicia universal tiene límites claros y la reacción oficial de Estados Unidos después del 11 de septiembre de 2001, acorde con los gestos que

ya había manifestado la administración de Bush desde el momento de su asunción, es un ejemplo de los caminos que se recorren por fuera de esos límites. Esa administración pasará a la historia por la negación de la acción de la justicia internacional. Pero además, se equivocaron en los términos de afrontar la lucha contra el terrorismo desde la legalidad. La expresión “guerra contra el terrorismo” es desafortunada y llevó a infligir claramente los márgenes de acción legal contra el terrorismo. Esto no contribuye a la idea de reforzar el estado de derecho desde el cual se debe combatir al terrorismo. La administración de Barak Obama fue muy clara en su planteamiento general al abandonar esa línea de acción y reconducirla hacia un marco legal.

¿Cree que el proceso de democratización de los servicios de comunicación que se lleva adelante en Argentina puede reproducirse en el plano regional? Sería altamente positivo. Y también sería positivo que se tomara como ejemplo en Europa, donde también hay una alta concentración de medios. En realidad ninguna concentración política empresarial es buena, y menos cuando se trata de la red de comunicación e información, porque va a favorecer el interés económico por sobre la calidad del servicio. No es bueno que quien informa o comunica sienta que está en riesgo su futuro o el de su familia si impone su rigurosidad profesional. No es bueno, tampoco, que los medios sean sumisos ante el poder político. La democracia es un juego de equilibrios entre poderes, una empresa libre, es una ventaja, pero libre no significa que se transforme en un arma arrojada cuando se trata de determinadas acciones que pueden interesar a un grupo o a otro. Cuando se monopolizan los medios y su contenido se empieza a relacionar con el mundo de los negocios, esto se complica. El periodista se encuentra amordazado porque no hay posibilidad de hacer un análisis crítico que discrepe con el interés empresarial. Es grave que se manipule la verdad y que eso le llegue a un público masivo. Hay que denunciarlo, pero al denunciarlo ya sabes que puedes ser objeto del contenido de ese mismo medio en variadas versiones que incluyen la posibilidad de desaparecer de ese contenido. Y lo digo desde la experiencia personal. Se anteponen intereses bastardos al acceso a la información y la prensa libre que son derechos de la ciudadanía. ●

ENTREVISTA AO JUIZ ESPANHOL BALTASAR GARZÓN

BALTASAR GARZÓN  
“Os repressores negam a essência do ser humano”

Baltasar Garzón visitou Morón, Argentina, em agosto, por motivo do aniversário da Casa da Memória e da Vida, espaço criado por Martín Sabbatella faz dez anos. Em sua breve passagem pelo país, sua agenda é tão ajustada que não deixa espaço para recuperar a voz. Todas as atividades requerem sua palavra e o tom diminui, mas seu testemunho se sustenta na intensidade do conteúdo e na calma que permite manter a firmeza. Haver defendido a tantas vítimas, haver conhecido de perto tanto padecimento e haver sido o refúgio jurídico das pessoas que sofreram crimes de lesão à humanidade o localiza num lugar de defensor que não quer abandonar. Agora que é quem enfrenta três querelas e está suspenso como juiz por investigar os crimes do franquismo, não aceita o papel de vítima.

**Se sente discriminado?**  
Sim, mas não me sinto vítima. Sinto que tiram meus foros profissionais por colocar-me a frente de uma causa que é uma dívida histórica do povo espanhol. Mas eu não sou vítima, as verdadeiras vítimas foram os que padeceram esses crimes durante mais de 40 anos de ditadura. Eu sou simplesmente um cabeça dura que aprendeu com seu pai a não ajoelhar-se, a plantar os pés na terra e resistir. As sociedades devem saber o que aconteceu no passado. As novas gerações necessitam essa informação, porque se esquecemos o que aconteceu corremos o risco de que volte a ocorrer. O que acontece hoje na Argentina é um exemplo para o mundo, mas o fundamental é que siga acontecendo, que tenha uma continuidade nesse rumo. E não faço distinção ideológica e neste ponto, creio que ali tem que estar representada toda a sociedade. Trata-se de enfrentar o que aconteceu, de não fechar os olhos, pelo contrario, abri-los muito para ver com maior clareza o que ocorreu, e que não volte a suceder.

**Que tipos de discriminação exerce quem reprime?**  
Os repressores com seus crimes negam a essência do ser humano. Os repressores põem um projeto sobre outro pela força e utilizam o poder para tirar do caminho ao que se oponha e a todos os que não abaixem a cabeça em sua passagem. Mas a repressão não só se exerce sobre o opositor, também recai sobre o obediente. Por isso a vítima termina sendo a sociedade. Também discriminam os que não reprimem, mas ao chegar a espaços de poder são insensíveis perante as vítimas da repressão. Observa-se na Argentina dos anos 90 e na Espanha, onde depois de mais de 30 anos seguiram sem querer abrir os olhos. A mim me dá pena e raiva que os que cometeram essas atrocidades hoje não tenham o valor de reconhecê-lo e de enfrentar à sociedade, reconhecer o que fizeram e dizer que nunca mais voltariam a fazer o mesmo. Essa seria uma mostra de patriotismo. A sociedade, por sua parte, tem que estabelecer os mecanismos para que não volte a acontecer, e nesses mecanismos é onde entra a jogar

a Justiça. E logo todo o mais: reparação, verdade, memória e a partir disso, bônus, o futuro.

**Que lugar da à reparação?**  
Nada pode reparar a dor de uma vítima. Mas devemos trabalhar para que não tenha que estar arrastando seus pés pelos salões da justiça para que seja sujeita à mesma justiça. A justiça tardia não é justiça. Quem pode duvidar que os familiares das vítimas tenham que saber onde estão enterradas para poder dar uma sepultura digna, e que tudo isso tem que ser proporcionado pelo Estado?

**De onde sai o impulso da luta pela verdade na Espanha?**  
Temos vários déficits que cobrir, muito que trabalhar e cada vez mais para contar. Na Espanha existe uma faixa de jovens que não sabem nem quem foi Franco.

**Que medos o atemorizam?**  
Nenhum outro medo além daqueles que possa



sentir qualquer cidadão espanhol. Creio que cada um tem seu rol e eu sou consciente de onde estou, qual é minha trajetória e qual é minha situação. Que tampouco é tão especial, porque há companheiros na Audiência Nacional que estão na mesma situação que eu, fiscais, juizes. Mas creio que cada um tem convicção sobre o que tem que fazer.

**Você percebeu avanços de políticas inclusivas na América do Sul?**  
É interessante o caminho que percorre a reforma ao código civil realizado na Argentina para o casamento entre pessoas do mesmo sexo. Devia ter sido aprovado anteriormente. Responde a uma necessidade de igualdade de todos os seres humanos sobre uma oficialidade tradicional, como estive em função da ação preponderante da religião católica faz muito tempo sobre o matrimônio e sobre outros aspectos da convivência entre as pessoas.

**Como é sua relação com a Igreja Católica?**

Eu estudei durante seis anos para ser sacerdote em um seminário, entre os 11 e os 17 anos, e poderia ter sido sacerdote. Tenho que dizer que não me queixo disso, mesmo que não compartilhe muitas idéias. Recebi responsabilidade, rigor, sistema de trabalho que depois me serviram em outros âmbitos.

**O conceito de “justiça universal” é ilimitado?**  
No âmbito dos Direitos humanos, para mim o termo “justiça universal” é muito mais compreensivo que “justiça global”, porque não distingo entre países ricos e pobres. No que faz à justiça, a universalidade deve ser proclamada em correspondência direta com os Direitos Humanos. A justiça universal tem limites claros e a reação oficial dos Estados Unidos depois de 11 de setembro de 2001, de acordo ao que já havia sido manifestado na administração de Bush desde o momento de sua assunção, é um exemplo dos caminhos percorridos por fora desses limites. Essa administração passará a historia pela negação da ação da justiça internacional.

Mas, além disso, se equivocaram nos termos de enfrentar a luta contra o terrorismo desde a legalidade. A expressão “guerra contra o terrorismo” é desafortunada e levou a infligir claramente à margem da ação legal contra o terrorismo. Isto não contribui à idéia de reforçar o estado de Direitos desde o qual se deve combater ao terrorismo. A administração de Barak Obama foi muito clara em sua solicitação geral ao abandonar essa linha de ação e reconduzi-la em direção a um marco legal.

**Você acredita que o processo de democratização dos serviços de comunicação que se leva em frente na Argentina pode ser reproduzido no plano regional?**  
Seria altamente positivo. E Também seria positivo que se tomara como exemplo na Europa, onde também existe uma alta concentração de meios. Na verdade nenhuma concentração política empresarial é boa, e menos quando se trata da rede de comunicação e informação, porque favoreceria o interesse econômico sobre a qualidade do serviço. Não é positivo que quem informe ou comunique sinta que seu futuro ou o de sua família está em risco se impõe sua rigorosidade profissional. Não é bom, tampouco, que os meios sejam submissos ante o poder político. A democracia é um jogo de equilíbrios entre poderes, uma empresa livre, é uma vantagem, mas livre não significa que se transforme em um míssil. Quando se trata de determinadas ações que podem interessar a um grupo ou a outro. Quando se monopolizam os meios e seu conteúdo começa a ser relacionado com o mundo dos negócios, isto se complica. O jornalista se encontra amordaçado porque não existe possibilidade de fazer uma análise crítica que discrepe do interesse empresarial. **É grave que se manipule a verdade e que isso haja chegado a um público massivo.** É necessário denunciar, mas ao fazer a denuncia você já sabe que podes ser objeto do conteúdo desse mesmo meio em variadas versões que incluem a possibilidade de desaparecer desse conteúdo. E digo isso a partir da experiência pessoal. Antepõem-se interesses bastardos ao acesso à informação e a imprensa livre que são direitos da cidadania. ●

# Maldonado



Uruguay

Localización geográfica: 140 km al este de Montevideo.  
Intendente: **Oscar De los Santos**.

## Acceso al empleo, la educación y la cultura, sin violencia

EN EL ESTE DE LA COSTA URUGUAYA, DONDE DESEMBOCA EL RÍO DE LA PLATA EN EL OCÉANO ATLÁNTICO, EL GOBIERNO LOCAL DE MALDONADO DESPLIEGA UNA SERIE DE POLÍTICAS TENDIENTES A INCLUIR A TODA SU POBLACIÓN.

Una de sus políticas innovadoras en materia de inclusión es la creación de los Centros Públicos de Empleo (CEPE), surgidos a través de convenios entre la Dirección Nacional de Empleo del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, y las intendencias departamentales. En Maldonado el acuerdo se realizó el 20 de diciembre del año 2006 con la Dirección General de Integración y Desarrollo Social. En el marco de una Estrategia Nacional de Fomento del Empleo, los CEPE tienen como función coordinar y prestar diferentes servicios para facilitar el encuentro entre la oferta y la demanda laboral, en el sector formal de la economía. Desde una perspectiva de Desarrollo Local, se reconocen y aprovechan recursos y capacidades existentes en la zona, contribuyendo a su mejoramiento y consolidación.

El CEPE se relaciona con un Comité Local Asesor de Empleo conformado por representantes de la intendencia, organizaciones sindicales y empresariales. Pero además, ofrece servicios a trabajadores y empresarios de forma totalmente gratuita. Brinda herramientas para facilitar el acceso al mercado laboral, como información, orientación laboral individual y en forma de talleres, intermediación laboral con el ingreso gratuito de currículos al programa Uruguay Activo, y capacitaciones relacionadas a las necesidades del mercado.

Maldonado cuenta también con un Programa de Derechos Humanos que tiene como objetivos

promover la participación activa de la ciudadanía en la construcción de una democracia cada vez más sólida, a través de la promoción y el conocimiento de los derechos y las obligaciones ciudadanas, y el fortalecimiento de los valores democráticos, promoviendo una sociedad más integrada, pluralista, solidaria, segura y justa. Sus propósitos son orientar a los vecinos a través de la información de sus derechos y deberes; movilizar a la comunidad con el objetivo de mejorar su acceso a la justicia; socializar el conocimiento individual, enriqueciendo el conocimiento colectivo; y promover la actitud crítica y autocrítica para la solución pacífica de los problemas comunitarios.

En materia de políticas con mirada de género, Maldonado trabaja para incluir esta perspectiva desde la Oficina de las Mujeres, en campañas y concursos de concientización y sensibilización en disciplinas como publicidad gráfica (Concurso de Publicidad Gráfica No Sexista 2010) y fotografía (Concurso de Fotografía “para la igualdad” de las Mujeres 2009). Además organizó en 2008 el Ciclo de Conferencias sobre Resultados de Investigaciones con enfoque de Género. Cada año realiza actividades en torno al Día Internacional de la No Violencia contra la Mujer y talleres sobre violencia en el noviazgo, entre otras actividades.

En febrero de 2006 comenzó a funcionar en Maldonado la Comisión Departamental de Lucha

contra la Violencia Doméstica, presidida por la Intendencia Municipal. En abril de ese mismo año la Comisión organizó las actividades del Día Internacional de Lucha contra el Maltrato Infantil, con la participación de instituciones educativas y ONGs del departamento, coordinadas con las Juntas Locales. Uno de los objetivos de la Comisión es implementar un plan nacional de lucha contra la violencia doméstica. Para desarrollarlo se iniciaron reuniones en todas las localidades del departamento, coordinadas por las Juntas Locales. La primera fue en Pan de Azúcar y luego en San Carlos, con la intención de continuar la gira por todo el departamento.

El proyecto “Va por Barrios”, por su parte, es una iniciativa que articula el trabajo de varias áreas del Estado local y tiene el objetivo de formar integralmente a los niños, niñas, jóvenes y adultos, contribuyendo con el mejoramiento de la calidad de vida de la comunidad de Maldonado mediante la socialización de actividades físicas, culturales, recreativas y de salud, acorde a las demandas de la colectividad, particularizando las necesidades de cada barrio, logrando así un mayor impacto de inclusión social. En cada barrio lleva adelante programas locales a largo plazo que permiten integrar las acciones de trabajo con la comunidad, potenciando las posibilidades de actividades conjuntas de la Dirección General de Cultura, Dirección General de Deportes, Dirección General de Integración y Desarrollo Social, Unidad



de Descentralización y Dirección General de Planeamiento Urbano y Desarrollo Territorial. Todo en coordinación con las diversas instituciones que se desempeñan en los barrios, tales como centros escolares, policlínicos, ONGs, ligas deportivas, clubes y comisiones barriales, entre otras.

Al mismo tiempo, el área de Integración y Desarrollo Social implementa programas de vivienda que tienen el objetivo de contribuir en la concreción de soluciones habitacionales de calidad para las familias del Departamento. Entre los diferentes planes se encuentra la construcción de viviendas de interés social. Las beneficiarias y protagonistas de estos planes son las familias que participaron de los sorteos correspondientes y las residentes en los asentamientos de los barrios Kennedy, El Placer y Parada 40, de Maldonado, y Selva Negra, Estela Maris y San Francisco, de Piriápolis.

Otra política inclusiva determinante es la gratuidad en la enseñanza propuesta desde la Universidad de la República en Maldonado y la Región Este (UDELAR).



Português

# Maldonado

→ Uruguay

Localização geográfica: a 140 km al leste de Montevideu.  
Prefeito: **Oscar dos Santos**

## Acesso ao emprego, à educação e à cultura, sem violência.

**NO LESTE DA COSTA URUGUAIA, ONDE DESEMBOCA O RIO DA PRATA NO OCEANO ATLÂNTICO, O GOVERNO LOCAL DE MALDONADO DESDOBRA UMA SERIE DE POLÍTICAS TENDENTES A INCLUIR A TODA SUA POPULAÇÃO.**

Uma de suas políticas inovadoras em matéria de inclusões é a criação dos Centros Públicos de Emprego (CEPE), que foram criados através de convênios entre a Direção Nacional de Emprego do Ministério de Trabalho e Segurança Social, e as intendenções departamentais. Em Maldonado o acordo foi realizado no dia 20 de dezembro de 2006 com a Direção Geral de Integração e Desenvolvimento Social. No marco de uma Estratégia Nacional de Fomento do Emprego, os CEPE têm como função coordenar e prestar diferentes serviços para facilitar o encontro entre a oferta e a demanda de trabalho, no setor formal da economia. Desde uma perspectiva de Desenvolvimento Local, são reconhecidos e aproveitados recursos e capacidades existentes na região, contribuindo para o seu melhoramento e consolidação. O CEPE se relaciona com um Comitê Local Assessor de Emprego formado por representantes da intendência, organizações sindicais e empresariais. O CEPE oferece serviços a trabalhadores e empresários, de forma totalmente gratuita. Oferece ferramentas para facilitar o acesso ao mercado de trabalho, como informação; orientação profissional individual e em forma de oficinas; intermediação profissional, com o ingresso gratuito de currículos ao programa Uruguai ativo e capacitações relacionadas às necessidades do mercado.

Maldonado conta também com um Programa de Direitos Humanos que tem como objetivos promover a participação ativa da cidadania na construção de uma democracia cada vez mais sólida, através da promoção e o conhecimento dos direitos e obrigações cidadãs, e o fortalecimento dos valores democráticos; promover uma sociedade mais integrada, pluralista, solidária, segura e justa. Seus propósitos são orientar aos vizinhos através da informação de seus direitos e deveres; mobilizar a comunidade com o objetivo de melhorar seu acesso à justiça; socializar o conhecimento individual enriquecendo o conhecimento coletivo; promover a atitude crítica e autocrítica para a solução pacífica dos problemas comunitários.

Em matéria de políticas com visão de gênero, Maldonado trabalha para incluir esta perspectiva a partir da Oficina das mulheres, em campanhas e concursos de conscientização e sensibilização em disciplinas como publicidade gráfica (concursos de Publicidade Gráfica Não Sexista 2010) e fotografia (concurso de Fotografia “para a igualdade” das mulheres 2009). Também organizou em 2008 o Ciclo de conferências sobre Resultados de Investigações com enfoque de Gênero. A cada ano realiza atividades em torno do Dia Internacional da Não Violência c/Contra a Mulher, oficinas sobre violência no namoro, entre outras atividades.

Em fevereiro de 2006 começou a funcionar em Maldonado a Comissão departamental de luta contra a violência doméstica, presidida pela Intendência Municipal. Em abril desse mesmo ano a Comissão organizou as atividades do Dia Internacional de Luta contra o Maltrato Infantil, com a participação de instituições educativas e ONGs do departamento, coordenadas com as Juntas Locais. Um dos objetivos da Comissão é implementar um Plano nacional de luta contra a violência doméstica. Para ser desenvolvido, foram iniciadas reuniões todas em as localidades do departamento, coordenadas pelas Juntas Locais. A primeira foi em Pan de Açúcar e logo em San Carlos, com a intenção de continuar a gira por todo o departamento.

O projeto “Vá por bairros”, por sua parte, é uma iniciativa que articula o trabalho de várias áreas do Estado local e tem o objetivo de formar integralmente as Crianças, Jovens e Adultos, contribuindo para o melhoramento da qualidade de vida da comunidade de Maldonado, mediante a socialização de atividades físicas, culturais, recreativas e de saúde, de acordo às demandas da coletividade, particularizando as necessidades de cada bairro; conseguindo assim um maior impacto de inclusão social. Em cada bairro dá seguimento a programas locais em longo prazo que permitem integrar as ações de trabalho com a comunidade, potenciando as possibilidades de atividades conjuntas da Direção Geral de Cultura, Direção Geral de Esportes, Direção Geral de Integração e Desenvolvimento Social, unidade de Descentralização e Direção Geral de Planejamento Urbano e Desenvolvimento Territorial; em coordenação com as diversas instituições que se desempenam nos bairros, tais como centros escolares, policlínicos, ONGs, ligas esportivas, clubes, comissões de bairros, entre outras.

Ao mesmo tempo, a área de Integração e Desenvolvimento Social implementa programas de moradia que tem objetivo de contribuir na concretização de soluções habitacionais de qualidade para as famílias do departamento. Entre os diferentes Planos se encontra a construção de moradias de interesse social. As beneficiárias e protagonistas destes Planos são as famílias que participaram dos sorteios correspondentes e as residentes nos assentamentos dos bairros Kennedy, o Placer e Parada 40, de Maldonado e Selva Negra, Estela Maris e São Francisco, de Piriápolis.

Outra política inclusiva determinante é a gratuidade no ensino, proposta a partir da universidade da República em Maldonado e a região Leste (UDELAR).

# Montevideo



Uruguay

Localización geográfica: Ubicada en el extremo sur de Uruguay.  
Intendente: **Ana Olivera**.

# Veinte años construyendo equidad

DESDE 1990, MONTEVIDEO HA ASUMIDO UN COMPROMISO EXPLÍCITO CON EL DESARROLLO DE LA CIUDAD NO SOLAMENTE DESDE LOS ASPECTOS TRADICIONALMENTE CONCEBIDOS COMO COMPETENCIA MUNICIPAL, SINO TAMBIÉN EN RELACIÓN A LA PROMOCIÓN Y EFECTIVIZACIÓN DE LOS DERECHOS TODOS Y TODAS EN LA CIUDAD.

Montevideo desarrolla interrelaciones entre lo económico, político, tecnológico, cultural, generando múltiples redes sociales y de comunicación. Pero también existen allí importantes niveles de exclusión, de alejamiento de los ámbitos de participación y decisión. En esa instancia se entrecruzan, se reproducen y dirimen cuestiones de la vida cotidiana de las familias y las personas, construyéndose representaciones, imágenes, vínculos y redes que hacen a un lugar en la sociedad.

En este contexto, las políticas sociales desarrolladas desde la intendencia tienen un papel fundamental en la construcción de un mapa social-urbano de equidad, que favorezca y promueva la ampliación de las oportunidades sociales y culturales de los ciudadanos de Montevideo, para que vivir la ciudad y disfrutarla sea un derecho efectivo, en particular para los sectores más desfavorecidos y los sectores minoritarios.

Desde este enfoque, la ciudad fue asumiendo un papel protagónico en la gestión de las políticas sociales urbanas que buscan una construcción sobre la base de la solidaridad, la convivencia y la equidad, tendiendo a la integración, a la cohesión y al armado de espacios donde los ciudadanos encuentren su expresión plena.

Se apostó a la mejora de la calidad de vida, la igualdad en el acceso a oportunidades y el fortalecimiento de

las propias capacidades por parte de todos y todas. Particularmente de aquellos que por diferentes situaciones enfrentan mayores dificultades para encontrar espacios para su crecimiento y ejercicio de sus derechos, como pueden ser los sectores afectados por la pobreza, los más jóvenes, las mujeres, las personas con discapacidad, los adultos mayores y las personas afro-descendientes.

Esta apuesta se ha basado en la convicción de que el involucramiento activo de toda la sociedad hace posible la construcción de una ciudad compartida, inclusiva y solidaria. En este sentido, **las distintas políticas sociales se han desarrollado en el marco de la descentralización montevideana, y con un fuerte énfasis en la participación de vecinos y vecinas.**

El compromiso con la igualdad, como valor normativo de la cohesión social, atraviesa las distintas acciones emprendidas. Igualdad como opuesto a desigualdades, a prácticas discriminatorias, y también al valor de la diversidad que enriquece la vida colectiva.

Desde esta mirada se desarrollan diferentes políticas tendientes a la inclusión social. Especialmente desde el **Departamento de Desarrollo Social**, y específicamente desde la **División Políticas Sociales**. A través de la acción de distintas Secretarías, Unidades y proyectos transversales se aborda la situación de colectivos específicos, así como líneas

estratégicas particulares: Infancia, Juventud, Mujer, Adulto Mayor, Discapacidad, Afro-descendientes, Montevideo Ciudad Educadora, Plan de Acción para alcanzar los ODM en Montevideo, Planes de Igualdad de Oportunidades y Derechos entre Mujeres y Varones en Montevideo, etc.

Las distintas acciones se realizan en articulación con toda la estructura departamental y con otras instituciones públicas y de la sociedad civil, aunando esfuerzos y posibilitando, al mismo tiempo que estimulando, la sinergia de las acciones en los territorios.

Los contextos locales enfrentan hoy problemáticas similares en lo global, y así como se concibe de gran riqueza el intercambio de experiencias y el aprendizaje en colectivo a nivel del territorio, también se entiende que el intercambio de buenas prácticas y experiencias, el aprendizaje en conjunto y la cooperación con ciudades de todo el mundo, potencian las posibilidades de desarrollo social de cada una de las ciudades.

Es así que Montevideo participa de redes de ciudades que posibilitan dicho intercambio y cooperación en el área de las políticas de inclusión social, entre las que se encuentran la Red de Mercociudades, la Coalición Latinoamericana y Caribeña de Ciudades contra el Racismo, la Discriminación y la Xenofobia, y la Asociación Internacional de Ciudades Educadoras.



# Montevidéu

Uruguai

Localização geográfica: Localizada no extremo sul do Uruguai.  
Prefeito: Ana Oliveira.

## Vinte anos construindo equidade

DESDE 1990, MONTEVIDÉU ASSUMIU UM COMPROMISSO EXPLÍCITO COM O DESENVOLVIMENTO DA CIDADE NÃO SOMENTE DESDE OS ASPECTOS TRADICIONALMENTE CONCEBIDOS COMO COMPETÊNCIA MUNICIPAL, MAS TAMBÉM EM RELAÇÃO À PROMOÇÃO E EFETIVAÇÃO DOS DIREITOS DE TODOS NA CIDADE.

Montevidéu desenvolve inter-relações entre o econômico, político, tecnológico e cultural, gerando múltiplas redes sociais e de comunicação. Mas também existem ali importantes níveis de exclusão, de afastamento dos âmbitos de participação e decisão. Nessa instância se entrecruzam, se reproduzem e dirigem questões da vida cotidiana das famílias e a s pessoas, construindo reações, imagens, vínculos e redes que formam um lugar na sociedade. E neste contexto, as políticas sociais desenvolvidas desde a intendência têm um papel fundamental na construção de um mapa social-urbano de equidade, que favoreça e promova ampliação das oportunidades sociais e culturais dos cidadãos de Montevidéu, para que viver a cidade e aproveitar seja um direito efetivo, em particular para os setores mais desfavorecidos e os setores minoritários. A partir deste enfoque, a cidade foi assumindo um papel protagonista na gestão das políticas sociais urbanas que buscam uma construção sobre a base da solidariedade, a convivência e a equidade, tendo a integração, a coesão e a armação de espaços onde os cidadãos encontrem sua expressão plena. Apostou-se na melhora da qualidade de vida, a igualdade no acesso a oportunidades e o fortalecimento das próprias capacidades por parte de todos. Particularmente daqueles que por diferentes situações enfrentam maiores dificuldades para encontrar espaços para seu crescimento e exercício de seus Direitos, como podem ser os setores afetados pela pobreza, os mais jovens, as mulheres, as pessoas com deficiência, os idosos e as pessoas afro-descendentes.

Esta aposta teve base na convicção de que o envolvimento ativo de toda a sociedade torna possível a construção de uma cidade compartilhada, inclusiva e solidária. E neste sentido, as distintas políticas sociais foram desenvolvidas no marco da descentralização montevideana, e com forte ênfase na participação de vizinhos e vizinhas.

O compromisso com a igualdade, como valor normativo da coesão social, atravessa distintas ações empreendidas. Igualdade como oposto às desigualdades, a práticas discriminatórias, e também ao valor da diversidade que enriquece a vida coletiva.

A partir desta perspectiva são desenvolvidas diferentes políticas tendentes à inclusão social. Especialmente desde o Departamento de desenvolvimento Social, e especificamente a partir da Divisão Política Social. Através da ação de distintas Secretarias, Unidades e projetos

transversais é abordada a situação de coletivos específicos, assim como linhas estratégicas particulares: Infância, Juventude, Mulher, Idoso, Deficiência, Afro-descendentes, Montevidéu cidade Educadora, Plano de ação para alcançar os ODM em Montevidéu, Planos de Igualdade de Oportunidades e Direitos entre mulheres e Homens em Montevidéu, etc.

As distintas ações se realizam em articulação com toda a estrutura departamental e com outras instituições públicas e da sociedade civil, unindo esforços e possibilitando, ao mesmo tempo em que estimula a sinergia das ações nos territórios.

Os contextos locais enfrentam hoje problemáticas similares em nível global, e assim como se concebe de grande riqueza o intercâmbio de experiências e a aprendizagem coletiva em nível territorial, também se entende que o intercâmbio de boas práticas e experiências, a aprendizagem em conjunto e a cooperação com cidades do mundo inteiro, potencializam as possibilidades de desenvolvimento social de cada uma das cidades.

É desta forma que Montevidéu participa de redes de cidades que possibilitam tal intercâmbio e cooperação na área das políticas de inclusão social, entre as que se encontram a Rede de Merco cidades, a Coalizão Latino-americana e Caribeña de cidades contra o Racismo, a Discriminação e a Xenofobia, e a Associação Internacional de Cidades Educadoras.

# Morón



Argentina

Localización geográfica: Provincia de Buenos Aires, 20 km al oeste de la Capital Federal.  
Intendente: **Lucas Ghi**.

# Más de una década de inclusión y mejora en la calidad de vida

MORÓN ES UNO DE LOS 134 MUNICIPIOS QUE INTEGRAN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES. ES UNO DE LOS PRINCIPALES CENTROS URBANOS DEL PAÍS CON UN IMPORTANTE DESARROLLO SOCIAL, COMERCIAL Y PRODUCTIVO. TRAS ONCE AÑOS EN LA APLICACIÓN DE POLÍTICAS DE INCLUSIÓN, PROPICIÓ UNA GRAN TRANSFORMACIÓN EN SU COMUNIDAD.

El Municipio trabaja desde el comienzo de su gestión en el desarrollo de políticas de inclusión destinadas a los sectores más vulnerables de la población. Considera que es importante la intervención del Estado con políticas sociales que permitan que el crecimiento sea posible para todos y todas y también cree que es fundamental el protagonismo social para la definición y puesta en marcha de estas acciones. La promoción y protección de derechos es uno de los ejes que recorren transversalmente la acción del Gobierno local.

En ese sentido, la **Secretaría de Abordajes Integrales** tiene el objetivo de fortalecer la construcción de una perspectiva integral y una formación continua para trabajadores y trabajadoras del Municipio, construir una política pública con lógica territorial que favorezca el acceso a los derechos sociales y el mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes, tiene una mirada integral con foco en políticas socio-sanitarias para una intervención coordinada y teritorial, generando así un trabajo integral y horizontal entre las áreas de Gobierno. La urbanización de uno de los barrios más postergados del partido, el **Barrio Carlos Gardel**, en el marco de un programa nacional de erradicación de villas, fue un ejemplo claro de inclusión y participación. El proyecto comprendió la construcción de 482 casas, tareas de pavimentación, servicios de agua, cloacas y parqueizado.

Todas las políticas sociales que se llevan adelante

tienen como objetivo crear una sociedad equitativa y solidaria, con varones y mujeres que tengan las mismas oportunidades y los mismos derechos.

Desde la **Dirección de Políticas de Género** se implementó el Plan de Igualdad de Oportunidades entre varones y mujeres (PIO) y formación para el cambio cultural. Junto a otras actividades que se desarrollan apunta a dar impulso a una convivencia democrática en el respeto a las diferencias. En este marco funciona “**Vivir sin violencia**”, el Centro Municipal para Mujeres en Situación de Violencia conyugal es un espacio de contención que ofrece asesoramiento jurídico y asistencia psicológica a las mujeres que atraviesan diferentes situaciones de violencia. Este centro asiste a mujeres mayores de 14 años que sufren violencia por parte de sus esposos o compañeros.

También se trabaja desde áreas específicas como la **Dirección de Políticas para Personas Adultas Mayores**, la **Dirección de Políticas para Personas con Discapacidad**, la **Dirección de Promoción y Protección de los Derechos de Niños, Niñas y Adolescentes**, y la **Dirección de Juventud**, entre otras.

La **Dirección de Acción Social** se propone mejorar la calidad de vida de las personas en situación de pobreza e indigencia, atender sus necesidades sociales básicas y promover su desarrollo integral con políticas

que se desarrollan desde una perspectiva de protección de los derechos humanos.

Por otra parte, se llevan adelante iniciativas desde la **Dirección de Derechos Humanos** que funciona en la Casa de la Memoria y la Vida, el primer espacio latinoamericano dedicado a recuperar y ejercitar la memoria colectiva, emplazado a pocos metros de donde funcionó el centro clandestino de detención y torturas Mansión Seré bajo la responsabilidad de la Fuerza Aérea Argentina durante la última dictadura militar (1976-1983). Esta dirección coordina el proyecto Estado + Derechos, realiza trabajos interdisciplinarios, posee un centro documental, organiza talleres y jornadas, brinda asesoramiento jurídico, asistencia psicológica, trabaja en la recuperación de la identidad y en la identificación de personas desaparecidas, entre otras actividades vinculadas a recuperar la memoria colectiva y a garantizar los derechos de todos y todas.



Português

# Morón

→ Argentina

Localização geográfica: Província de Buenos Aires, 20 km a oeste da Capital Federal.  
Prefeito: **Lucas Ghi**.

Mais de uma década de inclusão e melhoria na qualidade de vida

MORÓN É UM DOS 134 MUNICÍPIOS QUE INTEGRAM A PROVÍNCIA DE BUENOS AIRES. É UM DOS PRINCIPAIS CENTROS URBANOS DO PAÍS COM UM IMPORTANTE DESENVOLVIMENTO SOCIAL, COMERCIAL E PRODUTIVO. DEPOIS DE ONZE ANOS NA APLICAÇÃO DE POLÍTICAS DE INCLUSÃO, PROPICIOU UMA GRANDE TRANSFORMAÇÃO EM SUA COMUNIDADE.

O Município trabalha desde o começo de sua gestão no desenvolvimento de políticas de inclusão destinadas aos setores mais vulneráveis da população. Considera que é importante a intervenção do Estado com políticas sociais que permitam que o crescimento seja possível para todos e também crê que é fundamental o protagonismo social para a definição e início destas ações. A promoção e proteção de direitos é um dos eixos que recorrem transversalmente à ação do Governo local. Nesse sentido, a **Secretaria de Abordagens Integrais** tem como objetivo fortalecer a construção de uma perspectiva integral e uma formação contínua para trabalhadores e trabalhadoras do Município, construir uma política pública com lógica territorial que favoreça o acesso aos direitos sociais e o melhoramento das condições de vida dos habitantes, ter uma visão integral com foco em políticas sócio-sanitárias para uma intervenção coordenada e territorial, gerando assim um trabalho integral e horizontal entre as áreas de Governo. A urbanização de um dos pontos mais postergados do município, o **bairro Carlos Gardo**, no marco de um programa nacional de erradicação de favelas, foi um exemplo claro de inclusão e participação. O projeto compreendeu a construção de 482 casas, trabalhos de pavimentação, serviços de água, cloacas e asfaltamento.

Todas as políticas sociais iniciadas têm como objetivo criar uma sociedade equitativa e solidária, com homens e mulheres que tenham as mesmas oportunidades e os mesmos direitos. A partir da **Direção de Políticas de Género** foi empregado o Plano de Igualdade de Oportunidades entre homens e mulheres (PIO) e formação para a mudança cultural. Junto a outras atividades que se desenvolvem, aponta a dar impulso a uma convivência democrática referente às diferenças. Neste marco funciona “**Viver sem violência**”, o Centro Municipal para mulheres em Situação de Violência Conjugal é um espaço de contensão que oferece assessoria jurídica e assistência psicológica às mulheres que atravessam diferentes situações de violência. Este centro assiste a mulheres maiores de 14 anos que sofrem violência por parte de seus esposos ou companheiros. Também se trabalha desde áreas específicas como a **Direção de Políticas para Pessoas Adultas Maiores**, a **Direção de Políticas para Pessoas com Deficiência**, a **Direção de Promoção e Proteção dos Direitos de Crianças e Adolescentes**, e a **Direção de Juventude**, entre outras. A **Direção de Ação Social** se propõe melhorar a qualidade de

vida das pessoas em situação de pobreza e indigência, atender às suas necessidades sociais básicas e promover seu Desenvolvimento integral com políticas que se desenvolvem a partir uma perspectiva de proteção dos direitos humanos. Por outra parte, se desenvolve frente a iniciativas A partir da **Direção de direitos Humanos** que funciona na Casa da Memória e da Vida, o primeiro espaço latino americano dedicado a recuperar e exercitar a memória coletiva, posicionando a poucos metros de onde funcionou o centro clandestino de detenção e torturas Mansão Seré sob a responsabilidade da força Aérea Argentina durante a última ditadura militar (1976-1983). Esta direção coordena o projeto Estado + Direitos, realiza trabalhos interdisciplinares, possui um centro documental, organiza oficinas e jornadas, oferece assessoramento jurídico, assistência psicológica, trabalha na recuperação da identidade e na identificação de pessoas desaparecidas, entre outras atividades vinculadas a recuperar a memória coletiva e a garantir os direitos de todos. ●

# El ojo del Mercosur

El Observatorio es una organización regional conformada por representantes de la sociedad civil de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay. Su sede se encuentra en Montevideo, Uruguay. Desde su fundación en la ciudad argentina de Córdoba en el año 2004, su objetivo ha sido el monitoreo e incidencia en las políticas públicas de derechos humanos en los países del bloque, para lo cual capacita y promueve la participación de la sociedad civil en los ámbitos institucionales del Mercosur.

El cuerpo está integrado por doce organizaciones con vasta trayectoria en sus respectivos países: el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), el Servicio Argentino de Derechos Humanos (SADH) y el Centro de Derechos Humanos y Ambiente (CEDHA), de Argentina; el Instituto Sou da Paz, Themis-Assessoria Jurídica e Estudos de Gênero y Conectas Direitos Humanos, de Brasil; el Instituto Paraguayo de Derechos Humanos (IPDH), Comité de Iglesias Para Ayuda de Emergencia (CIPAE) y Raíces para el Fortalecimiento y el Desarrollo, de Paraguay; el Servicio Paz y Justicia (SERPAJ), el Instituto Solidaridad y Desarrollo (ISODE) y el Instituto de Estudios Legales y Sociales de Uruguay (IELSUR) por Uruguay; y también asociaciones que formaban parte del Observatorio al momento de su conformación.

Asentado en su estructura regional, el Observatorio procura incidir en la institucionalidad del Mercosur para la definición de acciones que promuevan la plena vigencia de los derechos fundamentales, con énfasis en los sectores más vulnerables de la sociedad. En esta línea, realiza el seguimiento de la

agenda del Mercosur y promueve espacios para la participación de la sociedad civil en grupos técnicos de trabajo y foros de coordinación de políticas públicas de derechos humanos. Desde el año 2005 interviene como observador en la Reunión de Altas Autoridades de Derechos Humanos del Mercosur y en la Reunión Especializada de la Mujer. Además mantiene contacto fluido con las autoridades competentes en el área de los Estados miembros del Mercosur, así como con representantes del nuevo Parlamento del bloque.

También desarrolla seminarios y eventos de capacitación en derechos humanos e integración, con el objetivo de facilitar una mayor participación e incidencia de la sociedad civil en los ámbitos del Mercosur. Al mismo tiempo, la organización promueve y reivindica el acceso a la información pública de las deliberaciones y decisiones que se adoptan en los distintos órganos del bloque. Para ello ha planteado distintas acciones a nivel gubernamental y dispuso un sitio en Internet y un boletín electrónico bimensual con el objetivo de socializar la información relativa a los órganos del Mercosur a cuyo seguimiento se aboca.

## Ejes temáticos

Sin desconocer los sistemas universal e interamericano de protección y supervisión de los derechos humanos, el Observatorio promueve, con una perspectiva regional, la adopción de un conjunto de políticas públicas que permitan:

- Avanzar en el respeto del Estado de Derecho y la vigencia de la democracia.
- Promover el mejoramiento de la seguridad ciudadana.
- Garantizar el acceso a la justicia y el ejercicio de la libertad de prensa, así como el acceso a la información.
- Exigir el respeto de los derechos económicos, sociales y culturales.
- Construir una memoria colectiva sobre las violaciones a los derechos humanos durante las dictaduras en la región.
- Asegurar la educación en derechos humanos.

# O olho do Mercosul

O Observatório de Políticas Públicas de Direitos Humanos no Mercosul é uma organização regional formada por representantes da sociedade civil da Argentina, Brasil, Paraguai e Uruguai. Sua sede se encontra em Montevideu, Uruguai. Desde sua fundação na cidade argentina de Córdoba em 2004, seu objetivo foi o monitoramento e incidência nas políticas públicas de direitos humanos nos países do bloco, para o qual capacita e promove a participação da sociedade civil nos âmbitos institucionais do Mercosul.

Está integrado por 12 organizações com vasta trajetória em seus respectivos países: o Centro de Estudos Legais e Sociais (CELS), o Serviço Argentino de Direitos Humanos (SADH) e o Centro de Direitos Humanos e Ambiente (CEDHA), da Argentina; o Instituto Sou da Paz, Themis- Assessoria Jurídica e Estudos de Gênero e Conectas Direitos Humanos, do Brasil; o Instituto Paraguaio de direitos Humanos (IPDH), Comitê de Igrejas Para Ajuda de Emergência (CIPAE) e Raízes para o Fortalecimento e o Desenvolvimento, do Paraguai; o Serviço Paz e Justiça (SERPAJ), o Instituto Solidariedade e Desenvolvimento (ISODE) e o Instituto de Estudos Legais e Sociais do Uruguai (IELSUR) por Uruguai, também, associações que faziam parte do Observatório no momento de sua formação. Assentado em sua estrutura regional, o Observatório procura incidir na institucionalidade do Mercosul para a definição de ações que promovam a plena vigência dos direitos fundamentais, com ênfase nos setores mais vulneráveis da sociedade. Nesta linha, realiza o seguimento da agenda do Mercosul e promove espaços para a participação da sociedade civil em grupos técnicos de trabalho e foros de

coordenação de políticas públicas de direitos humanos. Desde 2005 intervém como observador na Reunião de Altas Autoridades de Direitos Humanos do Mercosul e na Reunião Especializada da Mulher. Além disso, mantém contato fluido com as autoridades competentes na área dos Estados membro do Mercosul, assim como com representantes do novo Parlamento do bloco. Também desenvolve seminários e eventos de capacitação em direitos humanos e integração com o objetivo de facilitar uma maior participação e incidência da sociedade civil nos âmbitos do Mercosul. Ao mesmo tempo, a organização promove e reivindica o acesso à informação pública das deliberações e decisões adotadas nos distintos órgãos do bloco. Para isso solicitou distintas ações a nível governamental e dispôs de um site na Internet e um boletim eletrônico bimestral com o objetivo de socializar a informação relativa aos órgãos do Mercosul a cujo seguimento se aboca.

## Eixos temáticos

Sem desconhecer os sistemas universal e interamericano de projeção e supervisão dos direitos humanos, o Observatório promove, com uma perspectiva regional, a adoção de um conjunto de políticas públicas que permitam:

- Avançar a respeito do Estado de Direito e a vigência da democracia.
- Promover o melhoramento da segurança cidadã.
- Garantir o acesso à justiça e o exercício da liberdade de imprensa, assim como o acesso à informação.
- Exigir o respeito dos direitos econômicos, sociais e culturais.
- Construir uma memória coletiva sobre as violações aos direitos humanos durante as ditaduras na região.
- Assegurar a educação em direitos humanos.

## ENTREVISTA A VÍCTOR ABRAMOVICH

## VÍCTOR ABRAMOVICH

*“Pensar los DDHH como un campo de las políticas públicas”*

Abramovich es abogado por la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires y tiene una maestría en derecho internacional de la Facultad de derecho de American University, Washington, D.C. Ha completado además numerosos cursos de especialización en derechos humanos y derecho civil en Inglaterra y España. Fue director ejecutivo del Centro de Estudios Legales y Sociales de Argentina, consultor del Banco Interamericano de Desarrollo, asesor legal de la Defensoría del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires y consultor del Instituto Interamericano de Derechos Humanos, entre otros. Actualmente es profesor de derechos humanos en la Facultad de Derecho de la UBA y de la Universidad Nacional de Lanús, y profesor visitante de American University y de la Universidad Andina “Simón Bolívar”, de Ecuador.

**E+D** Hoy se encuentra ante un nuevo gran desafío: el de ser el primer titular de un organismo regional. Ello implica formarlo, conformarlo, propiciar las primeras etapas de su desarrollo, estar al frente de sus primeros pasos. Es el secretario ejecutivo del Instituto de Políticas Públicas en Derechos Humanos del Mercosur. “Es una institución nueva que tiene como principal función la promoción de los derechos humanos en el Mercosur -explica- y la cooperación técnica con los Estados miembros y también asociados”. Y agrega: “Con respecto a las políticas de DDHH implementadas en el ámbito del Mercosur, es una institución que tendrá funciones de capacitación, investigación aplicada y también asesoría técnica a gobiernos en diagnósticos y en formulación de políticas. Al mismo tiempo va a trabajar el tema de derechos humanos al interior de los órganos del Mercosur”.

Es muy interesante su interpretación del momento actual de la región, sin perder de vista su historia: “Este bloque fue creado como un proceso de integración comercial que con el tiempo fue sumando y agregando otros componentes de complementación económica en temas de infraestructura productiva. Y la idea con la creación de esta institución, junto con el surgimiento del Instituto Social del Mercosur con sede en Asunción,

es fortalecer la dimensión social y política, y desde ahí trabajar en los otros procesos que se están dando a nivel regional”. Con entusiasmo y también con tranquilidad, Abramovich toma velocidad en su discurso para describir esta etapa iniciática del Instituto de Políticas Públicas en Derechos Humanos. “Está recién creado, y por resolución de los presidentes fui nombrado secretario ejecutivo. Se aprobó su estructura y hoy estamos en una etapa de transición que consiste en el armado de la institución. Su sede va a estar en la Ciudad de Buenos Aires, en el Espacio de la Memoria de lo que fuera la Escuela de Mecánica de la Armada”.

**¿Cuáles serían las políticas públicas que apuntan a la problemática de la discriminación en la región?**

Es verdad que las políticas de inclusión social apuntan a resolver problemas de desigualdad. Sin embargo yo creo que hay que diferenciarlas. Por un lado, las políticas de inclusión social tienden a garantizar ciertos derechos mínimos de ciudadanía social universales. Por ejemplo, el fortalecimiento de los derechos laborales, un concepto de seguridad social amplio que incluya no sólo la seguridad social contributiva sino también el sostenimiento de ingresos para aquellos que han quedado fuera del mercado formal de trabajo, como la Asignación

Universal por Hijo en Argentina o los programas sociales estilo Bolsa Familia, en Brasil. Son políticas sociales extendidas, universales o casi universales, y que tienden a ser pisos sociales mínimos. Ahora, además de esto, también creo que hay ciertos problemas en América Latina y en particular en los países del Mercosur que tienen que ver con procesos de discriminación de grupos sociales y sectores sociales: racismo, xenofobia, discriminación de la población indígena, que requieren, además de esas políticas universales y de esos pisos sociales comunes, ciertas medidas específicas diferenciadas que tiendan a atender la situación de estos sectores determinados. Hay problemas de la población indígena vinculados al acceso a la tierra, o inconvenientes en algunas instituciones públicas como la violencia policial, el sesgo racial, la impunidad en casos de violencia estatal, el tratamiento de los migrantes en situación irregular; en fin, todos los discursos xenófobos que se generan en torno a las migraciones. Son temas relevantes en la región, y aunque se dieron pasos muy importantes, hay temas que todavía quedan pendientes. Yo diría que lo más interesante que está ocurriendo en el plano regional es que hay un desarrollo de una institucionalidad pública que piensa estas cosas, tanto los gobiernos nacionales, estatales y también

*“Yo diría que lo más interesante que está ocurriendo en el plano regional es que hay un desarrollo de una institucionalidad pública que piensa estas cosas”*



los municipales. Con áreas de derechos humanos, áreas que se dedican a tratar temas de racismo y discriminación, y que piensan estas cuestiones desde el Estado y desde el plano de las políticas públicas. Esto es realmente novedoso, porque si uno piensa en veinte años atrás, el tema de los derechos humanos era pensado fundamentalmente desde los movimientos sociales, la sociedad civil poniéndole límites al Estado, tratando de mercar aquello que el Estado no debía hacer; asociado a las dictaduras, el terrorismo de Estado y los crímenes masivos.

**Uno de los problemas más graves de la región es la situación de la población carcelaria. ¿Cómo piensa abordarlo?**

Es uno de los grandes temas de derechos humanos a resolver. Y las cárceles reflejan patrones de discriminación social, ya que por lo general, quienes están en las cárceles son personas en situación de desigualdad social. Hay un elemento importante a tener en cuenta, no sólo desde la perspectiva de la reducción de la violencia sino también de reducción de la desigualdad social e incluso racial. Por ejemplo, no se ha resuelto cómo bajar la superpoblación carcelaria, las cárceles tienen mayor cantidad de presos que el máximo de alojamiento. Y esto tiene mucho que ver con las políticas de seguridad, pero

también con el funcionamiento de los sistemas judiciales, que apelan a un uso excesivo de lo que se denomina prisión preventiva, que es la prisión durante el proceso con demora irrazonable de los procedimientos penales. Hay porcentajes muy altos de presos sin condena o sin condena firme, que están durante años esperando ser llevados a juicio. Están pagando por anticipado por algo por lo que pueden resultar condenados o no, y ahí se está violando el principio de la presunción de inocencia. Un dato interesante es que un alto porcentaje de los presos tienen defensores públicos porque son personas sin recursos, y eso implica una sobredemanda de la defensoría pública y una dificultad que tienen los sistemas de defensa pública en la región para dar respuesta a esa demanda. Y esto es un círculo vicioso que agrava la situación.

**Al mismo tiempo, las personas que tiene recursos económicos para tener una defensa están en una situación de privilegio.**

Convivimos con una sistema de superpoblación carcelaria vinculado con determinado tipo de criminalidad, por lo general crímenes contra la propiedad, de menor cuantía. Y al mismo tiempo, hay sistemas judiciales que tienen niveles altos de impunidad frente a otro tipo de crímenes de cuello

blanco, casos de corrupción. Es un problema que tiene que ver con las políticas penitenciarias de seguridad y también con las políticas judiciales. Otro tema central vinculado con la superpoblación carcelaria es que siguen siendo sistemas penitenciarios violentos, donde hay todavía patrones de violencia carcelaria fuerte como el uso de la tortura. Ahí hay discusiones muy interesantes que se están dando en la región sobre cómo mejorar los sistemas de prevención frente a la violencia que se genera en estos sistemas carcelarios. Se trabaja sobre la implementación del Protocolo de Naciones Unidas de la Convención Contra la Tortura, que prevé la creación de un mecanismo nacional que va a funcionar como enlace del grupo de prevención de la tortura de Naciones Unidas, un mecanismo de monitoreo de la situación carcelaria en los Estados del Mercosur.

**¿Cómo analiza el tema de la migración?**

Si uno compara esta región con lo que está pasando en Estados Unidos o Europa, América Latina y el Mercosur han dado pasos muy importantes en el reconocimiento de los derechos de los migrantes. Incluso han reformado la legislación migratoria para adecuarla a los estándares internacionales, y el Mercosur tiene un rol de liderazgo en los foros regionales y globales sobre migraciones, impulsando la idea de que los derechos humanos corresponden a todas las personas con independencia del status migratorio. Hay que poner énfasis en los registros de documentación, sobre todo en determinadas zonas de frontera, donde existen problemas en el otorgamiento de documentos en los registros civiles, y trabas el reconocimiento del acceso a ciertos servicios públicos para migrantes que no tienen Documento Nacional de Identidad.

**¿Interpreta que los Estados sudamericanos se encaminan hacia una región mas inclusiva?**

Yo creo que sí, por dos cuestiones. Por un lado un avance en el reconocimiento de principios de estándares de derechos humanos en las políticas migratorias en los países del Mercosur. Y por otro, se aprecian avances significativos en la integración de los países del bloque para favorecer procesos de circulación intra Mercosur y también en acuerdo con los Estados asociados. ●

ENTREVISTA A VICTOR ABRAMOVICH

VICTOR ABRAMOVICH

“Pensar os DH como um campo das políticas públicas”

Abramovich é advogado pela Faculdade de direito e Ciências Sociais da Universidade de Buenos Aires e tem uma pós-graduação em direito internacional da Faculdade de direito da American University, Washington, D.C. Concluiu também numerosos cursos de especialização em direitos humanos e direito civil na Inglaterra e Espanha. Foi diretor executivo do Centro de Estudos Legais e Sociais da Argentina, consultor do Banco Interamericano de desenvolvimento, assessor legal da Defensoria do Povo da cidade de Buenos Aires e consultor do Instituto Interamericano de direitos Humanos, entre outros. Atualmente é professor de direitos humanos na Faculdade de direito da UBA e da universidade Nacional, e professor visitante de American University e da universidade Andina “Simón Bolívar”, do Equador.

 Hoje se encontra diante de um novo grande desafio: o de ser o primeiro titular de um organismo regional. Isso implica formar, propiciar as primeiras etapas de seu desenvolvimento, estar a frente de seus primeiros passos. É o secretario executivo do Instituto de Políticas Públicas em direitos Humanos do Mercosul. “É uma instituição nova que tem como principal função a promoção dos direitos humanos no Mercosul -explica- e a cooperação técnica com os Estados membros e também associados”. ”. E agrega: “A respeito das políticas de DH implementadas no âmbito do Mercosul, é uma instituição que terá funções de capacitação, investigação aplicada e também assessoria técnica a governos em diagnósticos e em formulação de políticas. Ao mesmo tempo vai a trabalhar o tema de direitos humanos no interior dos órgãos do Mercosul”. É muito interessante sua interpretação do momento atual da região, sem perder de vista sua história: “Este bloco foi criado como um processo de integração comercial que com o tempo foi somando e agregando outros componentes de complementação econômica em temas de infra-estrutura produtiva. e a idéia com a criação desta instituição, junto com o surgimento do Instituto Social do Mercosul com sede em Asunción, é fortalecer a dimensão social e política, e desde aí trabalhar nos outros processos a nível regional”. Com entusiasmo e também

com tranquilidade, Abramovich toma velocidade em seu discurso para descrever esta etapa iniciativa do Instituto de Políticas Públicas em direitos Humanos. “Acaba de ser criado, e por resolução dos presidentes fui nomeado secretário executivo. Teve sua estrutura aprovada e hoje estamos em uma etapa de transição que consiste na organização da instituição. Sua sede estará na cidade de Buenos Aires, no Espaço da Memória do que foi a Escola de Mecânica da Armada”.

**Quais seriam as políticas públicas que apontam à problemática da discriminação na região?**  
É verdade que as políticas de inclusão social apontam a resolver problemas de desigualdade. Mesmo assim em minha opinião é necessário diferenciar. Por um lado, as políticas de inclusão social tendem a garantir certos direitos mínimos de cidadania social universais. Por exemplo, o fortalecimento dos direitos profissionais, um conceito de segurança social amplo que inclua não só a segurança social contributiva, mas também o sustento de ingressos para os que ficaram fora do mercado formal de trabalho, como a Designação universal por Filho na Argentina ou os programas sociais estilo Bolsa Família, no Brasil. São políticas sociais estendidas, universais ou quase universais, e que tendem a ser pisos sociais mínimos. Agora, além disso, também

creio que existem certos problemas na América Latina e em particular nos países do Mercosul que tem a ver com processos de discriminação de grupos sociais e setores sociais: racismo, xenofobia, discriminação da população indígena, que requerem, além dessas políticas universais e de esses pisos sociais comuns, certas medidas específicas diferenciadas que tendam a atender a situação de estes setores determinados. Existem problemas da população indígena vinculados ao acesso a terra, ou inconvenientes em algumas instituições públicas como a violência policial, o preconceito racial, a impunidade em casos de violência estatal, o tratamento dos migrantes em situação irregular; em fim, todos os discursos xenófobos que são gerados em torno às migrações. São temas relevantes na região, e mesmo que hajam sido dado passos muito importantes, existem temas que ainda ficam pendentes. Eu diria que o mais interessante que está ocorrendo no Plano regional é que existe um desenvolvimento de uma institucionalidade pública que pensa nestas coisas, tanto os governos nacionais, os estaduais e também os municipais. Com áreas de direitos humanos, áreas que se dedicam a tratar temas de racismo e discriminação, e que pensam nestas questões a partir do Estado e do Plano das políticas públicas. Isso é realmente novo, porque se



alguém pensa em vinte anos atrás, o tema dos direitos humanos era pensado fundamentalmente desde os movimentos sociais, a sociedade civil colocando limites ao Estado, tratando de marcar aquilo que o Estado não devia fazer; associado às ditaduras, o terrorismo de Estado e os crimes massivos.

**Um dos problemas mais graves da região é a situação da população carcerária. Como você pensa abordar o tema?**  
É um dos grandes temas de direitos humanos a resolver. E os cárceres refletem padrões de discriminação social, já que em geral, os que estão nas cárceres são pessoas em situação de desigualdade social. Existe um elemento importante a ter em conta, não só desde a perspectiva da redução da violência, mas também de redução da desigualdade social e inclusive racial. Por exemplo, não foi resolvido como reduzir a superpopulação carcerária, as cárceres tem maior quantidade de presos que o limite de alojamento. E isso tem muito a ver com as políticas de segurança, mas também com o funcionamento dos sistemas judiciais, que apelam a um uso excessivo do que se denomina prisão preventiva, que é a prisão durante o processo com demora irracional dos procedimentos penais. Existem porcentagens muito altas de presos sem condenação ou sem condenação

firme, que estão durante anos esperando ser levados a julgamento. Estão pagando antecipadamente por algo que podem resultar condenados ou não, e aí está sendo violado o princípio da presunção de inocência. Um dado interessante é que uma alta porcentagem dos presos tem defensores públicos porque são pessoas sem recursos, e isso implica uma sobre demanda da defensoria pública e uma dificuldade que temos sistemas de defesa pública na região para dar resposta a essa demanda. E isso é um círculo vicioso que agrava a situação.

**Ao mesmo tempo, as pessoas que tem recursos econômicos para ter uma defesa estão em uma situação de privilégio.**  
Convivemos com um sistema de superpopulação carcerária vinculado a determinado tipo de criminalidade, em geral crimes contra a propriedade, de menor quantia. E ao mesmo tempo, existem sistemas judiciais que têm altos níveis de impunidade frente a outro tipo de crimes de colarinho branco, casos de corrupção. É um problema que tem a ver com as políticas penitenciárias de segurança e também com as políticas judiciais. Outro tema central vinculado com a superpopulação carcerária é que continuam existindo sistemas penitenciários violentos, onde ainda existem padrões de violência

carcerária forte como o uso da tortura. Aí existem discussões muito interessantes na região sobre como melhorar os sistemas de prevenção frente à violência gerada nestes sistemas carcerários. Trabalha-se sobre a implementação do Protocolo de Nações Unidas da Convenção Contra a Tortura, que prevê a criação de um mecanismo nacional que funcionará como link do grupo de prevenção da tortura de Nações unidas, um mecanismo de monitoramento da situação carcerária nos Estados do Mercosul.

**Como você analisa o tema da migração?**  
Se compararmos esta região com o que está acontecendo nos Estados Unidos ou Europa, América Latina e o Mercosul foram dados passos muito importantes no reconhecimento dos direitos dos migrantes. Inclusive houve uma reforma na legislação migratória para que fosse adequada aos padrões internacionais, e o Mercosul tem um rol de liderança nos foros regionais e globais sobre migrações, impulsionando a idéia de que os direitos humanos correspondam a todas as pessoas com independência do status migratório. É necessário colocar ênfase nos registros de documentação, sobre tudo em determinadas zonas de fronteira, onde existem problemas ao outorgar documentos nos registros civis, e travas o reconhecimento do acesso a certos serviços públicos para migrantes que não tenham Documento Nacional de Identidade.

**Você interpreta que os Estados da América do Sul se encaminham em direção a uma região mais inclusiva?**  
Eu penso que sim, por duas questões. Por um lado um avanço no reconhecimento de princípios de padrão de direitos humanos nas políticas migratórias nos países do Mercosul. E por outro, se apreciam avanços significativos na integração dos países do bloco para favorecer processos de circulação intra Mercosul e também em acordo com os Estados associados. ●

# Neuquén



Argentina

Localización geográfica: Capital de la Provincia de Neuquén, en el sudoeste de Argentina.  
Intendente: **Martín Farizano**.

# Derechos Humanos y Sociales en la Patagonia

EN EL NORTE DE LA FRANJA CORDILLERANA DE LA PATAGONIA ARGENTINA, LA CIUDAD DE NEUQUÉN ES LA CAPITAL DE LA PROVINCIA QUE LLEVA EL MISMO NOMBRE. SE TRATA DEL CONGLOMERADO DE MAYORES DIMENSIONES DE LA REGIÓN EN CANTIDAD DE POBLACIÓN, Y TURÍSTICAMENTE SE OFRECE COMO “LA PUERTA DE LA PATAGONIA”.

Sus objetivos específicos son promover y proteger los derechos fundamentales, construyendo un Estado democrático garante de los derechos humanos. Y a la vez prevenir las violaciones de los derechos humanos y todas las formas de discriminación asegurando la igualdad de oportunidades, la tolerancia y el respeto de los derechos para todos y todas, especialmente los de las personas y grupos vulnerables: pueblos originarios, mujeres, niños, niñas y adolescentes, adultos mayores, minorías sexuales, personas privadas de su libertad y personas con discapacidad, entre otros.

El Municipio implementa el **Programa Interinstitucional Niños, Niñas y Adolescentes en Situación de Calle**, que aborda la problemática de una manera integral, teniendo en cuenta sus características y la complejidad de factores que dieron origen a su situación. Este tratamiento integral se encuentra enmarcado en la Convención Internacional de los Derechos del Niño y la legislación vigente en la materia tanto a nivel nacional como provincial.

Los denominados “chicos y chicas de la calle” conforman el grupo particular de aquellos niños y niñas cuyos vínculos familiares se han visto seriamente dañados, y que adoptan la calle como hábitat y espacio de vida y socialización. El factor determinante que los allí es la desintegración familiar y las pérdidas de los vínculos afectivos que deberían unir a sus miembros. Se trata del conjunto

de problemáticas provocadas por las situaciones de pobreza que alteran la capacidad de las familias para proporcionar protección, seguridad psicoafectiva y pautas adecuadas de socialización.

En este sentido, el objetivo principal del programa es brindar una atención integral de este grupo, a fin de prevenir un agravamiento de la situación y promover un cambio favorable de la misma a partir de la promoción de políticas tendientes a garantizar y efectivizar sus derechos.

Este programa se desarrolla mediante un convenio entre la Municipalidad de la ciudad de Neuquén y el Ministerio de Desarrollo Social de la Provincia. El mismo se conforma por tres dispositivos: **un refugio nocturno, un centro de día y operadores de calle**. La función de los operadores de calle es detectar, acompañar y trabajar en el acercamiento al refugio nocturno o al centro de día, con carácter temporario, y favorecer la reinserción familiar de los chicos y chicas. La demanda puede surgir tanto del trabajo de los operadores de calle como por derivación de los juzgados, o promovida desde organizaciones no gubernamentales o programas de organismos estatales. Para ello se ha establecido un Protocolo de Admisión. Tanto en el refugio nocturno como en el centro de día, que funcionan en el mismo lugar, además de las tareas propias de alimentación e higiene se realizan actividades de apoyo escolar, recreación, contención, asistencia y concientización.

Para el desarrollo del programa, la Municipalidad local aporta el alquiler y los servicios de una vivienda para ser utilizada como refugio, y el Ministerio brinda el personal de calle y funcionamiento de dicha central. Este programa se coordina mediante una comisión de las instituciones intervinientes. La misma trabaja sobre aspectos relacionados a la población destinataria, modalidad de ingreso, funcionamiento de los talleres, dinámica del refugio nocturno, designaciones y seguimiento del trabajo de los operadores.

En cuanto a la metodología de intervención, uno de los primeros aspectos que debe considerarse es la particularidad y la alta complejidad de la problemática en sí misma a la hora de pensar y

diseñar modalidades de abordaje. Apuntando al abordaje integral, se trabaja en tres niveles. Un nivel de prevención, donde se apunta a prevenir mayores daños. Un segundo nivel orientado a la promoción, donde se incluyen los procesos de educación, concientización y capacitación, en los cuales niños, niñas y adolescentes participan en la construcción de su propio proyecto histórico, generando alternativas, soluciones y respuestas a sus necesidades. Y por último hay un nivel asistencial que se refiere a los aspectos de alimentación, vestimenta, material lúdico y escolar y atención en salud. Este abordaje integral implica construir procesos de inclusión para los sectores de la población más vulnerables.



# Neuquén → Argentina

Localização geográfica: Capital da Província de Neuquén, no sudoeste da Argentina.  
Prefeito: **Martín Farizano**.

## Direitos Humanos e Sociais na Patagônia

**NO NORTE DA FAIXA DA CORDILHEIRA DA PATAGÔNIA ARGENTINA, A CIDADE DE NEUQUÉN É A CAPITAL DA PROVÍNCIA QUE LEVA O MESMO NOME. TRATA-SE DO CONGLOMERADO DE MAIORES DIMENSÕES DA REGIÃO EM QUANTIDADE DE POPULAÇÃO, E TURISTICAMENTE SE OFERECE COMO “A PORTA DA PATAGÔNIA”.**

Seus objetivos específicos são promover e proteger os direitos fundamentais, construindo um Estado democrático garante dos direitos humanos. E ao mesmo tempo prevenir as violações dos direitos humanos e todas as formas de discriminação assegurando a igualdade de oportunidades, a tolerância e o respeito dos direitos para todos e todas, especialmente os das pessoas e grupos vulneráveis: povos originários, mulheres, crianças e adolescentes, idosos, minorias sexuais, pessoas privadas de sua liberdade e pessoas com deficiência, entre outros.

O Município programa o **Programa Interinstitucional crianças e Adolescentes em Situação de Rua**, que aborda a problemática de uma forma integral, considerando suas características e a complexidade de fatores que deram origem a sua situação. Este tratamento integral se encontra marcado na Convenção Internacional dos direitos da Criança e a legislação vigente na matéria tanto a nível nacional como provincial.

Os denominados “Criança da rua” formam o grupo particular das Crianças cujos vínculos familiares foram seriamente danados, e que adotam a rua como habitat e espaço de vida e socialização. O fator determinante é a desintegração familiar e as perdas dos vínculos afetivos que deveriam unir seus membros. Trata-se do conjunto de problemáticas provocadas pelas situações de pobreza que alteram a capacidade das famílias para proporcionar proteção, segurança psico-afetiva e pautas adequadas de socialização.

Neste sentido, o objetivo principal do programa é oferecer atenção integral deste grupo, a fim de prevenir um agravamento da situação e promover um cambio favorável da mesma a partir da promoção de políticas tendentes a garantir e efetivar seus direitos.

Este programa se desenvolve mediante um convênio entre a municipalidade da cidade de Neuquén e o Ministério de desenvolvimento Social da Província. O mesmo é formado por três dispositivos: **um refúgio noturno, um centro de dia e operadores de rua**. A função dos operadores de rua é detectar, acompanhar e trabalhar na aproximação ao refugio noturno ou ao centro diurno, com caráter temporário, e favorecer a re inserção familiar das crianças. A demanda pode surgir tanto do trabalho dos operadores de rua como por derivação dos julgamentos ou promovida desde organizações não governamentais ou programas de organismos estatais. Para isso foi estabelecido um Protocolo de Admissão. tanto no refugio noturno como no centro de dia, que funcionam no mesmo lugar, além disso, as tarefas próprias de alimentação e higiene são

realizadas atividades de apoio escolar, recreação, contenção, assistência e conscientização.

Para o desenvolvimento do programa, a municipalidade local fornece o aluguel e os serviços de uma moradia para ser utilizada como refugio, e o Ministério brinda ao pessoal de rua o funcionamento de tal central. Este programa é coordenado mediante uma comissão das instituições intervinientes. A mesma trabalha sobre aspectos relacionados à população destinatária, modalidade de ingresso, funcionamento das oficinas, dinâmica do refugio noturno, designações e seguimento do trabalho dos operadores.

Quanto à metodologia de intervenção, um dos primeiros aspectos que devem ser considerados é a particularidade e a alta complexidade da problemática em si na hora de pensar e desenhar modalidades de abordagem.. Apontando à abordagem integral, é trabalhado em três níveis. Um nível de prevenção, onde se apontam à prevenção de maiores danos. Um segundo nível orientado à promoção, onde estão incluídos processos de educação, conscientização e capacitação, nos quais crianças e adolescentes participam da construção de seu próprio projeto histórico, gerando alternativas, soluções e respostas a suas necessidades. E por último o nível assistencial que se refere a os aspectos de alimentação, vestimenta, material lúdico e escolar e atenção em saúde. Esta abordagem integral implica construir processos de inclusão para os setores mais vulneráveis da população.



# Quilmes

→  Argentina

Localización geográfica: Provincia de Buenos Aires, 20 Km. al sur de la Capital Federal y a 44 Km. de La Plata, capital provincial.  
Intendente: **Francisco Gutiérrez.**

## Con el objetivo de revertir la desigualdad

QUILMES ES UNO DE LOS MUNICIPIOS QUE INTEGRA EL AREA METROPOLITANA BUENOS AIRES (AMBA), ESTÁ 20 KILÓMETROS AL SUR DE LA CAPITAL DE ARGENTINA, RECOSTADO SOBRE EL RÍO DE LA PLATA. TIENE UNA ALTA DENSIDAD DE POBLACIÓN Y SU TEJIDO URBANO SE VE INTERRUMPIDO POR POCOS ESPACIOS VERDES.

Quilmes es uno de los municipios que integra el Area Metropolitana Buenos Aires (AMBA), está 20 kilómetros al sur de la capital de Argentina, recostado sobre el Río de la Plata. Tiene una alta densidad de población y su tejido urbano se ve interrumpido por pocos espacios verdes. Su gobierno local, desde la Secretaría de Desarrollo Social, lleva adelante acciones de presencia directa y atención cotidiana de casos y situaciones de extrema vulnerabilidad social en los barrios. Quilmes vive un proceso histórico de producción de desigualdad y pobreza que profundizó las diferencias dadas por la distribución desigual del ingreso y la riqueza en el sur del AMBA. Esta situación demanda la participación de la comunidad que acompaña una fuerte inversión en políticas sociales integrales (nacionales, provinciales y municipales) en salud, educación, vivienda, agua e infraestructura.

Una de las políticas más importantes en este sentido es la de Seguridad Alimentaria, que procura promover la alimentación nutricionalmente adecuada de acuerdo a las variables de edad, género, actividad y estado de salud, respetando la diversidad de pautas socio culturales que influyen en la organización del menú familiar. Para este fin, están en vigencia dos programas: el Plan Más Vida y la Tarjeta Quilmes Seguridad Alimentaria. El primero orienta su cobertura a todos los niños y niñas desde los seis meses hasta el ingreso escolar y

a las mujeres embarazadas. Tiene como objetivos garantizar preventivamente que los destinatarios del programa se acerquen al sistema público de salud, promoviendo los controles médicos periódicos de los niños, niñas y el seguimiento y control precoz de todas las embarazadas incluidas en el Plan. La Tarjeta, por su parte, permite a las familias con cobertura del Plan realizar compras de alimentos frescos a través de una tarjeta de débito en comercios adheridos. Las familias con cobertura pueden buscar el comercio en donde cada producto esté al precio más conveniente y de esa manera hacer rendir al máximo su dinero.

Además, en el marco de la implementación de la Ley Provincial de Protección y Promoción de los Derechos de los Niños y Adolescentes, el Municipio de Quilmes inicia un proceso de adecuación y de construcción de un nuevo sistema público en el plano local que garantice el cumplimiento efectivo de los derechos de la infancia y adolescencia. Con este fin fueron creados el Equipo de Restitución de Derechos y los Equipos Territoriales.

Entre los programas implementados para el cumplimiento de objetivos inclusivos se encuentran el Plan Ahí y el Programa Familias. El primero, implementado por el Municipio de Quilmes junto al Consejo Nacional de Políticas Sociales de la Presidencia de la Nación, tiene como finalidad promover el desarrollo social y humano de las

personas, familias y comunidades en situación de alta vulnerabilidad social, a través de la implementación de políticas públicas integrales orientadas hacia el efectivo cumplimiento de los derechos sociales vinculados con la educación, la salud comunitaria, el trabajo, la vivienda, la cultura, la recreación y el acceso a los servicios públicos de infraestructuras esenciales. Mientras que la prestación del Programa Familias fue absorbida por la implementación desde el Gobierno nacional de la Asignación Universal por Hijo, lo que permitió el pasaje de la administración del subsidio no remunerativo desde el Ministerio de Desarrollo Social a la Administración Nacional de Seguridad Social (ANSES).

El gobierno de Quilmes también procura la proximidad del Estado local y la participación de la comunidad a través de las Mesas Participativas de Gestión Barrial que reúnen a organizaciones representativas junto a vecinas y vecinos para la discusión y decisión en el ámbito de las políticas públicas. Los secretarios y subsecretarios de las distintas áreas del municipio, junto a la Secretaría de Desarrollo Social, participan y promueven estos encuentros a la vez que definen y toman decisiones sobre aquellos problemas que el barrio considera prioritarios. Esta iniciativa busca potenciar la toma de decisiones locales promoviendo el fortalecimiento del tejido social y protagonismo de cada barrio. En total, se trata de 30 mesas de trabajo realizadas en siete zonas que incluyen a los barrios en condiciones

# Quilmes

→ Argentina

Localização geográfica: Província de Buenos Aires, 20 Km. ao sul da Capital Federal e a 44 Km. de La Plata, capital provincial.  
Prefeito: **Francisco Gutiérrez.**

## Com o objetivo de reverter a desigualdade

QUILMES É UM DOS MUNICÍPIOS QUE INTEGRA A ÁREA METROPOLITANA BUENOS AIRES (AMBA), ESTÁ A 20 KILÔMETROS AO SUL DA CAPITAL DA ARGENTINA, RECOSTADO SOBRE O RIO DA PRATA. TEM UMA ALTA DENSIDADE DE POPULAÇÃO E SEU TECIDO URBANO SE VÊ INTERRUMPIDO POR POCOS ESPAÇOS VERDES

Seu Governo local, a partir da Secretara de Desenvolvimento Social, realiza rondas de presença devida e atenção cotidiana de casos e situações de extrema vulnerabilidade social nos bairros. Quilmes vive um processo histórico de produção de desigualdade e pobreza que aprofundou as diferenças dadas pela distribuição desigual do ingresso e a riqueza no sul do AMBA. Esta situação demanda a participação da comunidade que acompanha um forte investimento em políticas sociais integrais (nacionais, provinciais e municipais) em Saúde, educação, moradia, água e infra-estrutura.

Uma das políticas mais importantes neste sentido é a de Segurança Alimentícia, que procura promover a alimentação nutricionalmente adequada de acordo às variáveis de idade, gênero, afetividade e estado de Saúde, respeitando a diversidade de pautas sócio-culturais que influem na organização do cardápio familiar. Para este fim, estão em vigência dois programas: O Plano Mais Vida e o Cartão Quilmes Segurança Alimentícia. O primeiro orienta sua cobertura a todas as crianças a partir de seis meses, até o ingresso escolar e às mulheres grávidas. Tem como objetivo garantir preventivamente que os destinatários do programa se aproximem do sistema público de Saúde, promovendo os controles médicos periódicos das Crianças e o seguimento e controle precoce de todas as grávidas incluídas no Plano. O Cartão, por sua parte, permite às famílias com cobertura do Plano realizar compras de alimentos frescos através de um Cartão de débito em comércio aderidos. As famílias com cobertura podem buscar o comércio onde cada produto esteja ao preço mais conveniente e dessa forma fazer render ao máximo seu dinheiro.

Também, no marco da implementação da Lei Provincial de Proteção e Promoção dos direitos das Crianças e Adolescentes, o Município de Quilmes inicia um processo de adequação e de construção de um novo sistema público no Plano local que garanta o cumprimento efetivo dos direitos da infância e adolescência. Com este fim foram criados a Equipe de Restituição de direitos e as Equipes Territoriais.

Entre os programas implementados para o cumprimento de objetivos inclusivos se encontram o Plano Ai e o Programa Familias. O primeiro, implementado pelo Município de Quilmes junto ao conselho Nacional de Políticas Sociais da Presidência da Nação, tem como finalidade promover o Desenvolvimento social e humano das pessoas, famílias e comunidades em situação de alta vulnerabilidade social, através da implementação de políticas públicas integrais orientadas em direção

ao efetivo cumprimento dos direitos sociais vinculados com a educação, a Saúde comunitária, o trabalho, a moradia, a cultura, a recreação e o acesso aos serviços públicos de infra-estruturas essenciais. Enquanto a prestação do Programa Familias foi absorvida pela implementação a partir do Governo nacional designação universal por filho, o que permitiu a passagem da administração do subsidio não remunerativo desde o Ministério de Desenvolvimento Social da Administração Nacional de Segurança Social (ANSES).

O Governo de Quilmes também procura a proximidade do Estado local e a participação da comunidade através das Mesas Participativas de Gestão de Bairros que reúnem organizações representativas junto a vizinhas e vizinhos para a discussão e decisão no âmbito das políticas públicas. Os secretários e subsecretários das distintas áreas do município, junto à Secretara de Desenvolvimento Social, participam e promovem estes encontros ao mesmo tempo em que definem e tomam decisões sobre aqueles problemas que o bairro considera prioritários. Esta iniciativa busca potencializar a tomada de decisões locais promovendo o fortalecimento do tecido social e protagonismo de cada bairro. No total, se trata de 30 mesas de trabalho realizadas em sete zonas que incluem aos bairros em condições de pobreza estrutural compostas por 40.000 lares. Atualmente se desenvolvem oito projetos em conjunto com a comunidade e organizações das sete sedes que englobam 46 bairros.

Para completar o quadro de ações destacadas em matéria de inclusão, estão as Pensões Não contributivas. São outorgadas pelo Ministério de Desenvolvimento Social da Nação e o Instituto de Previsão Social (IPS) da Província de Buenos Aires, e conta com a colaboração da Secretaria de Desenvolvimento Social do Município de Quilmes. É um direito das pessoas adultas maiores, deficientes e mulheres mães com sete o mais filhos o que estejam sozinhas e que vivam em situação de vulnerabilidade social. Trata-se de um ingresso mensal que pertence à Pessoa titular enquanto não mude a situação que eu origem à solicitação. Permite também, contar com cobertura médica e social.

# Rosario



Argentina

Localización geográfica: Provincia de Santa FE, centro-este de Argentina. A 172 km de la capital provincial, Santa Fe, y a 300 km de la Capital Federal. Intendente: **Miguel Lifschitz**.

# Se reconoce y garantiza el derecho a ser diferente

LA TERCERA CIUDAD DE ARGENTINA EN CANTIDAD DE POBLACIÓN VIENE PLASMANDO DESDE HACE DOS DÉCADAS POLÍTICAS DE LUCHA CONTRA LA DISCRIMINACIÓN QUE ALCANZAN UN ALTO NIVEL DE DESARROLLO. SON DESTACADOS SUS TRABAJOS EN MATERIA DE DERECHOS HUMANOS, DIVERSIDAD SEXUAL Y POLÍTICAS DE PROTECCIÓN A SECTORES VULNERABLES.

Creada en el año 2005, la Oficina de Derechos Humanos desarrolla una ardua labor de difusión y consolidación del legado de los derechos humanos en el espacio público, a través de diferentes acciones que incluyen seminarios, talleres y cursos orientados a docentes y alumnos de enseñanza media. Desde 2010 dicta seminarios intensivos en el Instituto de Seguridad Pública de la Provincia de Santa Fé. Además, la Oficina trabaja activamente junto a otras dependencias municipales, como el **Area de la Diversidad Sexual, Museo de la Memoria**, Secretaría de salud, en proyectos y acciones en las que el componente derechos humanos ocupa un lugar destacado. La Oficina acompaña activamente las acciones que se despliegan en relación a las políticas de reducción de daños, así como también las diferentes campañas para la prevención del HIV que se llevan adelante desde hace ya casi dos décadas en todo el ámbito municipal.

Por otra parte y dentro de la **Secretaría de Promoción Social** desarrolla sus actividades el **Area de la Infancia**, que constituyó en 2007 el **Consejo Municipal de Promoción y Protección Integral de los Derechos de las Niñas, Niños y Adolescentes**. Además, impulsa ordenanzas y decretos que promueven la difusión de los derechos de los niños, niñas y adolescentes, para concientizar y sensibilizar a la sociedad civil.

Desde el **Centro de la Juventud** se implementó el Proyecto Construyendo Derechos, que propone

pensar y vivir los derechos humanos como una construcción cotidiana, con el movimiento permanente que supone conocer, promover, revisar y vivenciar los derechos en el día a día. Las acciones se dirigen a jóvenes en general, escuelas y organizaciones sociales.

También están contemplados desde el Estado local los derechos sexuales enmarcados jurídicamente por la Ley Nacional de Educación Sexual, la Ley Nacional de Salud Sexual y la Ley Provincial de la Educación Sexual. Con este enfoque, se realizan talleres de capacitación para jóvenes de escuelas y organizaciones comunitarias.

Esta Secretaría también cuenta con un **Área de la Mujer**, desde la cual se promueve la perspectiva de género a través de “materiales no sexistas”. El **Programa de Investigación, Capacitación y Producción de Materiales No Sexistas** está destinado a coordinar las actividades de capacitación, sistematización de experiencias, producción de materiales y recursos no sexistas, así como investigaciones focalizadas y publicaciones de las mismas. Se apunta a contrarrestar el impacto del sexismo, que se reproduce a través de distintas prácticas y expresiones culturales, y especialmente por medio de ciertos modos de uso del lenguaje.

La Municipalidad de Rosario, además, promueve los derechos de las personas adultas mayores y les

brinda atención mediante una red de servicios y el desarrollo de estrategias de inserción e integración socio-comunitaria. El diseño y la puesta en marcha de estas actividades se realiza desde la **Dirección de Gerontología** y el **Programa de Asistencia e Intervención Directa**, dependientes de la **Secretaría de Promoción Social**.

Del mismo modo, diseña y ejecuta diversas políticas públicas con el objetivo de promover la igualdad y la no discriminación hacia personas de diferente orientación sexual: lesbianas, gays, bisexuales y transexuales (LGBT).

Desde 2007 Rosario es considerada **Ciudad Solidaria y de Refugio por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)**. La ordenanza 6.321 expresa lo siguiente: “En la ciudad de Rosario se reconoce y garantiza el derecho a ser diferente, no admitiéndose discriminaciones que tiendan a la segregación, exclusión, restricción o menoscabo por razones o con pretexto de raza, etnia, género, orientación sexual, identidad de género, edad, religión, ideología, opinión, nacionalidad, caracteres físicos, condición psicofísica, social, económica, o cualquier circunstancia que implique distinción”.



Português

# Rosário

Argentina

Localização geográfica: Província de Santa Fé, centro-oeste da Argentina. A 172 km da capital provincial, Santa Fé, e a 300 km da Capital Federal. Prefeito: **Miguel Lifschitz**.

## Reconhece e garante o direito a ser diferente

O GOVERNO LOCAL ROSARINO ESTÁ CONCLUINDO O 15º PERÍODO (2009/2010) A CARGO DA SECRETARIA EXECUTIVA DA REDE DE MERCOSIDADES. O PREFEITO MIGUEL LIFSCHITZ PASSA A INTEGRAR A LISTA DE EX-SECRETÁRIOS QUE INCLUI PREFEITOS, INTENDENTES E MANDANTES QUE FORAM CONSTRUINDO ESTE SUPORTE POLÍTICO REGIONAL QUE HOJE É A REDE.

A terceira cidade na Argentina em quantidade de população vem plasmando a duas décadas políticas de luta contra a discriminação que alcançam um alto nível de desenvolvimento. São destacados seus trabalhos em matéria de Direitos humanos, diversidade sexual e políticas de proteção a setores vulneráveis.

Criada em 2005, a **Oficina de Direitos Humanos** desenvolve a árdua tarefa de difusão e consolidação do legado dos Direitos Humanos no espaço público, através de diferentes ações que incluem seminários, oficinas e cursos orientados a docentes e alunos de ensino médio. Desde 2010 dita seminários intensivos no Instituto de Segurança Pública da Província de Santa Fé.

Além disso, a oficina trabalha ativamente junto a outras dependências municipais, como a **Área da diversidade sexual, Museu da Memória, Secretaria de Saúde**, em projetos e ações nas quais compõe Direitos Humanos ocupa um lugar destacado.

A Oficina acompanha ativamente as ações que se desdobram em relação às políticas de redução de danos, assim como também as diferentes campanhas para a prevenção do HIV a quase duas décadas em todo o âmbito municipal.

Por outra parte e dentro da **Secretaria de Promoção Social** desenvolve suas atividades a **Área da Infância**, que constituiu em 2007 o **Conselho Municipal de Promoção e Proteção Integral dos Direitos das Crianças e Adolescentes**. Além disso, **impulsiona ordenanças e decretos que promovem a difusão dos Direitos das crianças e adolescentes, para conscientizar e sensibilizar a sociedade civil**.

A partir do **Centro da Juventude** foi implementado o **projeto Construindo Direitos**, que propõe pensar e viver os Direitos Humanos como uma construção cotidiana, com movimento permanente que supõe conhecer, promover, revisar e vivenciar os direitos no dia a dia. As ações se dirigem aos jovens em geral, escolas e organizações sociais.

Também estão contemplados desde o Estado local os direitos sexuais marcados juridicamente pela lei Nacional de Educação Sexual, a lei Nacional de Saúde Sexual e a lei Provincial da Educação Sexual. Com este enfoque, são realizadas oficinas de capacitação para jovens de escolas e organizações comunitárias.

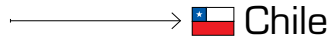
Esta secretaria também conta com uma **Área da mulher**, desde a qual se promove a perspectiva de gênero através de “materiais não sexistas”. O **Programa de Investigação, Capacitação e Produção de Materiais Não Sexistas** está destinado a coordenar as atividades de capacitação, sistematização de experiências, produção de materiais e recursos não sexistas, assim como investigações focalizadas e publicações das mesmas. Aponta-se a contra-arrestar o impacto do sexo, que se reproduz através de distintas práticas e expressões culturais, e especialmente por meio de certos modos de uso da linguagem.

A Municipalidade de Rosário, além disso, promove os direitos dos idosos e oferece atenção mediante uma rede de serviços e o desenvolvimento de estratégias de inserção e integração sócio-comunitária. O desenho e o início destas atividades se realizam a partir da **Direção de Gerontologia** e o **Programa de Assistência e Intervenção Direta**, dependentes da **Secretaria de Promoção Social**.

Do mesmo modo, desenha e executa diversas políticas públicas com o objetivo de promover a igualdade e a não discriminação em direção a pessoas de diferente orientação sexual: lésbicas, gays, bissexuais e transexuais (LGBT).

Desde 2007 Rosário é considerada **cidade Solidária e de Refúgio pelo Alto Comissionado das Nações Unidas para os Refugiados (ACNUR)**. A ordenança 6.321 expressa o seguinte: “Na cidade de Rosário se reconhece e garante o Direito a ser diferente, não sendo admitidas discriminações que tendam à segregação, exclusão, restrição ou menoscabo por razões ou com o pretexto de raça, etnia, gênero, orientação sexual, identidade de gênero, idade, religião, ideologia, opinião, nacionalidade, caracteres físicos, condição psicofísica, social, econômica, ou qualquer circunstância que implique distinção”.

# Valparaíso



Chile

Localização geográfica: Situado en el litoral central, a 120 km de Santiago do Chile.  
Prefeito: **Jorge Castro Muñoz**.

## Políticas sociales y protección

VALPARAÍSO CONFORMA UNA BAHÍA NATURAL QUE REPRESENTA UN GRAN ATRACTIVO TURÍSTICO, ENMARCADO POR SU CURIOSIDAD URBANÍSTICA Y ARQUITECTÓNICA. EL LUGAR FUE DECLARADO “PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD” POR LA UNESCO EN EL 2003, A RAÍZ DE LA BELLEZA DE SU CASCO HISTÓRICO.

La Municipalidad de Valparaíso es el Gobierno local de la segunda ciudad más importante de Chile. Cuenta con un Departamento de Desarrollo Habitacional que interactúa con el Fondo Solidario de Vivienda, que entrega subsidios habitacionales y desarrolla gestiones sociales a través de comités, como el Programa de Mejoramiento del Patrimonio Familiar modalidad Ampliaciones.

En otro ámbito de acción se presenta la Oficina de Intermediación Laboral, dependiente del Departamento de Desarrollo Económico y Cooperación Internacional, cuya labor es inscribir y tramitar los subsidios que ofrece el Estado a trabajadores cesantes. A su vez gestiona empleos a través de los empleadores particulares, ofrece asistencia on line sobre la realización de un Currículum Vitae y la tarea de enfrentar una entrevista de trabajo. Gestiona apoyo en Capacitación Laboral ofreciendo cursos como Servicio al Cliente, Inglés Aplicado al Turismo, Higiene y Manipulación de Alimentos, Alfabetización Digital, Operador de Grúa, Cerámica Artesanal, e Inglés Marítimo Portuario. También ofrece un servicio de evaluación psicológica de los postulantes antes de la contratación.

Para agilizar la gestión se ha creado el Portal de Empleos, sitio web oficial del Municipio, que constituye una ventana de acceso a la oferta laboral y asimismo una oportunidad de cargar el Currículum

Vitae para los interesados, con el objeto de mostrar sus competencias y ofrecer sus servicios. El Gobierno local garantiza el derecho ciudadano de acceder a la información pública, transparentando la información administrativa y financiera en todos los ámbitos donde interviene.

Valparaíso, fue una de las ciudades chilenas más afectadas por el terremoto que se registró el 27 de febrero de 2010. Para afrontar la catástrofe implementó en forma inmediata un programa acorde a la situación de crisis, coordinando acciones destinadas a desplegar al personal de las respectivas Direcciones de carácter social y técnico, con el objetivo de proteger la vida, asistiendo a las personas damnificadas y evaluando los daños estructurales de las viviendas. La Municipalidad implementa Proyectos de Albergues de Asistencia Social, dispone atención médica y psicológica para los damnificados y los incluye en Programas Sociales, especialmente destinados para los afectados por el sismo.

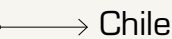
A través del Departamento de Desarrollo Económico y Cooperación Internacional se realiza además un diagnóstico que arroja datos sobre los daños y pérdidas económicas ocasionadas por el terremoto en el comercio local. Los antecedentes permiten postular a los damnificados a los Fondos Concursables de Re Emprendimiento: Capital Semilla y SERCOTEC.

La comuna de Valparaíso se reconstruirá a través de programas sociales derivados del Plan de Reconstrucción Nacional, que se apoyará en el Fondo de Estabilización y Emergencia Social.



Português

# Valparaíso



Chile

Localização geográfica: Situado no litoral central, a 120 km de Santiago do Chile.  
Prefeito: **Jorge Castro Muñoz**.

## Políticas sociais e proteção

VALPARAÍSO CONFORMA UMA BAÍA NATURAL QUE REPRESENTA UM GRANDE ATRATIVO TURÍSTICO, MARCADO POR SUA CURIOSIDADE URBANÍSTICA E ARQUITETÔNICA. O LUGAR FOI DECLARADO “PATRIMÔNIO DA HUMANIDADE” PELA UNESCO NO 2003, A RAIZ DA BELEZA DE SEU CASCO HISTÓRICO.

A Municipalidade de Valparaíso é o governo local da segunda cidade mais importante de Chile. Conta com um Departamento de Desenvolvimento Habitacional que interage com o Fundo Solidário de Moradia, que entrega subsídios habitacionais e desenvolve gestões sociais através de comitês, como o Programa de Melhoramento do Patrimônio Familiar modalidade Ampliações.

Em outro âmbito de ação será apresentada a Oficina de Intermediação Profissional, dependente do Departamento de Desenvolvimento Econômico e Cooperação Internacional, cujo trabalho é inscrever e tramitar os subsídios oferecidos pelo Estado a trabalhadores cessantes. A sua vez gerencia empregos através dos empregadores particulares, oferece assistência on-line sobre a realização de um Currículum Vitae e a tarefa de enfrentar uma entrevista de trabalho. Gerencia apoio em Capacitação Profissional oferecendo cursos como serviço ao Cliente, Inglês Aplicado ao Turismo, Higiene e Manipulação de Alimentos, Alfabetização Digital, Operador de Grua, Cerâmica Artesanal, e Inglês Marítimo Portuário. Também oferece um serviço de avaliação psicológica dos postulantes antes da contratação.

Para agilizar a gestão foi criado o Portal de Empregos, web site oficial do Município, que constitui uma janela de acesso à oferta de trabalho e assim uma oportunidade de carregar o Currículum Vitae para os interessados, com o objetivo de mostrar suas competências e oferecer seus serviços. O governo local garante o direito ao cidadão ter acesso à informação pública, a informação administrativa e financeira transparente em todos os âmbitos onde entrevêm.

Valparaíso foi uma das cidades chilenas mais afetadas pelo terremoto que se registrou em 27 de fevereiro de 2010. Para afrontar a catástrofe implementou de forma imediata um programa acorde à situação de crise, coordenando ações destinadas a desdobrar ao pessoal das respectivas Direções de caráter social e técnico, com o objetivo de proteger a vida, assistindo às pessoas danificadas e avaliando os danos estruturais das moradias. A Municipalidade implementa projetos de Albergues de Assistência Social, dispõe de atenção médica e psicológica para os danificados e os inclui em Programas Sociais, especialmente destinados para os afetados.

Através do Departamento de desenvolvimento Econômico e Cooperação Internacional se realiza também um diagnóstico que lança dados sobre

perdas e danos econômicos ocasionados pelo terremoto no comércio local. Os antecedentes permitem inscrever os danificados aos Fundos de Concurso de Re Emprendimento: Capital Semilla e SERCOTEC. A comuna de Valparaíso será reconstruída através de programas sociais derivados do Plano de Reconstrução Nacional, que será apoiada no Fundo Desestabilização e Emergência Social.

# Zárate



Argentina

Localización geográfica: Provincia de Buenos Aires, Argentina. Ubicada en la ribera del Río Paraná.  
Intendente: **Osvaldo Raúl Cáffaro**.

# Construcción de ciudadanía a orillas del río Paraná

EN EL NORTE DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES, ARGENTINA, DONDE EL RÍO PARANÁ SE ENCAMINA HACIA SU DESEMBOCADURA EN EL RÍO DE LA PLATA EN FORMA DE DELTA, SE ENCUENTRA ZÁRATE, EN EL LÍMITE CON LA PROVINCIA DE ENTRE RÍOS.

La estructura más importante de la ciudad es el complejo de puentes Zárate-Brazo Largo que sirve como principal acceso a la región mesopotámica y uno de los más importantes cruces del río Paraná.

Allí, desde hace tres años el Estado local se hizo presente con políticas tendientes a la inclusión de la ciudadanía y a la participación de la comunidad. Un claro ejemplo es la capacitación de Agentes Sanitarios y Promotores Comunitarios de Salud. La formación incluye la capacitación en terreno de los asistentes a la cursada, en estrecha relación con la Subsecretaría de Salud y los centros de atención primaria. La capacitación está a cargo de profesionales especialistas en medicina familiar y con una extensa experiencia en la formación de agentes sanitarios.

Otra iniciativa que va en el mismo sentido es la jornada de trabajo sobre Violencia de Género que lleva a cabo la Secretaría de Desarrollo Humano y Promoción Social, a través de su Dirección de Igualdad de Oportunidades y en forma conjunta con la Fundación Ebert y la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos. Allí se dieron cita las distintas organizaciones que luchan contra la violencia y la discriminación contra la mujer, quienes encontraron un ámbito de trabajo de mucha cercanía por tratarse de una comunidad de dimensiones acotadas y mucho más fácil de abordar.

En materia de políticas de género, Zárate trabaja en la articulación de los equipos técnicos municipales para extender la perspectiva a la sociedad civil. Aborda las distintas expresiones de la violencia: doméstica, institucional pública y privada, mediática, laboral. En el Centro Integrador Comunitario de Zárate que articula con un Equipo de Niñez, funciona un equipo interdisciplinario que brinda asesoramiento legal para las denuncias contra acosadores para reclamar daños y perjuicios en que se han perdido trabajos. También brinda asesoramiento psicológico y cuenta con trabajadores sociales.

Desarrollo Humano y Promoción Social también asesora e informa sobre la documentación necesaria para la tramitación de las pensiones asistenciales que brinda el Estado nacional. La función del Estado local, en este caso, es la de establecer la relación directa de las vecinas y vecinos con el organismo nacional para el acceso a derechos adquiridos. Mediante esta iniciativa ciudadanos y ciudadanas de Zárate acceden a Pensiones por Invalidez, Pensiones de Madres de siete o más hijos y las Pensiones por Vejez. Estas últimas se destinan a las personas mayores de 70 años que no cuentan con ningún tipo de beneficio previsional o no previsional.

Este área también cuenta con el Departamento de Discapacidad e Integración, que lleva adelante la jornada sobre “Inserción Laboral de la Persona con

Discapacidad”. El objetivo de la acción es visibilizar, reforzar y construir redes con los agentes locales, para mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad y sus familias. Participan empresas, sindicatos, instituciones intermedias y educativas, escuelas especiales del distrito, familias y personas discapacitadas



Português

# Zárate

Argentina

Localização geográfica: Província de Buenos Aires, Argentina. Situada na ribeira do rio Paraná.  
Prefeito: **Osvaldo Raúl Cáffaro**.

## Construção de cidadania às margens do rio Paraná

NO NORTE DA PROVÍNCIA DE BUENOS AIRES, ARGENTINA, ONDE O RIO PARANÁ SE ENCAMINHA EM DIREÇÃO A SUA DESEMBOCADURA NO RIO DA PRATA EM FORMA DE DELTA, SE ENCONTRA ZÁRATE, NO LIMITE COM A PROVÍNCIA DE ENTRE RIOS.

A estrutura mais importante da cidade é o complexo de pontes Zárate-Brazo Largo que serve como principal acesso à região mesopotâmica e um dos mais importantes cruzamentos do rio Paraná.

O Ali, há tres anos, o Estado local se fez presente com políticas tendentes à inclusão da cidadania e à participação da comunidade. Um claro exemplo é a capacitação de Agentes Sanitários e Promotores Comunitários de Saúde. A formação inclui a capacitação em terreno dos assistentes à cursada, em estreita relação com a Subsecretaria de Saúde e os centros de atenção primária. A capacitação está a cargo de profissionais especialistas em medicina familiar e com uma extensa experiência na formação de agentes sanitários.

Outra iniciativa que segue o mesmo sentido é a jornada de trabalho sobre Violência de Género que realiza a Secretaria de Desenvolvimento Humano e Promoção Social, através de sua Direção de Igualdade de Oportunidades de forma conjunta com a Fundação Ebert e a assembléia Permanente pelos direitos Humanos. Ali houve reuniões com as distintas organizações que lutam contra a violência e a discriminação contra a mulher, os quais encontraram um âmbito de trabalho de muita aproximação por tratar de uma comunidade de dimensões delimitadas e muito mais fáceis de abordar.

Em matéria de políticas de género, Zárate trabalha na articulação das equipes técnicas municipais para estender a perspectiva à sociedade civil. Aborda as distintas expressões da violência: doméstica, institucional pública e privada, mediática, profissional. No Centro Integrador Comunitário de Zárate, que se articula com uma Equipe de Infância, funciona uma equipe interdisciplinar que oferece assessoria legal às denúncias contra acusadores para reclamar danos e prejuízos nos quais foram perdidos trabalhos. Também oferece assessoria psicológica e conta com trabalhadores sociais.

Desenvolvimento Humano e Promoção Social também assessora e informa sobre a documentação necessária para a tramitação das pensões assistenciais oferecidas pelo Estado Nacional. A função do Estado Local, neste caso, é a de estabelecer a relação direta dos vizinhos com o organismo nacional para o acesso a direitos adquiridos. Mediante esta iniciativa, os cidadãos de Zárate acessam a Pensões por Invalidez, Pensões de Mães de sete ou mais filhos e a

Pensões por Velhice. Estas últimas são destinadas às pessoas com mais de 70 anos que não contam com nenhum tipo de benefício provisional.

Esta área também conta com o Departamento de Deficiência e Integração, que impulsiona a jornada sobre “Inserção Profissional da Pessoa com Deficiência”.O objetivo da ação é visibilizar, reforçar e construir redes com os agentes locais, para melhorar a qualidade de vida das pessoas com deficiência e suas famílias. Participam empresas, sindicatos, instituições intermediárias e educativas, escolas especiais do distrito, famílias e pessoas deficientes.

Colaboran con el proyecto E+D: el Parlamento del Mercosur, la Reunión de Altas Autoridades Competentes en Derechos Humanos y Cancillerías de los Estados Parte del Mercosur y Estados Asociados, la Reunión Especializada de Autoridades Cinematográficas y Audiovisuales del Mercosur, el Instituto Multimedia DerHumALC y la Coalición Latinoamericana y Caribeña de Ciudades contra el Racismo.

Parlamento del Mercosur

## LEGISLACION REGIONAL

El Parlamento del Mercosur fue constituido el 6 de diciembre de 2006, y es el órgano representativo de los intereses de los ciudadanos de los Estados Partes. La conformación del grupo significa un aporte a la calidad y equilibrio institucional del Mercosur, creando un espacio común en el que se refleja el pluralismo y las diversidades de la región, y que contribuye a la democracia, la participación, la representatividad, la transparencia y la legitimidad social en el desarrollo del proceso de integración y de sus normas.

Este Parlamento actúa en diferentes temáticas, según la competencia de cada una de sus diez comisiones: Asuntos Jurídicos e Institucionales; Asuntos Económicos, Financieros, Comerciales, Fiscales y Monetarios; Asuntos Internacionales, Interregionales y de Planeamiento Estratégico; Educación, Cultura, Ciencia, Tecnología y Deporte; Trabajo, Políticas de Empleo, Seguridad Social y Economía Social; Desarrollo Regional Sustentable, Ordenamiento Territorial, Vivienda, Salud, Medio Ambiente y Turismo; Ciudadanía y Derechos Humanos; Asuntos Interiores, Seguridad y Defensa;

Infraestructura, Transportes, Recursos Energéticos, Agricultura, Pecuaria y Pesca; y Presupuesto y Asuntos Internos.

En su sitio web (www.parlamentodelmercosur.org) se publica información sobre las diversas actividades del Parlamento, tales como forma de organización, actos y trabajos parlamentarios, grupos políticos, presupuesto, estado de internalización de normas, concursos y documentos, entre otros. Además de estas informaciones, el Parlamento del Mercosur tiene como prioridad el contacto directo con los ciudadanos y la sociedad civil. El sitio dispone de un espacio para que cada ciudadano o ciudadana deje su opinión o haga una petición al Parlamento, que será prontamente analizada y distribuida a los órganos correspondientes.

El cuerpo deliberativo está compuesto por 72 miembros, con 18 representantes por país de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

Parlamento do Mercosul

## LEGISLAÇÃO REGIONAL

O Parlamento do Mercosul foi constituído no dia 6 de dezembro de 2006, e é o órgão representativo dos interesses dos cidadãos dos Estados Partes. A

Colaboram com o projeto E+D: o Parlamento do Mercosul, a Reunião de Altas Autoridades Competentes em Direitos Humanos e Chancelaria dos Estados Parte do Mercosul e Estados Associados, a Reunião Especializada de Autoridades Cinematográficas e Audiovisuais do Mercosul, o Instituto Multimídia DerHumALC e a Coalizão Latino-americana e Caribenha de cidades contra o Racismo.

conformação do grupo significa uma contribuição à qualidade e equilíbrio institucional do Mercosul, criando um espaço comum no que se reflete o pluralismo e a s diversidades da região, e que contribui à democracia, a participação, a representatividade, a transparência e a legitimidade social no desenvolvimento do processo de integração e de suas normas.

Este Parlamento atua em diferentes temáticas, segundo a competência de cada uma de suas dez comissões: Assuntos Jurídicos e Institucionais; Assuntos Econômicos, Financeiros, Comerciais, Fiscais e Monetários; Assuntos Internacionais, Inter-regionais e de Planejamento Estratégico; Educação, Cultura, Ciência, Tecnologia e Esporte; trabalho, Políticas de Emprego, segurança Social e Economia Social; desenvolvimento Regional Sustentável, Ordenamento Territorial, moradia, saúde, Meio Ambiente e Turismo; cidadania e Direitos Humanos; Assuntos Interiores, segurança e defesa; Infra-estrutura, Transportes, Recursos Energéticos, Agricultura, Pecuária e Pesca; e orçamento e Assuntos Internos.

Em sua web site (www.parlamentodelmercosur.org) é publicada informação sobre as diversas atividades do Parlamento, tais como forma de organização, atos e trabalhos parlamentares, grupos políticos, orçamento, estado de internalização de normas, concursos e documentos, entre outros. Além destas informações, o Parlamento do Mercosul Tem como prioridade o contacto direto com os cidadãos e a sociedade civil. O site dispõe de um espaço para que cada cidadão o cidadã deixe sua opinião ou faça uma petição ao Parlamento, que será prontamente analisada e distribuída aos órgãos correspondentes.

O corpo deliberativo está composto por 72 membros, com 18 representantes por país de Argentina, Brasil, Paraguai e Uruguai.

Reunión de Altas Autoridades Competentes en Derechos Humanos y Cancillerías de los Estados Parte del Mercosur y Estados Asociados

## EL ESPACIO DE ARTICULACION DE LAS CANCELLERIAS DEL BLOQUE

Esta entidad tiene el objetivo de coordinar acciones en los órganos multilaterales de derechos humanos, así como armonizar la normativa relativa al seguimiento e implementación de las sentencias, recomendaciones y resoluciones de los órganos de supervisión de los trabajos y luchar contra el racismo, la discriminación, la xenofobia y otras formas de intolerancia.

Este Parlamento actúa en diferentes temáticas, según la competencia de cada una de sus diez comisiones: Asuntos Jurídicos e Institucionales; Asuntos Económicos, Financieros, Comerciales, Fiscales y Monetarios; Asuntos Internacionales, Interregionales y de Planeamiento Estratégico; Educación, Cultura, Ciencia, Tecnología y Deporte; Trabajo, Políticas de Empleo, Seguridad

Social y Economía Social; Desarrollo Regional Sustentable, Ordenamiento Territorial, Vivienda, Salud, Medio Ambiente y Turismo; Ciudadanía y Derechos Humanos; Asuntos Interiores, Seguridad y Defensa; Infraestructura, Transportes, Recursos Energéticos, Agricultura, Pecuaria y Pesca; y Presupuesto y Asuntos Internos.

En su plan de trabajo se propone impulsar la temática relativa al derecho a la verdad, a la memoria y a la justicia; la promoción y protección de los derechos de la infancia y adolescencia; e intercambiar mejores prácticas de información y cooperación para la prevención y el combate de los delitos de trata y tráfico de personas.

Durante las sesiones, los delegados analizan cuestiones debatidas previamente por los distintos grupos de trabajo, como la situación de los derechos humanos de las personas con discapacidad en la región; la construcción de indicadores de progreso en derechos económicos, sociales y culturales; y la creación de un Instituto Internacional en Educación en Derechos Humanos con patrocinio de la UNESCO y con sede propuesta en la ex Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA), utilizada como el Centro Clandestino de Detención más importante de la Argentina durante la dictadura militar iniciada con el golpe de Estado de 1976.

Reunião de Altas Autoridades Competentes em Direitos Humanos e Chancelaria dos Estados Parte do Mercosul e Estados Associados

## O ESPAÇO DE ARTICULAÇÃO DA CHANCELARIA DO BLOCO

Esta entidade tem o objetivo de coordenar ações nos órgãos multilaterais de Direitos humanos, assim como harmonizar a normativa relativa ao seguimento e implementação das sentencias, recomendações e resoluções dos órgãos de supervisão dos trabalhos e lutar contra o racismo, a discriminação, a xenofobia e outras formas de intolerância.

Em seu plano de trabalho se propõe impulsionar a temática relativa ao direito à verdade, à memória e à justiça; a promoção e proteção dos Direitos da infância e adolescência; e intercambiar melhores práticas de informação e cooperação para a prevenção e o combate dos delitos de trata e tráfico de pessoas.

Durante as sessões, os delegados analisam questões debatidas previamente pelos distintos grupos de trabalho, como a situação dos Direitos Humanos das pessoas com deficiência na região; a construção de indicadores de progresso em direitos econômicos, sociais e culturais; e a criação de um Instituto Internacional em Educação de Direitos Humanos com patrocínio da UNESCO e com sede proposta na ex Escola de Mecânica

da Armada (ESMA), utilizada como o Centro Clandestino de Detenção mais importante da Argentina durante a ditadura militar iniciada com o golpe de Estado de 1976.

Reunión Especializada de Autoridades Cinematográficas y Audiovisuales del Mercosur

## EL CINE REGIONAL

La Reunión Especializada de Autoridades Cinematográficas y Audiovisuales del Mercosur (RECAM) es un órgano consultor del Mercosur en la temática cinematográfica y audiovisual, formado por las máximas autoridades gubernamentales nacionales en la materia. Dentro de la estructura institucional del Mercosur, el Grupo Mercado Común (GMC) es el órgano que ejecuta las políticas en base a las decisiones que los países toman a nivel regional. A su vez, el GMC cuenta con órganos asesores en distintas áreas: subgrupos de trabajo, comités técnicos, reuniones especializadas y foros, entre otros.

La RECAM fue creada en diciembre de 2003 por el GMC, con el objetivo de afianzar un instrumento institucional para avanzar en el proceso de integración de las industrias cinematográficas y audiovisuales de la región. Todo sobre la base de tres principios rectores: reciprocidad, complementariedad y solidaridad.

La RECAM se ha fijado un plan de trabajo orientado al logro de sus objetivos básicos: adoptar medidas concretas para la integración y

complementación de las industrias cinematográficas y audiovisuales de la región, reducir las asimetrías que afectan al sector, impulsando programas específicos a favor de los países de menor desarrollo relativo, armonizar las políticas públicas y los aspectos legislativos del sector, impulsar la libre circulación regional de bienes y servicios cinematográficos y audiovisuales, implementar políticas para la defensa de la diversidad y la identidad cultural de los pueblos de la región, trabajar en favor de una redistribución del mercado cinematográfico, que garantice condiciones de equidad para las producciones nacionales y su acceso al mercado, garantizar el derecho del espectador a una pluralidad de opciones que incluyan especialmente expresiones culturales y audiovisuales del Mercosur.

A fin de garantizar la ejecución y continuidad de los planes de trabajo acordados, la RECAM creó una Secretaría Técnica con sede en el Edificio Mercosur, en la ciudad de Montevideo, Uruguay.

Reunião Especializada de Autoridades Cinematográficas e Audiovisuais do Mercosul

## O CINEMA REGIONAL

A Reunião Especializada de Autoridades Cinematográficas e Audiovisuais do Mercosul (RECAM) é um órgão consultor do Mercosul na temática

cinematográfica e audiovisual, formado pelas máximas autoridades governamentais nacionais na matéria. Dentro da estrutura institucional do Mercosul, o Grupo Mercado Comum (GMC) é o órgão que executa as políticas em base às decisões que os países tomam em nível regional. A sua vez, o GMC conta com órgãos assessores em distintas áreas: subgrupos de trabalho, comitês técnicos, reuniões especializadas e foros, entre outros.

A RECAM foi criada em dezembro de 2003 pelo GMC, com o objetivo de afaçar um instrumento institucional para avançar no processo de integração das indústrias cinematográficas e audiovisuais da região. Todo sobre a base de três princípios reitores: reciprocidade, complementaridade e solidariedade.

A RECAM fixou um plano de trabalho orientado a atingir seus objetivos básicos: adotar medidas concretas para a integração e complementação das indústrias cinematográficas e audiovisuais da região, reduzir as assimetrias que afetam o setor, impulsionando programas específicos a favor dos países de menor desenvolvimento relativo, harmonizar as políticas públicas e os aspectos legislativos do setor, impulsionar a livre circulação regional de bens e serviços cinematográficos e audiovisuais, implementar políticas para a defesa da diversidade e a identidade cultural dos povos da região, trabalhar a favor de uma redistribuição do mercado cinematográfico, que garanta condições de equidade para as produções nacionais e seu acesso ao mercado, garantir o Direitos do espectador a uma pluralidade de opções que incluam especialmente expressões culturais e audiovisuais do Mercosul.

A fim de garantir a execução e continuidade dos planes de trabalho acordados, a RECAM criou uma Secretaria Técnica com sede no Edifício Mercosul, na cidade de Montevideú, Uruguai.

*Instituto Multimedia DerHum.ALC*

## DerHumALC

La tarea que lleva adelante la Coordinación Regional del Proyecto E+D a cargo de Morón, Argentina, se prestigia con la colaboración del Instituto Multimedia DerHumALC (IMD) en varias de las actividades que se desarrollan en este marco.

DerHumALC surgió con la vocación por dinamizar desde la sociedad civil el tratamiento y estudio de temáticas de derechos humanos; promueve un mayor pluralismo de los intereses y sectores representados en el Estado; y gestiona los espacios públicos necesarios para poner los recursos del multimedia al servicio de la educación formal y no formal.

Asume como misión crear un ámbito de reunión, circulación y distribución de materiales audiovisuales que promueven los derechos humanos, la defensa del ambiente y el derecho al desarrollo. Ve a la libertad, la democracia y los derechos humanos como valores universales y fundamento de la organización social. Para ello, desarrolla programas de capacitación, producción audiovisual, difusión e intercambio cultural, artístico, científico y educativo, con entidades e instituciones gubernamentales y no gubernamentales a nivel nacional, continental e intercontinental.

Facilita el intercambio entre docentes y expertos en las áreas de las ciencias audiovisuales, a fin de poner en marcha proyectos comunes y ampliar áreas de cooperación en dichos aspectos para realizar actividades educativas y culturales tendientes a reforzar el conocimiento, el desarrollo y la protección de los derechos humanos.

Estimula el interés público y privado para la producción, difusión y distribución de obras de cine y video referidas a la problemática de derechos humanos, medio ambiente y desarrollo. Promueve el trabajo en red entre organizaciones no gubernamentales que incorporen el audiovisual como herramienta para la educación formal e informal de los sectores populares. Construye una mediateca abierta al público que facilita el intercambio de documentación, publicaciones y material didáctico, como así también la distribución de audiovisuales a escuelas, entidades sociales y canales de televisión.

*Instituto Multimídia DerHum.ALC*

## DerHumALC

A tarefa pela qual é responsável a Coordenação Regional do projeto E+D a cargo de Morón, Argentina, se prestigia com a colaboração do Instituto Multimídia DerHumALC (IMD) em várias das atividades que se desenvolvem neste marco.

DerHumALC surgiu com a vocação por dinamizar a partir da sociedade civil o tratamento e estudo de temáticas de Direitos Humanos; promove um maior pluralismo dos interesses e setores representados no Estado; e gerir os espaços públicos necessários para por os recursos de multimídia a serviço da educação formal e no formal.

Assume como missão criar um âmbito de reunião, circulação e distribuição de materiais audiovisuais que promovem os Direitos humanos, a defesa do ambiente e o Direitos ao desenvolvimento. Vê à liberdade, a democracia e os Direitos humanos como valores universais e fundamento da organização social. Para isso, desenvolve programas de capacitação, produção audiovisual, difusão e intercambio cultural, artístico, científico e educativo, com entidades e instituições governamentais e não governamentais a nível nacional, continental e intercontinental.

Facilita o intercambio entre docentes e expertos nas áreas das ciências audiovisuais, a fim de iniciar projetos comuns e ampliar áreas de cooperação em tais aspectos para realizar atividades educativas e culturais tendentes a reforçar o conhecimento, o desenvolvimento e a proteção dos Direitos Humanos.

Estimula o interesse público e privado para a produção, difusão e distribuição de obras de cine e vídeo referidas à problemática de Direitos humanos, meio ambiente e desenvolvimento. Promove o trabalho em rede entre organizações não governamentais que incorporou o audiovisual como ferramenta para a educação formal e informal dos setores populares. Constrói uma biblioteca de mídia aberta ao público que facilita o intercâmbio de documentação, publicações e material didático, assim como também a distribuição de audiovisuais a escolas, entidades sociais e canais de televisão.